

Le'ec Ada' u T'an a Jesucristo a Tz'iiba'an u Men u Yaj Xa'num, Le'ec aj Juana.

Le'ec ada' a t'an a walac u tz'eec a cuxtala.

1 ¹Le'ec ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba, yan jun tuul. T'an u c'aba'. Le'ec a T'an abe'e, te'i que'en etel a Dioso. Le'ec a T'an abe'e, le'ec a Dioso.^a ²Le'ec ilic abe'e, te'i que'en etel Dios le'ec ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba. ³Le'ec a Dioso, u tz'aj ti'i ala'i ca' u bete' tulacal a c'u' a yana. Ma' yan c'u' ulaac' a wa ma' u betaja. U laj betaj. ⁴Etel ala'i yan a cuxtala. Le'ec a cuxtal abe'e, walac u ye'ic a jaj ti'ijoo' a cristianojo. Tan u sasilcuntic u tucul a maca. ⁵Le'ec a sasil abe'e, tan u ye'ic a jaj ti'ijoo' a cristianojo. Tan u sasilcuntic u wich a ac'ü'ü. Le'ec a ac'ü' abe'e, ma' tu paatal u tupic u wich a sasili, le'ec a jaj a chiclaji ti'i a maca.^b

⁶Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, aj Juan u c'aba'. Tücaa'bi u men a Dioso.^c ⁷Tücaa'bi ti'i u betic u testigojil tu pach a sasil abe'e. Ti baalo'o, tulacaloo' u paataloo' u tz'ocsic u t'an aj Juan ti tan u tzicbaltic mac walac u sasilcuntic u tucul a cristianojo. ⁸Aj Juana, ma' le'ec a mac a walac u sasilcunaji. Ala'aji, jadi' u testigojil.^d

⁹Pues te'i. Le'ec a jajil sasil abe'e, udi wa'ye' yoc'olcab. Le'ec abe'e, walac u sasilcuntic u tucul tulacal a mac tanil u yadic a jaj ti'ijoo'o.^e ¹⁰Wa'ye' que'en ala'i yoc'olcab. Le'ec, u betaj a yoc'olcaba. C'u' betiqui, ma' c'üm-oolbi u menoo' a cristiano yoc'olcaba.^f ¹¹Udi ichil u caal. Ma' c'üm-oolbi u menoo' u yetcaal.^g ¹²C'u' betiqui, le'ec boon a jujun tuul u c'üm — ooltaj ala'aji, u tz'aj ti'ijoo' ca' ococoo' ti'i u mejen a Dioso. Jadi' yan u tz'ocsabül u t'an mac a walac u sasilcunaj tucul ti'i ca' sa'albücoo'.^h

a 1.1 Rev 19:13; Zac 13:7; Is 9:6; Jn 10:30; Fil 2:6 b 1.5 Jn 3:19 c 1.6 Mal 3:1
d 1.8 Hch 13:25 e 1.9 Is 49:6 f 1.10 Sal 33:6; 1 Co 8:6 g 1.11 Lc 19:14 h 1.12 Is 56:5; Ro 8:15; Ga 3:26

¹³Le'ec boon tuul a uchoo' u tz'ocsaja, yanajoo' tucaye'il, pero ma' jabix ti walac u yantal a cristianoji. Ma' yanajoo' tucaye'il u men cristianoji. Yanajoo' tucaye'il u men a Dioso.ⁱ

¹⁴Pues te'i. Le'ec a T'an a que'en etel a Dioso, yanaji ti cristianoji. Culaji tiqui yaam. Le'ec ala'aji, jadi' a qui' a walac u betiqui. Jadi' a jaj a walac u yadiqui. Ti wilaj u patalil. Le'ec ilic u patalil abe'e, le'ec a tz'abi ti'i u men u Tata, le'ec a Dioso, u men u Mejen a jun tuul ilic tu bajil ta wichi.^j

¹⁵Pues te'i. Aj Juana, u ye'aj a winic abe' ti'ijoo' a cristianojo. —Le'ec ada' a winic in wadaj te'ex le'ec ti ca' in wadaj: “Le'ec mac a watac pachili, mas nooch u wichil u meyaj tin wich u men le'ec ti ma'ax to yanaquene, ac yan ilic a winic abe'e,” queen te'ex,— cu t'an aj Juana.^k

¹⁶Pues te'i. Etel u yaabil u qui'il a Cristojo, u tz'aj to'on a qui'il y a mas qui'il.^l ¹⁷Le'ec a Dioso, u tz'aj u ley ti'i aj Moises ca' u tz'aa' ti'ijoo' a cristianojo. Chen walac u ye'ic a sip'il a leye. C'u' betiqui, etel a yaj u c'ümaj a Jesucristojo, tan u ch'a'bül u yotzilil a cristianojo. U ye'aj to'on a jaja.^m ¹⁸Ma'ax mac u yila' a Dioso. C'u' betiqui, le'ec u Mejen a Tattzil a jun tuul ilic tu bajil a que'en tu tzeel, le'ec u yadaj u pectzil biqui yanil a Dioso.ⁿ

Tzicbalbi a Jesus u men aj Juan aj tz'aj ocja'a.

¹⁹Pues te'i. Jun p'eel q'uin le'ecoo' a nucuch winic ti'ijoo' aj Israele, u tücaa'tajoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' u mamoo' aj Levi u c'aatoo' u chi' aj Juana. Joc'oo' ti quet ich caj Jerusalem. Binoo' etel aj Juan. —¿Mac winiquilech?— cu t'anoo' ti'i aj Juana. Uchi u nuuc aj Juana. ²⁰U yadaj ti'ijoo' u tojil. Ma' u mucaj u t'ani. —Inene, ma' u yaj Sa'alililen a cristianoji,— cu t'an ti'ijoo'.^o ²¹—¿Maquech tun ti baalo'? ¿Aj quimen Eliasech wa?— cu t'anoo' ti'i aj Juana. —Ma' ineni,— cu t'an ti'ijoo'. —¿Inchech wa a winic u yadaj aj quimen Moises uchi ti wataca?— cu t'anoo' ti'i. —Ma',— cu t'an.^p ²²Pachili, u c'aatajoo' ti'i: —¿Maquech tun ti baalo'? Adü to'on ti'i ca' ti wadü' a t'an ti'i mac u tücaa'tajoo'ono. ¿C'u' a t'an yoc'lal a bajil?— cu t'anoo' ti'i aj Juana. ²³Uchi u nuuc aj Juana. —Inen jun tuul a tan in t'an ich p'atal lu'um. “Listarte'ex a bajil ca' a c'üm-oolte'ex a Noochtzili,” queen jabix ilic u yadaj aj quimen Elias le'ec u yadaj u t'an a Dios uchi,— cu t'an aj Juan ti'ijoo'.^q ²⁴Le'ecoo' a tücaa'boo'o, tücaa'boo' u menoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. ²⁵U c'aatajoo' ti'i: —Incheche, ma' u yaj Sa'alilech a cristianoji, ma'axech aj quimen Elias, ma'axech jun tuul a winic u yadaj aj Moises ti wataca. Ti baalo'o, ¿c'u' ca'a tan a tz'aj ocja'?— cu

i 1.13 Dt 30:6 j 1.14 Mt 1:20; Ro 1:3; He 2:14; Is 40:5; Col 2:3,9 k 1.15 Col 1:17
l 1.16 Ef 1:6 m 1.17 Ex 20:1; Ro 5:21; Jn 14:6 n 1.18 Ex 33:20; 1Jn 4:9 o 1.20 Jn
3:28; Hch 13:25 p 1.21 Mal 4:5; Lc 1:17 q 1.23 Is 40:3

t'anoo' ti'i. ²⁶—Etel ja' tan in tz'aj ocja',— cu t'an aj Juana. —Yan jun tuul ta yaame'ex a ma' a weele'ex u wichi.^r ²⁷Ala'aji, pachil to u ye'ic u bajil. Inene, ma' chucul in yanil ma'ax tin joc'sic u cayte ala'aji,— cu t'an aj Juan ti'ijoo'o. ²⁸A t'an ada'a, aalbaani ich caj Betabara a que'en junxeel a noja' Jordan tu tojil a joq'ueeb q'uini. Te'i u tz'aj ti ocja' a cristiano aj Juana.

A Jesusu, le'ec a jabix carnero^s u sij-ool a Dios ti'i u bajili.

²⁹Pues te'i. Tu samalili, aj Juana, u yilaj a Jesusu. Tan u talel. —Ile'ex,— cu t'an aj Juan ti'ijoo' a cristianojo. —Jedo' a winiqui. Jabix ilic ti walac u quimsabül a carnero^t ti'i sij-ool ti'i a Dioso, baalo' ilic bel u ca'a betabül ti'i a winic ado' u men ilic a Dioso. Bel u cu bo'te u pach u sip'il a yoc'olcab etel u cuxtala,— cu t'an.^u ³⁰—Le'ec ada' a winic in tzicbaltaj le'ec ti ca' in wadaj te'ex ti watac jun tuul a winic pachili. Mas nooch u wichil u meyaj tin wich, u men le'ec ti ma'ax to yanaquene, ac yan ilic ala'aji,— cu t'an. ³¹—Biq'uin ado'o, ma' in weel wa le'ec ilic ala'i u yaj Sa'alil a cristianojo. C'u' betiqui, taleen in tz'aa' ti ocja' a cristiano ti'i ca' eeltabüc ala'i u menoo' aj Israele,— cu t'an aj Juana. ³²—In wilaj u yemel tuwich ca'an u Püsüc'al Dios jabix jun tuul palomaja. Culaji yoc'ol a Jesusu,— cu t'an aj Juana. ³³—Biq'uin ado'o, ma' in weel wa le'ec, ala'aji. Le'ec mac u tücaa'tajen ti tz'aj ocja'a, u yadaj ten: “Bel a ca'a a wila' u yemel u Püsüc'al Dios yoc'ol a jun tuulu. Te'i u cuntal. Le'ec ilic a jun tuul abe'e, bel u cu tz'aa'oo' a cristiano ti ocja', pero etel u Püsüc'al a Dioso,” cu t'an ten,— cu t'an aj Juana.^v ³⁴—Inene, in wilaj u yemel u Püsüc'al a Dios yoc'ol ala'aji. In wadaj ti le'ec a winic ado'o, u Mejen a Dioso,— cu t'an aj Juana.

Le'ec ada' u yaj payanbej cambal a Jesusu.

³⁵Pues te'i. Tu ca'bejili, te'i que'en aj Juan tucaye' u yet'oc ca' tuul u yaj cambal. ³⁶U yilaj ti tan u ca' manül a Jesusu. —Ile'ex,— cu t'an ti'i a ca' tuulu. —Jedo' a winiqui. Jabix ilic ti walac u quimsabül a carnero^w ti'i sij-ool ti'i a Dioso, baalo' ilic a bel u ca'a betabül ti'i a winic ado' u men a Dioso,— cu t'an aj Juan ti'ijoo'o. ³⁷Le'ec a ca' tuul u yaj cambala, u yubajoo' c'u' u yadaj aj Juana. Binoo' tu pach a Jesusu. ³⁸Le'ec a Jesusu, u sutaj u bajil u cha'antoo' a ca' tuul a c'ochoo' to tu pacha. —¿C'u' a tane'ex a cüxtiqui?— cu t'an ti'ijoo'. —¿Tuba cuma'anech Rabi?— cu t'anoo' ti'i. Maestro u nu'cul a Rabiji. ³⁹—Co'ne'ex ti wila' tuba cuma'anen,— cu t'an ti'ijoo'. Binoo' tu pach. U yilajoo' tuba cuma'an. U men a las cuatro tun, u mansajoo' u yada' a q'uin te'i.

r 1.26 Mal 3:1 s 1.28 tümünyuc t 1.29 tümünyuc u 1.29 Gn 22:7,8 Ex 12:3; Nm 28:3–10 Is 53:7; 1 P 1:19; Rev 5:6; 1 Co 15:3; Ga 1:4; He 1:3; He 2:17; He 9:28; 1 P 2:24; 1 Jn 2:2; Rev 1:5 v 1.33 Jn 14:26; Jn 20:22; Hch 1:5; Hch 2:4; Hch 4:8,31 Hch 6:3,5,8 Hch 7:55; Hch 9:17; Tit 3:5,6 w 1.36 tümünyuc

⁴⁰Pues te'i. Jun tuul tu yaam a ca' tuulu, aj Andres u c'aba'. U yubaj u t'an aj Juana, y bini tu pach a Jesusu. Aj Andrese, u yitz'in aj Simon Pedro. ⁴¹Tu seebal u cüxtaj u sucu'un le'ec aj Simon Pedrojo. —Ti cüxtaj a Mesiasa, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'an aj Andres ti'i u sucu'un. Ichil a t'an griegojo,^x Cristo u nu'cul a Mesiasa.^y ⁴²Le'ec aj Andrese, u c'ochesaj u sucu'un etel a Jesusu. Cha'anbi aj Simon u men a Jesusu. —Incheche, aj Simon u mejen aj Jonas,— cu t'an a Jesus ti'iji. —Aleebe, “Cefas,” cu t'anaco' tech,— cu t'an ti'i aj Simon. U nu'cul abe'e, Pedro wa xan tunich.^z

Le'ec a Jesusu, u püyajoo' aj Felipe etel aj Natanaele.

⁴³Pues te'i. Tu yoxejili, caji ti beel a Jesus tu cuenta Galilea. U cüxtaj aj Felipeje. —Co'on tin pach,— cu t'an ti'i. ⁴⁴Betsaida u c'aba' u caal aj Felipeje. Te'i ilic u caal aj Andres etel aj Pedrojo. ⁴⁵Le'ec aj Felipeje, u cüxtaj aj Natanaele. —Ti cüxtaj a Cristo a tz'iiba'an ichil u ley a Dios u men aj Moisee,— cu t'an ti'i aj Natanaele. —Tz'iiba'an ilic ichil a ju'um u tz'iibtajoo' boon u yadaj u t'an a Dios uchi. Le'ec abe'e, le'ec a Jesus a tali caj Nazaret. Le'ec abe'e, u mejen aj Joseje,— cu t'an aj Felipe ti'i aj Natanaele.^a ⁴⁶—Ma' yan a c'u' a qui' a jede'ec u joc'ol ichil a caj Nazarete,— cu t'an aj Natanael ti'iji. —Co'ox ti wila',— cu t'an aj Felipe ti'iji. ⁴⁷Le'ec a Jesusu, u yilaj ti tan u c'ochol aj Natanael etel. Caji u tzicbalte aj Natanael. —Ila. Le'ec ada' aj Natanaele, jun tuul aj Israel a top qui' u na'ata,— cu t'an a Jesusu. ⁴⁸—¿Biqui ca' a c'aj-ooltajen?— cu t'an aj Natanael ti'iji. —Le'ec ti que'enech to yalam a chimun ma'ax to u püyeech aj Felipeje, in wilajech te'i,— cu t'an a Jesusu. ⁴⁹—Maestro, incheche, u Mejenech Dios. Inchech u reyoo' boon aj Israele,— cu t'an aj Natanael ti'iji.^b ⁵⁰—¿Tan wa a tz'eec a wool tin pach chen u men in wadaj tech in wilajech yalam a chimunu?— cu t'an a Jesus ti'iji. —Bel to a ca'a a wila' a mas yaaba, u men tan a tz'ocsiquen,— cu t'an a Jesusu. ⁵¹—Bel u ca'a ti uchul c'u' a bel in quin wadü' te'exe. Bele'ex a ca'a a wila' ti jeebi a ca'ana. Bele'ex a ca'a a wiloo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Tanoo' u yemel y tanoo' u nac'ül tin woc'ol inen a yanajeen ti cristianojili,— cu t'an a Jesus ti'i aj Natanaele.^c

Uchi a tz'ocolbeel ich caj Cana tu cuenta Galilea.

2 ¹Pues te'i. Ox p'e q'uin aalbüc a t'an abe' ti uchi u tz'ocolbeel jun tuul mac ich caj Cana tu cuenta Galilea. Le'ec u na' a Jesusu, que'en ti a fiesta. ²Chitboo' ilic a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambal ca' c'ochocoo' etel aj tz'ocolbeel ti uc'ul. ³Jobi a vinojo. —Ma' ca' yan a vinojo,— cu t'an u na' a Jesus ti'i a Jesusu. ⁴—Ma' c'u' a cuenta ti'i abe' inchechi, na'. Ma'ax to c'ochoc

x 1.41 Greek y 1.41 Sal 2:2; Dn 9:25 z 1.42 Mt 16:18 a 1.45 Gn 3:15; Gn 22:18; Nm 21:9; Dt 18:18; Is 53 Mi 5:2; Zac 6:12; Zac 9:9; Mal 3:1 b 1.49 Sal 2:6; Sal 110:1; Is 9:7; Ez 37:21; Dn 9:25; Os 3:5 c 1.51 Gn 28:12; Mt 3:16; Lc 3:21; Hch 7:56

u yorajil in betic in meyaj,— cu t'an a Jesus ti'iji.^{d 5}—Bete'ex tulacal a c'u' a bel u cu yadü' te'ex a Jesusu,— cu t'an u na' a Jesus ti'ijoo' aj t'ox janala.

⁶Pues te'i. Yan seis cuul aj pütbil p'uul tina'an te'i. U ba'al a jede'ec u ch'a'ic a jujun cuulu, ciento wa ciento cincuenta botello^e ti ja'. Le'ec u c'abeetil a p'uulu, ti'i u taacbeeb a ja' ti'i u p'o'bol a c'u' taca. Tz'iiba'an ichiloo' u ley biqui ca' u p'oo' tulacal.^{f 7}—Tudese'ex a p'uul ti ja,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' aj t'ox janala. U tudesajoo' lacchi'.⁸—Aleebe lupe'ex. Bense'ex ti'i u polil a tz'ocolbeele,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. U bensajoo'.⁹Le'ec u polil a tz'ocolbeele, u yaaltaj a ja' a su'ti ti vinojili. Ma' u yeel tuba tali, pero le'ecoo' aj t'ox janala, u yeeloo'. Le'ec u polil a tz'ocolbeele, u püyaj a tan u tz'ocolbeele.^{g 10}—Tulacal a maca, walacoo' u t'oxic a quich'pan vino payanbeje,— cu t'an ti'i aj tz'ocolbeele. —Pachili, le'ec ti ac yaab a uc'baanüc u menoo' aj sutili, walac u t'oxbol a ma' jiil qui'i. C'u' betiqui, a taactaj a quich'pan vino ti'i ca' a t'oxo' pachil,— cu t'an ti'i aj tz'ocolbeele. ¹¹Le'ec a milagro ada'a, le'ec u yaax betaj a Jesusu. Eeltabi ti yan u patalil. Le'ecoo' u yaj cambala, u mas tz'ajoo' u yool tu pach. Betabi a milagro abe' ich caj Cana tu cuenta Galilea.^h

¹²Pues te'i. Bini a Jesus ich caj Capernaum u yet'ocoo' u na' eteloo' u yitz'in eteloo' u yaj cambal. Ma' yaab q'uin culajoo' te'i.ⁱ

Joc'saboo' aj men negocio ichil u yotoch Dios u men a Jesusu.

¹³Pues te'i. Watac u q'uinil u fiestajiloo' aj Israele. Walacoo' u c'ajsic biq'uin ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo'o, mentücü bini a Jesus ich caj Jerusalene.^{j 14}Ichil u yotoch a Dioso, yanoo' aj men negocio. Tanoo' u con wacax, carnero^k, y paloma. Yanoo' a tina'anoo' ti jüp' taq'uin. Ilboo' u men a Jesusu.^l

¹⁵Pues te'i. U betaj a jatz' etel ca'an. U laj tooltajoo' tulacaloo' abe' pach naj tac eteloo' u carnero^m y u wacax. U wejch'intaj ti lu'um u taq'uin mac a tanoo' u jüp' taq'uin. U piquixc'ütajoo' u mesajil. ¹⁶—Joc'uese'ex a paloma pach naj,— cu t'an ti'ijoo' aj con palomaja. —Ma' a su'tesique'ex u yotoch in Tat ti'i u cuuchoo' aj conolo,— cu t'an ti'ijoo'.ⁿ

¹⁷Pues te'i. Le'ecoo' u yaj cambala, c'üja'an ti'ijoo' c'u' a walac u yadic u ju'um a Dios yoc'ol a Cristojo. —U men top c'ocha'an tu wich u yotoch a Dioso, u c'ümaj a yaja,— cu t'an a t'an ichil u ju'um a Dios yoc'ol a Cristojo.^o

¹⁸Pues te'i. —¿C'u' ti milagrojl a ca' a bete' ti'i ca' ti tz'oques ti tech a cuenta u toolboloo' boon a toolboo' ti baalo'o?— cu t'anoo' a nucuch

d 2.4 Mt 15:28; Jn 19:26; Jn 20:13,15 2 S 16:10; 2 S 19:22; Lc 2:49; 2 Co 5:16; Ec 3:1; Jn 7:6 e 2.6 20 wa 30 gallons f 2.6 Mr 7:3; Ef 5:26; He 6:2; He 9:10–19 He 10:22 g 2.9 Jn 4:46 h 2.11 Jos 19:28; Dt 4:24; Sal 72:19; Jn 1:14; Jn 5:23; Jn 12:41 i 2.12 Mt 12:46 j 2.13 Ex 12:14; Nm 28:16; Jn 5:1 k 2.14 tümünyuc 1 2.14 Mt 21:12; Mr 11:15; Lc 19:45 m 2.15 tümünyuc n 2.16 Sal 93:5; 1 Ti 6:9,10 o 2.17 Sal 69:9

winic ti'iji. ¹⁹—Jobse'lex u yotoch Dios ada'a. Ich ox p'e q'uin in ca' wa'cuntiqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^p ²⁰—Cuarenta y seis jaab ti paataji u yotoch a Dioso. Incheche, ma' tu paatal a wa'cuntic ich ox p'e q'uin,— cu t'anoo' a nucuch winic ti'iji. ²¹C'u' betiqui, le'ec u yotoch Dios a tan u tzicbaltic a Jesusu, ma' le'ec a c'unaji. Le'ec u yotoch Dios a tan u tzicbaltiqui, le'ec ilic u büq'uel.^q ²²Le'ec ti ca' cuxlaji a Jesus tucaye' tu yaamoo' a quimene, le'ecoo' u yaj cambala, c'ajoo' ti'i a t'an abe' yoc'ol u yotoch Dios u yadaj a Jesusu. U men c'ajoo' ti'iji, u mas tz'ajoo' u yool u tz'oques u ju'um Dios y u tz'oques c'u' u yadaj a Jesusu.^r

A Jesusu, u yeel tulacal.

²³Pues te'i. Le'ec a Jesusu, que'en to ich caj Jerusalem ti'i a fiesta le'ec ti tan u c'ajsabül biq'uin ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo'o. Le'ec ti ca' u yilajoo' boon a milagro u betaja, u tz'ocsajoo' ti le'ec ala'aji, le'ec ilic u yaj Sa'alil a cristianojo. ²⁴C'u' betic a Jesusu, ma' ta'ach u noj-ooltic a ma'ax maca, ²⁵u men u laj eel u tucul u püsüc'al a jujun tuul ti cristianojo. U men ac u yeel biqui yanil a cristianojo, ma'ax c'u' aj beel ca' talac jun tuul u yadü' ti'i biqui yanil a maca.^s

Tan u sut aj Nicodemo etel a Jesusu.

3 ¹Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, aj Nicodemo u c'aba'. Ala'aji, jun tuul tu yaamoo' a nucuch winiqui. Fariseo u c'aba' u na'at a walac u tz'ocsiqui. ²Jun p'eel ac'ü'i c'ochi aj Nicodemo etel a Jesusu. —Maestro,— cu t'an ti'i a Jesusu. —Ti weel ti le'ec a Dioso, u tücaa'tajech ti'i ca' a ca'anso'on. Ma'ax mac u paatal u betic a milagro a jabix a tan a betiqui, jadi' a walac u yaantabül u men a Dioso,— cu t'an ti'i.^t ³—Bel in quin wadü' tech u jajil,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc. —Wa ma' tu ca' yantal tucaye' a maca, ma' tu beel tu cuenta a Dioso,— cu t'an ti'i.^u ⁴—¿Biqui ca' yanac tucaye' a noochwiniqui?— cu t'an aj Nicodemo ti'iji. —Ma' tu paatal u ca' ocol u ca' sut ichil u na' ti'i ca' cuxlac tucaye'il u ca' sut,— cu t'an ti'i. ⁵—Bel in quin wadü' tech u jajil,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc tucaye'. —Wa ma' tu yantal a mac etel ja' y etel u Püsüc'al a Dioso, ma' tu yoc'ol ichil u cuenta a Dioso,— cu t'an ti'i.^v ⁶—Le'ecoo' a cristianojo, jadi' jede'ec u paataloo' u yancuntic a cristianojo. Le'ec u Püsüc'al a Dioso, walac u tz'eec a cuxtal etel Dios a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an ti'i. ⁷—Ma' u sa'tül a wool etel ca' in wadaj tech ti yan u ca' yantal u ca' sut a maca,— cu t'an ti'i. ⁸—Le'ec a iq'ui, walac u manül tuba u c'ati. Walac a wu'yic u juum. C'u' betiqui, ma' a weel tuba tan u talel ma'ax tuba tan u ca' beel.

p **2.19** Mt 26:61; Mt 27:40; Mr 14:58 q **2.21** 1 Co 3:16; 1 Co 6:19; Col 2:9 r **2.22** Lc 24:8,25,45 Jn 14:26 s **2.25** 1 S 16:7; 1 Cr 28:9; Mt 9:4 t **3.2** Jn 9:16,33 Hch 2:22; Hch 10:38 u **3.3** Jn 1:13; 2 Co 5:17; Ga 6:15; Stg 1:18 v **3.5** Is 44:3,4 Mt 3:11; Mr 16:16; Hch 2:38; Tit 3:5; 1 P 3:21

Baalo' ilic ti ma' ta weeltic biqui ti tan u yancunbul a mac u men u Püsiuc'al a Dioso, ti'i ca' p'aatüc ti cuxa'an ti'i a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^{w 9}—Ma' ta'ach in ch'a'ic u tojil a t'an abe'e,— cu t'an aj Nicodemo ti'iji.^{x 10}—Incheche, jun tuulech ti maestro ti'ijoo' aj Israel,— cu t'an a Jesusu. —Jede'ec cuchi u paatal a ch'a'ic u tojil a t'an ada'a,— cu t'an a Jesus ti'iji. ¹¹—Tan in wadic tech u jajil,— cu t'an a Jesus ti'iji. —Tan ti wadic te'ex le'ec a c'u' ti weele. Testigojo'on yoc'ol c'u' ti wilaja. C'u' betic inche'exe, ma' tane'ex a c'ümic ti t'an,— cu t'an a Jesusu. ¹²—Tan in tzicbaltic biqui yanil a yoc'olcab te'exe, y ma' tane'ex a tz'ocsic. Wa ca' in tzicbalte biqui yanil a ca'ana, ma' ilic ta tz'ocsique'ex,— cu t'an a Jesusu. ¹³—Ma'ax mac a naq'ui ti ca'an. Jadi' mac a emi ti ca'an. Abe'e, inen a yanajeen ti cristianojil. Ich ca'an que'en in cuuchil,— cu t'an.^{y 14}Le'ec aj Moisee, u betaj jun p'eel a jabix can etel fierro. U nac'saj ti ca'nal ichil a p'atal lu'umu. Baalo' ilic yan u tz'abül ti ca'nal a Cristojo, le'ec a yanaji ti cristianojili.^z ¹⁵U men tz'abi ti ca'nala, tulacal mac a bel u cu tz'aa' u yool tu pach ala'aji, bel u ca'a tz'abül ti'i a cuxtal a ma' yan q'u'in u jobolo.

Yajtziloo' a cristiano u men a Dioso.

¹⁶Pues te'i. A Dioso, top yaj u yuboo' a cristiano yoc'olcaba, mentücü, u c'ubaj u Mejen a jun tuul ilic tu bajili. Ti baalo'o, tulacal a mac a que'en u yool tu pach u Mejen a Dioso, ma' pula'anoo'i. Tz'abi ti'ijoo' a cuxtal a ma' yan q'u'in u jobolo.^{a 17}Le'ec a Dioso, u tücaa'taj u Mejen ichil a yoc'olcab ma' ti'i ca' tz'abüc a cristiano yoc'olcab ichil u sip'ili. U tücaa'taj ca' sa'albüc a cristiano yoc'olcab u men u Mejene.^{b 18}Le'ec mac a que'en u yool tu pach u Mejen a Dioso, ma' pula'anoo'i. Le'ec mac a ma' que'en u yool tu pach ala'aji, ac ila'an tun ti yan u sip'il u men ma' u tz'aj u yool tu pach a jun tuul ilic tu bajil u Mejen a Dioso.^{c 19}Bel in quin yee' biqui ti walac u yilbil a sip'ili. Le'ec a jun tuul jabix a sasil a walac u ye'ic biqui'il u tucul a cristianojo, udi yoc'olcab. Le'ecoo' a cristianojo, chen walacoo' u betic a c'asa, mentücü, ma' u c'atoo' a sasil abe'e. Jadi' qui'oo' tu wich a jabix ac'ü'ü, le'ec a na'at a ma' tojo.^{d 20}Tulacal mac a walac u betic a c'asa, motz ti'i a sasil abe'e. Ma' ta'ach u c'ochol tuba que'en a sasil abe' u men ma' u c'ati ca' eeltabüc u sip'il. ²¹C'u' betiqui, le'ec mac walac u betic a tojo, bel u ca'a ti c'ochol tuba que'en a sasil abe'e. U c'ati ca' chicalac ti qui' ti le'ec a c'u' a walac u betiqui, le'ec a qui' tu wich a Dioso.

Ca' tzicbalbi a Jesus u men aj Juan aj tz'aj ocja'a.

²²Pues te'i. Pachili, joq'ui a Jesus ich caj Jerusalem u yet'ocoo' u yaj cambal. Binoo' ichil aj meen caj tu cuenta Judea. U tz'ajoo' a ocja'a. Ma'

w 3.8 Ec 11:5; 1 Co 2:11 x 3.9 Jn 6:52 y 3.13 Pr 30:4; Jn 6:33; Jn 16:28; Hch 2:34; 1 Co 15:47; Ef 4:9 z 3.14 Nm 21:9; Jn 8:28 a 3.16 Lc 2:14; Ro 5:8; Tit 3:4; 1 Jn 4:9 b 3.17 Lc 9:56; 1 Jn 4:14; Ro 5:1 c 3.18 Ro 8:1; 1 Jn 5:12 d 3.19 Is 5:20; Jn 1:4

culajoo' ti xan te'iji.^e ²³Le'ec aj Juana, tan ilic u tz'aj ocja' ichil jun p'eel cuuchil Enon u c'aba' u men yan ti yaab a cuxlinja' te'iji. Ma' naach te'i que'en a caj Salim. Tanoo' u c'ochol a cristianojo. Tanoo' u tz'abüil u yocja'.^f ²⁴Ma'ax to tz'abüc aj Juan ti presojil ti tan u yuchul abe'e.^g

²⁵Pues te'i. Cajoo' u yaalte u tojquin u t'an tu bajil u yaj cambaloo' aj Juan eteloo' u chucaan aj Israel yoc'ol c'u' ti ocja'il a mas c'abeete. ²⁶Naatz'oo' u yaj cambal aj Juan tu tzeele. —Maestro,— cu t'anoo' ti'i. —Le'ec a Jesus a que'en ta wetel junxeel noja' Jordan biq'uin ado'o, le'ec ilic a tan ti tan a tzicbaltiqui, ala'aji, tan ilic u tz'aj ocja'. Tulacaloo' a cristianojo, tanoo' u beel etel,— cu t'anoo' ti'i.^h ²⁷—Ma'ax c'u' ti qui'il a yan ti'i a mac wa ma' tz'abi ti'i u men a Dios,— cu t'an aj Juan ti'joo'o.ⁱ ²⁸—In wadaj ti ma' inen u yaj Sa'alil a cristianoji. Inche'ex ilic in testigo yoc'ol abe'e. Inene, chen paye' tücaa'been taanil in wadü' u pectzil ala'aji,— cu t'an aj Juana.^j ²⁹—Le'ec a Jesusu, jabix aj tz'ocolbee. Le'ecoo' a boon a que'en tu pacha, jabix ütanziloo'o. Le'ec mac a tan u yantal u yütana, le'ec aj tz'ocolbee. Le'ec u yet'oc aj tz'ocolbeel a chen que'en te'i ti sut ti'i u yubic u t'ana, top qui' u yool u men tan u yubic u t'an. Baalo' ti yan, mentüci aleebe, top qui' in wool u men a cristianojo, tanoo' u tz'eeec u yool tu pach a Jesusu, bete cuenta tan u yantal u yütan aj tz'ocolbee,— cu t'an aj Juana.^k ³⁰—Ala'aji, yan u yaabtal u yanil. Inene, yan u yemel in yanil,— cu t'an aj Juana.^l

Le'ec a Jesusu, te' tala'an ti ca'an.

³¹Pues te'i. Le'ec a Jesusu, te' tala'an ti ca'an, mentüci, mas nooch u wichil u meyaj yoc'olcab. Le'ec a que'en yoc'olcaba, jadi' a yoc'olcab u yeele. Jadi' u paatal u tzicbaltic a yoc'olcaba, pero le'ec a te' tala'an ti ca'ana, le'ec a mas nooch u wichil u meyaj yoc'olcab.^m ³²Ala'aji, walac u yadic c'u' u yilaj c'u' u yubaja. C'u' betiqui, ma'ax mac walac u c'ümic u t'an.ⁿ ³³Le'ec mac ca' u c'ümü' u t'an a Cristojo, tanil u tz'ocsic u t'ana, tan u ye'ic ti jaj u t'an a Dios.^o ³⁴Tan u ye'ic ti baalo' u men le'ec a Jesusu, walac u yadic u t'an a Dios. Dios u tücaa'taj ala'aji, y u laj tz'aj u Püsüc'al ti'i.^p ³⁵Le'ec a Tattzili, yaj u yubi a Mejentzili. Tulacal a c'u' a yan yoc'olcaba, laj tz'abi ti'i u men a Tattzili.^q ³⁶Le'ec mac a que'en u yool tu pach a Mejentzili, yan ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Le'ec mac a ma' tan u tz'ocsic a Mejentzili, ma' tu c'ümic a cuxtal abe'e. Le'ec u tz'iiquil a Diosu, jumpul p'aatül u ca'a yoc'oloo'.^r

Tan u t'an a Jesus etel ix ch'up ix Samarijil.

4 ¹Pues te'i. Yaab a cristianojo, tan u tz'abüloo' u yocja' ti'i ca' ococoo' ti'i u yaj cambal a Jesusu. Ma' top yaab a tan u tz'eeec ti

e 3.22 Jn 4:2 f 3.23 Gn 14:18; Gn 33:18; 1 S 9:4 g 3.24 Mt 14:3; Lc 3:19,20 h 3.26 Jn 1:34 i 3.27 He 5:4 j 3.28 Mal 3:1 k 3.29 Mt 22:2; Cnt 5:1 l 3.30 Is 9:7; Fil 3:8,9 m 3.31 Jn 8:23; Mt 28:18; 1 Co 15:47; Jn 6:33 n 3.32 Jn 15:15 o 3.33 2 Co 1:22 p 3.34 Jn 7:16; Jn 1:16; Col 1:19 q 3.35 Dn 7:14 r 3.36 Hab 2:4; Ga 3:10; He 10:29

ocja' aj Juani. Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u yubajoo' abe'e. U yeeltaj a Jesus ti eeltabi c'u' a tan u yuchulu. ²C'u' betic a Jesusu, ma' uchi u tz'aj ocja'i. Jadi' u yaj cambal a uchoo' u tz'aj ocja'a. ³Le'ec ca' u yeeltaj c'u' u yubajoo' a fariseojo, a Jesusu, joq'ui tu cuenta Judea. Tan u ca' beel tu cuenta Galilea.^s ⁴Yan u manül tu cuenta Samaria. ⁵Pues te'i. C'ochi chi' caj Sicar tu cuenta Samaria. Ma' naach te'i que'en a lu'um u tz'aj aj Jacob ti'i u mejene, le'ec aj Joseje. Ala'oo'o, uchben quimenoo'.^t ⁶Te'i que'en a ch'e'en u paantaj aj Jacobo. Ca'ni a Jesus u men a ximbala. Tinlaji tu tzeel a ch'e'en abe'e. Jabix wal chuunq'uin. ^{7,8}Binoo' u yaj cambal ich caj ti q'uex janal.

Pues te'i. C'ochi jun tuul ix ch'up ti ch'aa' ja'. Ala'aji, ix Samarijil. —Tz'a ten tz'etz'eecac a ja'a,— cu t'an a Jesus ti'iji. ⁹Le'ecoo' aj Israele, ma' ta'achoo' u ch'a'ic u bajil ich qui'il eteloo' aj Samarijili, mentüci, baala' ti nuucbi a Jesusu: —Incheche, aj Israelech. Inene, ix Samarijien. ¿C'u' ca'a tan a c'aatic ten a wuc'ul?— cu t'an ix Samarijil ti'iji.^u ¹⁰—Wa cuchi a weel u sij-ool a Dioso, wa cuchi a weel mac tan u c'aatic tech u yuc'ulu, a c'aataj cuchi ti'i. U tz'aj cuchi tech a cuxlinja'a,— cu t'an a Jesus ti'i ti uchi u nuuc.^v ¹¹—Noochwinic,— cu t'an ix ch'up ti'iji. —Ma' yan tech u lupbeeb a ja'a. Tam a ch'e'ene. ¿Tuba a cüxtic a cuxlinja' abe'e?— cu t'an ti'i. ¹²—¿Mas yaab wa a tucul tuwich ti uchben mamaa' aj Jacob? Ala'aji, u p'ütaj to'on a ch'e'en ada'a. Wa'ye' uchi u yuc'ul eteloo' u mejen eteloo' u yalac',— cu t'an ix ch'upu. ¹³—Le'ec mac walac u yuq'uc a ja' ada'a, yan u ca' uc'ajtal tucaye'il,— cu t'an a Jesus ti'iji. ¹⁴—C'u' betiqui, le'ec mac ca' u yuc'u' a ja' a bel in quin tz'aa' ti'iji, ma' tu ca' uc'ajtal jumpul. Le'ec a ja' a bel in quin tz'aa' ti'iji, ichil ilic u püsüc'al ala'aji, bel u ca'a ti su'tul ti jabix a cuxlinja'a. Bel u cu tz'aa' a cuxtal ti'i a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an a Jesus ti'iji.^w ¹⁵—Noochwinic,— cu t'an ix ch'up ti'iji. —Tz'a ten a ja' abe'e. Ti baalo'o, ma' tin ca' uc'ajtal. Ma'ax tin ca' c'ochol wa'ye' ti ch'aa' ja',— cu t'an ti'i.^x ¹⁶—Ca' xiquech a püyü' a wicham y ca' talaque'ex wa'ye',— cu t'an a Jesus ti'iji. ¹⁷—Ma' yan in wicham,— cu t'an ix ch'up ti'iji. —Le'ec ti tan a wadic ti ma' yan a wichama, tan a wadic a jaja,— cu t'an a Jesus ti'iji. ¹⁸—C'u' betiqui, cinco tuul a winic a wichamtaj, y le'ec a que'en ta wetel aleebe, ma' a wichami. Jaj a wadaj tene,— cu t'an a Jesus ti'iji. ¹⁹—Noochwinic, tin t'an inene, inchech jun tuul a walac a wadic u t'an a Dioso,— cu t'an ix ch'up ti'iji.^y ²⁰—Le'ecoo' ti uchben mamaa' aj Samarijoo'o, u c'ajsajoo' a Dios tuwich a witz ada'a. Le'equ'e'ex aj Israele'exe, walaque'ex a wadic jadi' ich caj Jerusalem yan u c'ajsabiil a Dioso,— cu

s 4.3 Lc 10:40; Mt 10:23; Mr 3:7 t 4.5 Gn 33:19; Gn 48:22; Jos 24:32 u 4.9 2 R 17:24; Esd 4:3; Neh 4:1,2 Lc 9:52; Hch 1:8; Hch 10:28 v 4.10 Is 9:6; Is 42:6; Lc 11:13; Ro 8:32; 1 Co 1:30; 2 Co 9:15; Ex 17:6; Is 12:3; Is 44:3; Jer 2:13; Zac 13:1; Zac 14:8; Rev 7:17 w 4.14 Jn 7:38; Jn 10:10; Ro 5:21; 2 Co 1:22 x 4.15 Ro 6:23; 1 Jn 5:20 y 4.19 Lc 7:16; Lc 24:19; Jn 6:14; Jn 7:40

t'an ix ch'up ti'i a Jesusu.^z 21—Ix ch'up, tz'oques in t'an. Watac u c'ochol u q'uinil ti bel u ca'a c'ajsabül a Tattzil pero ma' tuwich a witz ada'a, ma'ax ich Jerusalem,— cu t'an ti'i.^a 22—Inche'ex aj Samariajile'ex, walaque'ex a c'ajsic le'ec a c'u' a ma' a weele'ex. Le'ec u sa'albüil a mac yoc'olcaba, etel aj Israel caji, mentüci, ino'on aj Israelo'ono, ti weel c'u' a walac ti c'ajsiqui,— cu t'an a Jesusu.^b 23—C'u' betiqui, watac u q'uinil y caji tun le'ec ti tulacaloo' a tanoo' u c'ajsic a Dios tu jajili, beloo' u cu c'ajes ichil u yool u püsüc'al. Beloo' u cu c'ajes etel u jajil. A Tattzili, baalo' u c'ati ca' c'ajsabüc,— cu t'an a Jesus ti'i ix ch'upu.^c 24—Le'ec a Dioso, jabix iq'ui. Le'ec mac tan u c'ajsic a Dioso, yan u c'ajsic ichil u yool u püsüc'al. Yan u c'ajsic etel u jajil,— cu t'an a Jesusu.^d 25—In weel ti watac u yaj Sa'alil a cristianojo, Cristo u c'aba'. Ca' uduc ala'aji, bel u cu yadü' to'on tulacal,— cu t'an ix ch'up ti'iji.^e 26—Inen abe' a tan a wadiquene,— cu t'an a Jesus ti'iji.

²⁷Pues te'i. C'ochoo' u yaj cambal tucaye' tuba que'en a Jesusu. Sa'too' u yool ca' u yilajoo' ti tan u tzicbal a Jesus etel jun tuul ix ch'up. C'u' betiqui, ma'ax mac u c'aataj ti'i ix ch'up c'u' u c'ati. Ma'ax u c'aataj ti'i a Jesus c'u' a tan u yadic ti'iji.

²⁸Pues te'i. Ix ch'upu, u p'ütaj u p'uul chi' ch'e'en. Usc'aji ich caj u püyoo' u yetcaal. ²⁹—Co'ne'ex a wila' a winic u yadaj ten tulacal a c'u' in betaja. ¿Ma' wa le'ec abe' u yaj Sa'alil a cristianojo?— cu t'an ix ch'up ti'ijoo'o. ³⁰Joc'oo' ichil a caja. Binoo' tuba que'en a Jesusu.

³¹Pues te'i. —Janen Maestro,— cu t'anoo' u yaj cambal a Jesus ti'i ti bini ix ch'upu. ³²—Yan in janal ti'i ca' in jante a ma' a weele'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^f ³³Ca' u yubajoo' abe' u yaj cambaloo'o, u yadajoo' tu bajil: —¿Yan wa mac u talesaj u janal?— cu t'anoo' tu bajil. ³⁴—A janal abe'e, le'ec a meyaj a tan in betic ti tan in betic c'u' u c'ati mac u tücaa'tajen, y ca' in jobes u meyaj,— cu t'an a Jesusu.^g ³⁵—Ma' a wadique'ex ti cuatro uj to u beel ca' c'ochoc u q'uinil a jocho. Ile'ex a cristiano ado'o. Jabix col ala'oo' a ac tiquin tun a ac qui' u jochbol u men listojoo' u c'ümü' in t'an,— cu t'an a Jesusu.^h ³⁶—Le'ec a walac u jocho, yan u naal. Tan u much'quinticoo' a cristiano jabix tan u much'quintic u wich püc'aal ti'i ca' u c'ümoo' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Qui'oo' u yool etel a cuxtal abe' a beloo' u cu c'ümü'ü. Qui' ilic u yool mac u yaax adaj u t'an a Dios ti'ijoo' jabix cuchi u püc'aj a semilla te'iji,— cu t'an a Jesusu.ⁱ ³⁷—Jumpaay aj pac'a, y jumpaay aj jocho, jabix ilic a t'an a walacoo' u yadic a cristianojo. “Jun tuul walac u pac'. Ulaac' walac u joch,” cu t'anoo'

z 4.20 Gn 12:6; Jue 9:7; Dt 12:5; 2 Cr 7:12; Sal 78:68 a 4.21 Mal 1:11; Mt 18:20; 1 Ti 2:8
b 4.22 2 R 17:29; Is 2:3; Lc 24:47; Ro 9:4,5 c 4.23 Fil 3:3; Jn 1:17 d 4.24 2 Co 3:17
e 4.25 Dt 18:15; Dn 9:24 f 4.32 Job 23:12; Sal 63:5; Sal 119:103; Pr 18:20; Is 53:11; Jer 15:16; Hch 20:35 g 4.34 Job 23:12; Jn 6:38; Jn 17:4; Jn 19:30 h 4.35 Mt 9:37; Lc 10:2
i 4.36 Pr 11:18; Dn 12:3; 1 Co 3:8; 2 Jn 8 Stg 5:20

a cristianojo,— cu t'an a Jesusu. ³⁸—In tücaa'taje'ex ca' a bete'ex a meyaj jabix tane'ex a jochic a c'u' a ma' a meyajtaje'ex. Ulaac'oo' u meyajtajoo'. Inche'exe, c'oche'ex a jocho' le'ec a c'u' u meyajtajoo'o,— cu t'an a Jesusu.^j

³⁹Pues te'i. —U yadaj ten tulacal a c'u' in betaja,— cu t'an ix ch'up ti'ijoo' u yetcaal. U men a t'an abe'le, yaaboo' aj Samarijil a taloo' ich caj Sicar, u tz'ajoo' u yool tu pach a Jesusu.^k ⁴⁰Le'ec ti c'ochoo' etel a Jesusu, u yadajoo' ti'i ca' se' culac eteloo'. Ca' p'e q'uin culaji eteloo'.^l ⁴¹Le'ec ca' u yubajoo' u t'an a Jesusu, yaaboo' u chucaan aj Samarijili, u tz'ajoo' u yool tu pach.^m ⁴²—Aleebe ma' jadi' u men c'u' a wadaj to'on tan ti tz'ocsic ala'aji. Aleebe ino'on ilic xan ti wu'yaj u t'an. Ti weel ti le'ec ala'aji, tu jajil u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'anoo' ti'i a nooch'upu.ⁿ

Ch'anesabi jun tuul u men a Jesusu.

⁴³Pues te'i. Mani a ca' p'e q'uiini. Joq'ui te'i. Tan u beel tu cuenta Galilea. ⁴⁴—Le'ec mac a tan u yadic u t'an a Dioso, ma' ta'ach u tz'ocsabül u yanil tuba ch'iji,— cu t'an a Jesusu.^o ⁴⁵Le'ec ti c'ochi ichil u cuenta Galileaja, c'ümbi ich qui'il u menoo' u yetcaal aj Galileajoo'o. Le'ec ti que'en to a Jesus u yila' a fiesta ich caj Jerusalem, ilbi tulacal c'u' u betaj u men ala'oo' a taloo' ilic u yila' a fiestaja.^p

⁴⁶Pues te'i. Ca' c'ochi tucaye' ich caj Cana tu cuenta Galilea. Ichil a caj ada'a, u su'tesaj a ja' ti vinojil ti a q'uin a maniji.

Pues te'i. Ich caj Capernaum que'en jun tuul u yaj meyaj a gobiernojo. C'oja'an u mejen.^q ⁴⁷Le'ec ca' u yubaj ti joq'ui a Jesus tu cuenta Judea y c'ochi tu cuenta Galilea, bini u c'aate ti'i a Jesus ca' xi'ic tz'ücbül u mejen. Watac u quimil u mejen. ⁴⁸Le'ec ca' u yubaj abe' a Jesusu, u yadaj ti'i: —Jadi' yoc'ol a wilique'ex in betic a milagro wa ulaac' a c'u'aca, jadi' ti baalo' a c'ate'ex a tz'aa' a wool tin pach. Ma' qui' ti baalo',— cu t'an ti'i.^r ⁴⁹—Noochwinic,— cu t'an u yaj meyaj a gobierno ti'iji. —Seebte a bajil. Co'ox. Watac u quimil,— cu t'an ti'i. ⁵⁰—Usq'uen ta wotoch. Tan u qui'tal a mejen,— cu t'an a Jesus ti'iji. Le'ec a winiqui, u tz'ocsaj u t'an a Jesusu. Usc'aji.^s ⁵¹C'ümbi ti bej u menoo' u yaj meyaj. —Aleebe tan u qui'tal a mejen,— cu t'anoo' ti'i a winiqui. ⁵²—¿C'u' ti horajil caji ti ch'anül?— cu t'an a winic ti uchi u nuuc. —Jo'deeji a la una ti q'uin mani u chücüwil,— cu t'anoo' ti'i. ⁵³Le'ec a tattzili, u yeel ti baalo' ilic u yorajil ti tan u tzicbal etel a Jesusu. —Tan u qui'tal a mejen,— cu t'an u yaalbül. Le'ec ilic ala'i etel tulacaloo' u familiaja, u laj tz'ajoo' u yool tu pach a Jesusu.^t ⁵⁴Le'ec ada' u ca' p'eel a milagro u betaj a Jesus tu cuenta Galilea. U betaj abe'le, le'ec ti tali cuenta Judea, ca' c'ochi tucaye' cuenta Galilea.

j 4.38 Hch 10:43; 1 P 1:12 k 4.39 Gn 49:10 l 4.40 Gn 32:26 m 4.41 Is 42:1; Ro 15:8 n 4.42 Jn 17:8; 1 Jn 4:14; 1 Jn 2:2 o 4.44 Mt 13:57; Mr 6:4; Lc 4:24 p 4.45 Jn 2:23; Jn 3:2; Dt 16:16 q 4.46 Jn 2:1,11 r 4.48 Mt 16:1; Lc 16:31; 1 Co 1:22 s 4.50 1 R 17:13–15 Mt 8:13; Mr 7:29; Lc 17:14; Jn 11:40; Hch 14:9 t 4.53 Lc 19:9; Hch 2:39; Hch 16:34

Ch'anesabi a sotmen u büq'uel u men a Jesusu.

5 ¹Pues te'i. C'ochi u q'uininil u fiestajil aj Israele, mentüci, bini a Jesus ich caj Jerusalen.^u ²Cota'an a caj Jerusaleme. Jun p'eel u puertajil a caj abe'e, Carnero^v u c'aba'. Yan u cuuchil a ichquil ich caj ma' naach ti a puertaja. Ichil a t'an hebreojo^w, Betesda u c'aba'. Yan cinco cuul a naj chen ti'ijoo' aj bo'oy te'iji.^x ³Ichil a bo'oy abe'e, coya'an u yaabil a c'oja'ana. Yanoo' a ch'oopo, a mooch u yoco, a sotmen u büq'uele. Tanoo' u paac'tic u caal ti peec a ja'a. ⁴Yan q'uin ti walac u yemel tuwich ja' jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an u peques u wich a ja' te'iji. Le'ec ca' uchuc u peec u wich a ja'a, jadi' a c'oja'an a yaax walac u yocol ichili, jadi' a walac u ch'anül u c'oja'anil ca'ax c'u'ac ti c'oja'anil a yan ti'iji. ⁵Te'i que'en jun tuul a winiqui. Treinta y ocho jaab c'oja'anac. ⁶Le'ec a Jesusu, u yilaj a winic abe' a coya'an te'iji. U yeel ti top uchi caac u c'oja'anil. —¿A c'ati wa ch'anül?— cu t'an a Jesus ti'iji.^y ⁷—Noochwinc,— cu t'an a c'oja'an ti'iji. —Le'ec ti walac u peec a ja'a, ma' yan mac ca' u tz'aa'een ichil a ja'a. Le'ec ti tan in yaaltic a beelee, ulaac' mac walac u paye' ocol tin wich,— cu t'an a c'oja'an ti'i a Jesusu. ⁸—Liq'uen. Molo a coytaan. Uchuc a ximbal,— cu t'an a Jesus ti'iji.^z ⁹Tu jomolil ch'ani a winiqui. U molaj u coytaan. Caji ti ximbal. C'u' betiqui, ch'anesabi tu q'uininil a jedele. ¹⁰—Aleebe u q'uininil jedel. Ma' qui' tu c'axül ti'i a ley ca' a benes a coytaan,— cu t'an u yaalbül u menoo' a nucuch winiqui.^a ¹¹—Le'ec mac u ch'anesajen, u yadaj ten ca' in molo' in coytaan ca' uchuc in ximbal,— cu t'an ti uchi u nuuc. ¹²—¿Mac u yadaj tech ca' a molo' a coytaan ca' uchuc a ximbal?— cu t'anoo' ti'i a winiqui. ¹³C'u' betic a winiqui, ma' u yeel mac u ch'anesaj. Ac joc'a'an a Jesus te'i u men top yaaboo' a cristiano te'iji. ¹⁴Pachili, a Jesusu, u ca' cüxtaj a winic abe' ichil u yotoch a Dioso. —Ila, ch'aneech. Ma' a ca' beel a cüxte a sip'il ti'i ma' a c'axül ichil a mas yaj tuwich biq'uin ado'o,— cu t'an a Jesus ti'iji.^b ¹⁵Bini a winiqui. U yadaj ti'ijoo' a nucuch winic ti ch'anesabi u men a Jesusu. ¹⁶Le'ecoo' a nucuch winiqui, cajoo' u tucle a c'as yoc'ol a Jesus u men tu q'uininil jedel top walac u tz'ücyaj jabix u betaj ti'i a winic abe'e. U c'atiintajoo' u quimes a Jesusu. ¹⁷—Le'ec in Tata, tan to u meyaj tac leeb. Tan ilic in meyaj inene,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ti uchi u nuuc.^c ¹⁸Le'ecoo' a nucuch winiqui, u mas c'atiintajoo' u quimes ala'aji. Ma' jadi' u betaj c'u' a ma' qui' u betabül tu q'uininil a jedeli. Mas tz'licoo' u men u yadaj ti Dios u Tat. Le'ec ca' u yadaj abe'e, u tz'aj u bajil ti quet etel a Dioso.^d

u **5.1** Lv 23:2; Dt 16:1; Jn 2:13 v **5.2** tümünyuc w **5.2** Hebrew x **5.2** Neh 3:1
y **5.6** Sal 142:3; Jn 21:17; He 4:13; Sal 72:13; Sal 113:5,6 Is 55:1; Jer 13:27; Lc 18:41
z **5.8** Mt 9:6; Mr 2:11; Lc 5:24; Hch 9:34 a **5.10** Jn 9:14; Ex 20:10; Neh 13:19; Jer 17:21;
Mt 12:2; Mr 2:24; Mr 3:4; Lc 6:2 b **5.14** Sal 103:2; Mt 12:45 c **5.17** Jn 9:4; Jn 14:10
d **5.18** Jn 7:19; Zac 13:7; Jn 10:30

Le'ec ada' u patalil u Mejen a Dioso.

¹⁹Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u nuuctajoo'. —Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Le'ec u Mejen a Dioso, ma'ax c'u' a walac u betic tu junali. Jadi' walac u betic c'u' a tan u yilic u betic u Tata. Le'ec biqui ti walac u betic a Tattzili, baalo' ilic walac u betic ala'aji,— cu t'an a Jesusu.^{e 20}—Le'ec a Tattzili, yaj u yubi u Mejen. Walac u ye'ic ti'i u Mejen tulacal a c'u' a tan u betiqui. Bel u cu yee' ti'i u Mejen a meyaj a mas yaj u betabül ti'i ca' sa'tüique'ex a wool,— cu t'an a Jesusu.^{f 21}—Jabix ilic ti walac u ca' cuxquintic a quimen a Tattzili, baalo' ilic a Mejentzili. Bel u cu tz'aa' u cuxtal a maca. C'u' betiqui, jadi' jabix u c'ati a Mejentzili, jadi' a bel u cu bete',— cu t'an a Jesusu.^{g 22}—Le'ec a Tattzili, ma' ta'ach u tz'eec a mac ichil u sip'ili, u men u tz'aj ti'i u Mejen ca' u tz'aa' a sip'ili.^{h 23}U tz'aj a meyaj abe' ti'i u Mejen ti'i ca' tz'ocsabüc u yanil u Mejen u men tulacaloo' a maca, jabix ilic ti walac u tz'ocsabül u yanil a Tattzili,— cu t'an a Jesusu. —Le'ec mac a ma' tan u tz'ocsic u yanil u Mejene, ma' ilic tan u tz'ocsic u yanil a Tattzili, u men le'ec u tücaa'taj,— cu t'an a Jesusu.^{i 24}—Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Le'ec mac tan u yubic in t'ana, y tan u tz'ocsic mac u tücaa'tajene, yan ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol. Ma' tu tz'abül ich u sip'il u men joq'ui tun ichil u benil a c'asili. Que'en tun tu benil a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an a Jesusu.^{j 25}—Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Watac u q'uinil y caji tun ti le'ec boon a ma' u yeeloo' a Dioso, beloo' u cu yubi u t'an u Mejen a Dioso. Le'ec boon a beloo' u cu c'üm-oolte u t'ana, bel u ca'a tz'abül ti'ijoo' a cuxtala,— cu t'an a Jesusu.^{k 26}—Jabix ilic ti yan u patalil u tz'aa' a cuxtal a Tattzili, baalo' ilic u tz'aj ti'i u Mejen ca' u tz'aa' a cuxtal ala'aji,— cu t'an a Jesusu. ²⁷—Tz'abi ilic ti'i ca' u tz'aa' a mac ichil u sip'ili, u men le'ec a Mejentzili, yanaji ti cristianojil,— cu t'an a Jesusu.^{l 28}—Ma' u sa'tüle'ex a wool u men c'u' in wadaja. Watac u q'uinil le'ec ti tulacal boon a quimene, beloo' u cu yubi u t'an a Mejentzili,— cu t'an a Jesusu. ²⁹—Beloo' u ca'a ti liq'uul. Le'ec boon u betaj a qui'i, ichil a ca' cuxtal abe'e, beloo' u cu c'ümü' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Le'ec boon u betajoo' a c'asa, ichil a ca' cuxtal abe'e, beloo' u ca'a tz'abül ichil u sip'il,— cu t'an a Jesusu.^m

Le'ec ada' a testigo tu pach a Jesusu.

³⁰—Pues te'i. Inene, ma' patalen in bete' a ma'ax c'u'i tin junala. Jabix ilic ti walac u yaalbül tene, baalo' ilic ti walac in wilic tulacal a ba'ala. Ma' tin wadic

e 5.19 Jn 8:28; Jn 9:4 f 5.20 Mt 3:17; Jn 3:35 g 5.21 Lc 7:14; Lc 8:54 h 5.22 Mt 11:27; Jn 3:35; Jn 17:2; Hch 17:31 i 5.23 Mt 28:19; 1 Jn 2:23; Rev 5:8 j 5.24 1 Jn 3:14 k 5.25 Ga 2:20; Ef 2:1,5 Ef 5:14; Col 2:13; Rev 3:1 l 5.27 Jer 10:10; Hch 10:42; Hch 17:31; Dn 7:13 m 5.29 1 Ta 4:16; 1 Co 15:52; Dn 12:2; Mt 25:32

wa qui' c'u' a ma' qui'i, wa xan ma' qui' c'u' a qui'i, u men ma' tan in betic jadi' jabix in c'atiji. Tan in betic jabix u c'ati a mac u tücaa'tajene,— cu t'an a Jesusu.^{n 31}—Wa jadi' inen in testigo tin bajili, ma' chica'an wa jaj in t'an,— cu t'an a Jesusu.^{o 32}—C'u' betiqui, yan ulaac' jun tuul in testigo. In weel ti jaj u t'an ala'i tin woc'ol,— cu t'an a Jesusu.³³—Inche'exe, a tücaa'taje'ex c'aatbül ti'i aj Juan aj tz'aj ocja' maqui ala'aji. U yadaj te'ex a jaj tin woc'olo,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yetcaala.^{p 34}—C'u' betiqui, ma' noja'an in wool etel u t'an a cristiano ti'i in testigo u men cristiano ta wichi. C'u' betiqui, tan in wadic ada' yoc'ol in testigo aj Juan ti'i ca' a tz'ocse'ex a jabix u yadaj ti'i ca' sa'albüque'ex ca' xique'ex ti ca'an,— cu t'an a Jesusu.³⁵—Jabix jun cuul a lampara a t'üba'an a tan u tz'eec u saca, baalo' ti que'en aj Juana. U ye'aj a jaja. Inche'exe, qui'e'ex a wool jun p'e rato ichil a jabix u sac abe'e, le'ec a jaj u yadaj aj Juana,— cu t'an a Jesusu.^{q 36}—Yan in testigo a mas nooch tuwich aj Juana. Le'ec a testigo abe'e, le'ec a milagro a walac in betiqui. Tz'abi ten in bete' abe' u men a Tattzili. U men a milagro abe'e, chica'an ti le'ec a Tattzili, u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.^{r 37}—Le'ec ilic a Tattzili, le'ec in testigo. Inche'exe, ma' a wu'yaje'ex u t'an. Ma'ax a wilaje'ex u wich.^{s 38}Ma'ax a tz'aje'ex ta wool u t'an Dios a tz'iiba'ana, mentücü, ma' tane'ex a tz'ocsic mac a tücaa'bi u men a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.³⁹—Inche'exe, walaque'ex a qui' xoquic u ju'um Dios chen u men walaque'ex a tuclit ti ichil a xoc abe'e, yan te'ex a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. C'u' betiqui, inen a walac u tzicbaltiquen a ju'um abe'e,^{t 40} y ma' a c'ate'ex a c'üm-oolteen ti'i ca' a c'üme'ex a cuxtal abe'e,— cu t'an a Jesusu.⁴¹—In wadaj a baalo'o, ma' ti'i ca' aalbüc in qui'il u menoo' a cristianoji,— cu t'an a Jesusu.^{u 42}—C'u' betiqui, in weel ti ma' yaj a wu'ye'ex a Dios.⁴³Tücaa'been u men in Tat, y ma' tane'ex a c'üm-ooltiquen. C'u' betiqui, ca' talac ulaac' mac u tz'aa' tu bajil ilic tu junal jabix top yaab u yeele, bele'ex a ca'a a c'ümü',— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo.⁴⁴—Inche'exe, top qui'e'ex ta xiquin ca' a wu'ye'ex u yaalbül te'ex ti qui'e'ex u menoo' a cristianojo. C'u' betiqui, ma' ta'ache'ex a cüxtic c'u' a ca' a bete'ex ti'i ca' aalbüc te'ex ti qui'e'ex u men a jun tuul ilic tu bajil a Dios. U men abe'e, ma' tu paatale'ex a tz'ocsiquen,— cu t'an a Jesusu.^{v 45}—Ma' a tuclique'ex wa bel in quin tzole'ex ti'i a Tattzili. Que'ene'ex a wool tu pach u t'an aj quimen Moises ti'i cu sa'alte'ex cuchi. Le'ec ilic ala'aji, tan u tzolique'ex ti'i a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.^{w 46}—Wa cuchi a tz'ocsajex u t'an aj Moises, a tz'ocsajene'ex ilic cuchi u men ala'aji, u tzicbaltajen ichil u tz'iib,— cu t'an a Jesusu.^{x 47}—C'u' betiqui, wa ma' ta'ache'ex a tz'ocsic a t'an a tz'iiba'an u men aj Moises, ¿biqui ca' paatac a tz'ocsique'ex in t'an inene?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yetcaal aj Israele.^y

n 5.30 Mt 26:39; Jn 4:34; Jn 6:38 o 5.31 Jn 8:14; Rev 3:14 p 5.33 Jn 1:15 q 5.35 2 P 1:19; Mt 13:20; Mt 21:26 r 5.36 1 Jn 5:9; Jn 15:24 s 5.37 Mt 3:17; Mt 17:5; Dt 4:12; Jn 1:18 t 5.39 Is 8:20; Lc 16:29; Dt 18:15; Lc 24:27,44 u 5.41 1 Ta 2:6 v 5.44 Ro 2:29 w 5.45 Ro 2:12 x 5.46 Gn 3:15; Gn 12:3; Gn 18:18; Hch 26:22 y 5.47 Lc 16:29,31

Cinco mil tuul ti winic a tzeenboo' u men a Jesusu.

6 ¹Pues te'i. Joq'ui a Jesus te'iji. U mansaj a laguna Galileaja. Ca' p'eel u c'aba' a lagunaja, Tiberias y Galilea.^z ²Tücinacoo' u yaabil a cristiano tu pach a Jesusu, u men u yilajoo' boon a milagro u betaj ti tan u tz'üquic a c'oja'ana. ³Naq'ui a Jesus tuwich witz ti tintal u yet'ocoo' u yaj cambal. ⁴Nütz'ünac u q'uinil u fiestajoo' aj Israel le'ec ti tan u c'ajsabül biq'uin ti mani u yaj xa'num Dios ti ca'an yoc'oloo'.^a ⁵Le'ec a Jesusu, u yilajoo' u yaabil a cristianojo. Tanoo' u c'ochol etel. —¿Tuba ti q'uexic a janal ca' ti tz'aa' ti'ijoo' a cristiano ada'oo'o?— cu t'an a Jesus ti'i jun tuul u yaj cambal le'ec aj Felipeje.^b ⁶Jadi' u c'aataj ti'i u men u c'ati u yubi biqui ti ca' uchuc u nuuc aj Felipeje. Ala'aji, u yeel c'u' a bel u cu bete'e. ⁷—Ca'ax u meyaj a mac manal nueve uj, ma' chucul ti'i u q'uexic a pan ti'i ca' tz'abüc tz'etz'etac ti'i a jujun tuulu,— cu t'an aj Felipe ti'i ti uchi u nuuc.^c

⁸Pues te'i. Yan jun tuul u yaj cambal a Jesusu, Andres u c'aba'. Ala'aji, u yitz'in aj Simon Pedro. ⁹—Wa'ye' que'en jun tuul a tz'ubu. Yan cinco cuul a pan etele. Betaja'an etel u harinajil cebada^d. Yan ilic ca' tuul aj meen ch'ilam etele. C'u' betiqui, ¿c'u' aj beel ti'ijoo' u yaabil a cristianojo?— cu t'an aj Andres ti'i a Jesusu.^e ¹⁰—Adü ti'ijoo' a cristiano ca' tinlaco'o,— cu t'an a Jesusu. Su'uquil u wich a lu'um te'iji. Tinlajoo'. Jabix wal cinco mil tuul ti winic a yana. ¹¹Le'ec a Jesusu, u laj ch'a'aj a pana. U yadaj a bo'tic ti'i a Dios yoc'ol a pana, ca' tun u tz'aj ti'ijoo' u yaj cambal ca' u t'oxoo' ti'ijoo' a tina'ana. Baalo' ilic u betaj etel aj meen ch'ilama. U tz'aj ti'ijoo' a janal le'ec boon u c'atoo' u jante.^f ¹²Le'ec ti na'ajnoo', u yadaj ti'ijoo' u yaj cambal: —Molo u yada' a janal ti'i ma' u najiltal,— cu t'an a Jesusu.

¹³Pues te'i. U molajoo'. Doce cuul ti nucuch xac u tudesajoo' etel u yada' a cinco cuul pan a betabi etel u harinajil cebada.^g ¹⁴Le'ecoo' a cristianojo, u yilajoo' a milagro u betaj a Jesusu. —Tu jajil ala'aji, le'ec a tan ti paac'tic u yudel wa'ye' yoc'olcab ti'i ca' u yadü' to'on u t'an a Dioso,— cu t'anoo' tu bajil.

¹⁵Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u na'taj ti bel u ca'a chocbol ti reyil u menoo' a cristianojo, mentüci joq'ui tu yaamoo'. Mas naq'ui tuwich witz tu junal.^h

Uchi u ximbal yoc'ol ja' a Jesusu.

¹⁶Pues te'i. Oqui a q'uini. Binoo' chi' ja' u yaj cambal.ⁱ ¹⁷Ocoo' ichil a barcojo. Cajoo' ti beel junxeel ja' ich caj Capernaum. Oqui a ac'ü'ü,

z 6.1 Mt 14:15; Mr 6:35; Lc 9:10 a 6.4 Ex 12:6; Lv 23:5,7 Nm 28:16; Dt 16:1; Jn 2:13; Jn 5:1; Jn 11:55; Jn 12:1; Jn 13:1 b 6.5 Mt 14:14; Mr 6:35; Lc 9:12 c 6.7 Nm 11:21,22 2 R 7:2; Mt 15:33; Mr 6:37; Mr 8:4 d 6.9 barley e 6.9 2 R 4:43; Sal 78:19,20 Mt 14:16,17 Lc 9:13 f 6.11 Ex 23:25; 1 S 9:13; Mt 14:19; Mt 15:36; Mt 26:26; Lc 24:30; 1 Ti 4:5 g 6.13 barley h 6.15 Gn 49:10; Dt 18:15,18 Is 7:14; Is 9:6; Is 35:5; Mt 11:3; Mt 21:11; Lc 7:16; Jn 1:21; Jn 4:19,25 Jn 7:40; Hch 7:37 i 6.16 Mt 14:23; Mr 6:47

y ma'ax to c'ochoc a Jesus eteloo'o. ¹⁸Tz'iicaji a ja' u men chich a iq'ui. ¹⁹Le'ec ti c'ochoo' cinco wa seis kilometro' u naachil chi' a ja'a, u yilajoo' a Jesusu. Tan u ximbal yoc'ol a ja'a. Watac u c'ochol tu tzeel a barcojo. Jac'oo' u yool. ²⁰—Inen. Ma' a saactale'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. ²¹Qui'ajoo' u yool. U cha'ajoo' u yocol ichil a barcojo. Tu seebal c'ochi a barco chi' ja' tuba tanoo' u beele.

Tan u cüxtabül a Jesus u menoo' a cristianojo.

²²Pues te'i. Ti sasaji tu samalili, que'eno' to a cristiano chi' ja' tuba janoo'o. U yeeloo' le'ec ti c'ochoo' te'iji, jadi' jun cuul ilic a barco a yana. U yeeloo' ilic xan ti ma' oqui a Jesus tu yaamoo' u yaj cambal ichil a barco ti binoo'o. ²³C'u' betiqui, yaab a barco a tali caj Tiberias, c'ochi to ma' naach tuba janoo' le'ec ti c'ajsaabi a Dios yoc'ol a pan u men a Jesusu. ²⁴Le'ecoo' a cristianojo, ca' u yilajoo' ti ma' que'en te'i a Jesusu, ma'ax u yaj cambaloo'o, ocoo' ichil boon a barco a c'ochi to. Binoo' u cüxte a Jesus junxeel ja' ich caj Capernaum.

Le'ec a Jesus a jabix janal a tali ti ca'ana.

²⁵Pues te'i. C'ochoo' junxeel a ja'a. U cüxtajoo' a Jesus te'iji. —Maestro, ¿biq'uini ti udeech wa'ye'?— cu t'anoo' ti'i. ²⁶—Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Tane'ex a cüxtiquen ma' u men a wilaje'ex a milagroji. Tane'ex a cüxtiquen u men qui' jane'ex etel a pana,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc. ²⁷—Yan a meyajex, pero ma' chenac ti a janal a walac u joboli. Uchuque'ex a meyaj yoc'ol a janal a ma' yan q'uin u jobolo, le'ec a walac u tz'eec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Inene, yanajeen ti cristianojil. Walac in tz'eec a janal abe'e. Le'ec a Dios a Tattzili, u tz'aj ten ca' in tz'aa' a janal abe'e,— cu t'an a Jesusu.^{k 28}—¿C'u' ti qui'il a yan ti betic le'ec a qui' tu wich a Dioso?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. ²⁹—Le'ec a c'u' a qui' tu wich Dios ca' a bete'exe, ca' a tz'ocse'ex a mac a tücaa'bi u men a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^{l 30}—¿C'u' ti milagroji a bel a ca'a a bete' ti'i ca' ti tz'ocseech? ¿C'u' a bel a ca'a a bete'?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.^{m 31}—Le'ec ti que'eno' to ich p'atal lu'um ti uchben maaa'a, tz'aboo' u janal u men a Dioso. Mana u c'aba' a janal abe'e,— cu t'anoo' a cristianojo. —“U tz'aj ti'ijoo' a janal a tali ti ca'an ca' u jantoo'o,” cu t'an a t'an a tz'iibbi ichil u ju'um a Dioso,— cu t'anoo' a cristianojo.^{n 32}—Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Ma' aj Moises u tz'aj a janal a tali ti ca'ani. Le'ec in Tata, tan u tz'eec a jajil janal a tali ti ca'ana,— cu t'an a Jesusu. ³³—Le'ec a janal a tan u tz'eec a Dioso, le'ec a mac a emi ti ca'ana. Ala'aji, walac u tz'eec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol ti'i a jujun

j 6.19 4 miles k 6.27 Jn 4:14; Ro 6:23; Mt 3:17; Mt 17:5; Mr 1:11; Mr 9:7; Lc 3:22; Lc 9:35; Jn 1:33; Jn 5:37; Hch 2:22; 2 P 1:17 I 6.29 1 Jn 3:23 m 6.30 Mr 8:11; 1 Co 1:22 n 6.31 Ex 16:15; Nm 11:7; Neh 9:15; 1 Co 10:3; Sal 78:24; Neh 9:15; 1 Cor 10:3; Rev 2:17

tuul yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu.³⁴—Noochwinic, tz'a to'on a janal abe' tulacal a q'uini,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.³⁵—Inen a janal abe' a walac u tz'eec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Le'ec mac ca' u c'üm-oolteene, ala'aji, jabix mac a na'ajni jumpul u men ac u cüxtaj a janal le'ec ca' u c'üm-ooltajen. Ac u cüxtaj u yuc'ul ca' u tz'aj u yool tin pach,— cu t'an a Jesusu.³⁶—Ma' ta'ache'ex a tz'ocsiquen ca'ax a wilajene'ex jabix ilic in wadaj te'ex biq'uin ado'o,— cu t'an a Jesusu.³⁷—Tulacal mac a tanoo' u tz'abül ten u men a Tattzili, bel u cu c'üm-oolteen. Le'ec boon a tanoo' u c'üm-ooltiquene, ma' tin pulic,— cu t'an a Jesusu.³⁸—Inene, emeen ti ca'an ma' ti'i ca' in bete' chen a jabix in c'atiji. Emeen ti'i in betical jabix u c'ati mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.³⁹—Le'ec mac u tücaa'tajene, ma' u c'ati ca' in pulu' ma'ax jun tuul tu yaamoo' tulacal boon u tz'aj tene. U c'ati ca' in cuxquintoo' tu jobeeb a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu.⁴⁰—Le'ec tulacal mac a tan u na'tiquene, y tan ilic xan u tz'eec u yool tin pacha, yan ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo, u men baalo' u c'ati in Tata. Inen bel in quin cuxquintoo' ala'a'oo' ti u jobeeb a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu.^s

⁴¹Pues te'i. Le'ecoo' aj Israele, cajoo' ti p'a'as pach u pol a Jesusu. Ma' qui'oo' tu xiquin ti ca' u yadaj ti le'ec ilic ala'aji, le'ec a janal a emi ti ca'ana. ⁴²—¿Ma' wa le'ec a Jesusu, le'ec u mejen aj Joseje? Ti weeloo' u wich u na' u tat. ¿C'u' ca'a tan u yadic ala'i ti emi ti ca'an?— cu t'anoo' tu bajil. ⁴³—Ma' a wadique'ex abe' ta bajile'exe,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. ⁴⁴—Ma'ax mac u paatal u tz'eec u yool tin pach wa ma' püybi u men a Tattzili. Ala'aji, u tücaa'tajen. Inene, bel in quin ca' cuxquinte boon a que'en u yool tin pach ti u jobeeb a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu. ⁴⁵—“Tulacaloo' ala'oo'o, beloo' u ca'a ca'ansabül u men a Dioso,” cu t'an jun tuul u tz'iibtaj u t'an a Dios uchiji. Tulacal mac u yubaj y u cünaj ti baalo' etel a Tattzili, bel u cu tz'aa' u yool tin pach,— cu t'an a Jesusu.^t ⁴⁶—Ma' tan in wadic wa yan mac u yilaj a Tattzili. Jadi' mac a tali etel a Dioso, jadi' u yilaj a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.^u ⁴⁷—Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Le'ec mac a que'en u yool tin pacha, yan ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an a Jesusu.^v ⁴⁸—Inene, jabixen a janal a walac u tz'eec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an a Jesusu. ⁴⁹—Le'ecoo' a maaa'le'ex, u jantajoo' a janal a mana u c'aba' ich p'atal lu'umu. C'u' betiqui, quimoo' ilic ala'oo',— cu t'an a Jesusu. ⁵⁰—Le'ec a janal a tan in wadiqui, le'ec a emi ti ca'ana. Wa mac ca' u janteje, ma' tu p'aatül ti pula'an,— cu t'an a Jesusu. ⁵¹—Inen a cuxa'an janal abe' a emi ti ca'ana. Wa mac ca' u jante a janal abe'e, bel u ca'a ti cuxtal jumpul. Le'ec a

o 6.35 Mt 11:28; Jn 7:37; Rev 22:17 p 6.37 2 Ti 2:19; 1 Jn 2:19 q 6.38 Mt 26:39; Jn 5:30; Jn 4:34 r 6.39 Jn 10:28; Jn 18:9; Col 3:3; Jud 1 s 6.40 Jn 4:14 t 6.45 Is 54:13; Jer 31:34; Mi 4:2; He 8:10; He 10:16 u 6.46 Jn 1:18; Jn 5:37; Mt 11:27; Lc 10:22; Jn 1:18; Jn 7:29; Jn 8:19; 2 Co 4:6 v 6.47 Jn 3:16,36 Jn 5:24; 1 Jn 5:12

jabix janal a bel in ca'a in c'ubu' ti'i u cuxtal a mac yoc'olcaba, le'ec in büq'uele,— cu t'an a Jesusu.^w

⁵²Pues te'i. Le'ecoo' aj Israele, cajoo' u p'ujes u bajil etel t'an. —Le'ec a winic abe'le, ¿biqui ca' u tz'aa' to'on u büq'uel ca' ti jante?— cu t'anoo' tu bajil.^x

⁵³—Bel in quin wadiü' te'ex u jajil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Yane'ex a tz'eeec a wool tin pach tu jajil bete cuenta tane'ex cuchi a jantic in büq'uel y tane'ex cuchi a wuq'uiic in q'uiq'uel a yanajeen ti cristianojili. Wa ma' ta tz'eeque'ex a wool tin pach tu jajil ti baalo'o, ma' yan te'ex a cuxtala,— cu t'an a Jesusu.^y

⁵⁴—Le'ec mac jabix ca' u jante in büq'uel ca' u yucu' in q'uiq'uele, yan ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol. Inene, bel in quin ca' cuxquinte ti u jobeeb a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu. ⁵⁵—Le'ec in büq'uel in q'uiq'uele, jabix janal y uc'ul tu jajil,— cu t'an a Jesusu. ⁵⁶—Le'ec mac ca' u c'üm-oolteen jabix cuchi ca' u jante in büq'uel ca' u yuc'u' in q'uiq'uele, que'en tin wetel. Inene, que'enen ilic etel ala'aji,— cu t'an a Jesusu.^z ⁵⁷—Le'ec a Tattzili, cuxa'an. U tücaat'ajen. Jabix ilic ti cuxa'anen u men u muc' a Tattzili, baalo' ilic mac jabix ca' u janteene, bel u ca'a ti cuxtal u men in muc' inene,— cu t'an a Jesusu. ⁵⁸—Le'ec jabix a janal a tan in wadiqui, le'ec mac a emi ti ca'ana. Ma' le'ec jabix a janal u jantajoo' a uchben mamaa'i. Ala'oo'o, quimoo' ilic. Le'ec mac ca' u jante a janal a tan in wadiqui, bel u ca'a ti cuxtal jumpul,— cu t'an a Jesusu. ⁵⁹Baalo' u t'an a Jesus ti tan u ca'ansicoo' a cristiano ichil a naj tuba much'a'anoo' u yetcaal u c'ajes Dios ich caj Capernaum.

Le'ec ada' a t'an yoc'ol a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo.

⁶⁰Pues te'i. Yanoo' a tan u cambal etel a Jesusu. Le'ec ca' u yubajoo' c'u' u yadaj ichil a naj tuba walaquil a much'tala, u yadajoo' tu bajil: —Yaj u c'ümbül c'u' a tan u yadiqui. ¿Mac ca' paatac u c'ümü' u t'an?— cu t'anoo' tu bajil.^a ⁶¹C'u' betic a Jesusu, u yeel c'u' a tanoo' u yadic tu bajili. —Ma' qui' u tz'ocsabiil u t'an,— cu t'anoo' tu bajil. —¿Ma' wa qui' ta xiquine'ex c'u' in wadaj te'exe?— cu t'an ti'ijoo'. ⁶²—¿Uxtun wa cuchi ca' a wile'ex in ca' nac'ül tuba taleen a yanajeen ti cristianojili? ¿C'as ilic wa ca' c'axüic te'ex abe'le?— cu t'an a Jesusu.^b ⁶³—Le'ec u Püsüc'al a Dioso, walac u tz'eeec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Le'ecoo' a cristianojo, ma' tu paataloo' u tz'eeec a cuxtal abe'le. Le'ec a t'an in wadaj te'exe, ti'i Dios. A t'an abe'le, walac u tz'eeec a cuxtala.^c ⁶⁴C'u' betiqui, yanoo' ta yaame'ex a ma' ta'achoo' u tz'ocsaja,— cu t'an a Jesusu. Ac tu cajeebal, a Jesusu, u yeel mac a ma' que'eno' u yool tu pacha. A Jesusu, bel u ca'a c'ubbul ti'ijoo' a tz'iic ti'iji. U yeel mac bel u cu bete' abe'le.^d ⁶⁵—“Ma'ax mac u paatal u tz'eeec u yool tin pach wa ma' tz'abi ti'i

w 6.51 He 10:5,10 x 6.52 Jn 7:43; Jn 9:16; Jn 10:19; Jn 3:9 y 6.53 Mt 26:26 z 6.56 1 Co 6:17; 1 Co 12:27; 2 Co 6:16; Ef 3:17; Ef 5:30; 1 Jn 3:24; 1 Jn 4:15,16 a 6.60 Mt 11:6 b 6.62 Jn 3:13; Mr 16:19; Hch 1:9; Ef 4:8 c 6.63 2 Co 3:6; Sal 119:50; Ef 1:17; 1 Ta 2:13; He 4:12 d 6.64 Mt 9:4; Jn 2:24; Jn 13:11; Jn 16:30; Hch 15:18; Rev 2:23

u men a Tattzili,” queen te'lex u men ta yaame'lex que'lenoo' a ma' ta'achoo' u tz'ocsiquen,— cu t'an a Jesusu. ⁶⁶Le'ec ca' u yubajoo' u yadic a Jesus ti baalo'o, yaaboo' a tücünacoo' tu pacha, u p'ütajoo'.^{e 67}—¿Bele'lex wa a ca'a a p'üteen jabix ala'oo'o?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a doce tuulu. ⁶⁸—Noochil, ¿mac etel ti beel? Ta wetel yan a t'an ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an aj Simon Pedro ti'i ti uchi u nuuc. ⁶⁹—Ino'ono, walac ti tz'ocsic a t'an. Ti weel ti le'ec incheche, u yaj Sa'alilech a cristianojo. Incheche, u Mejenech a Dios a cuxa'ana,— cu t'an ti'i a Jesusu.^{f 70}—Inen in yeetaje'lex a doce tuule'lex ta bajili. Jun tuul a que'en ta yaame'exe, yan a c'ac'asba'al tu yoolo,— cu t'an a Jesusu. ⁷¹Tan u tzicbaltic aj Judas le'ec u mejen aj Simon Iscarioteje. Tac etel aj Judas, doce tuuloo' tu bajil. Ala'aji, bel u ca'a u c'ubu' a Jesus ti'ijoo' a tz'ic ti'iji.

Ma' ta'ach u tz'ocsabül a Jesus u menoo' u yitz'in.

7 ¹Pues te'i. Caji ti manül a Jesus tulacal tubajac tu cuenta Galilea. Ma' u c'atiintaj manül tu cuenta Judea u menoo' u yetcaal aj Israel a noochoo' u wichil u meyaj a que'lenoo' te'iji. U c'atoo' u quimes.^{g 2}Watac u q'uinil u fiestajoo' aj Israel le'ec ti walacoo' u men champa.^{h 3}—Joq'uen wa'ye'. Ca' xiquech a wila' a fiesta tu cuenta Judea,— cu t'anoo' u yitz'in ti'i a Jesusu. —Ti baalo'o, le'ecoo' a walac u tz'ocsiquech te'iji, belo' u cu yila' c'u' a walac a betiqui,— cu t'anoo' ti'i.^{i 4}—Le'ec mac u c'ati ti eeltzil u meyaja, ma' tu betic ich mucul. Walac a betic a milagrojo. Ca' xiquech tu taano' a cristiano yoc'olcab,— cu t'anoo' u yitz'in ti'i. ⁵U yadajoo' abe' u yitz'ini, u men ma'ax ala'oo', ma' ilic que'lenoo' u yool tu pach a Jesusu.^{j 6}—Ma'ax to c'ochoc u yorajil in beel te'i. Inche'exe, u paatale'lex a beel ti a fiesta biq'uin ti a c'ate'lex a beele,— cu t'an a Jesusu.^{k 7}—Ma' tu paatal a motzinbile'lex u menoo' a cristiano yoc'olcaba. Tanoo' u motzintiquen u men walac in wadic ti c'as a tanoo' u betiqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yitz'ini.^{l 8}—Inche'exe, ca' xique'lex ti a fiestaja. Inene, ma' se' bel in ca'a u men ma'ax to c'ochoc u yorajil in beel,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yitz'in.^{m 9}Le'ec ca' u yadaj a t'an abe'e, p'aati te'i tu cuenta Galilea a Jesusu.

Bini a Jesus ti il fiesta.

¹⁰Pues te'i. Ac binoo' tun u yitz'in ti a fiesta ti bini ilic te'i ala'aji. Ma' chical'an ti bini. Bini ti mucul. ¹¹Le'ecoo' a nucuch winiqui, tanoo' u yaaltic u cüxte a Jesus ichil a fiestaja. —¿Tuba que'en ala'aji?— cu t'anoo'.^{n 12}Le'ecoo' a cristianojo, yaab a tanoo' u jisilt'an yoc'ol a Jesusu. —Qui'il winic a Jesusu,— cu t'anoo' a yaab ichil a jisilt'ana. —Ma' le'equi. Chen tan u tusic

e 6.66 Lc 9:62; He 6:4–6 He 10:38; 1 Jn 2:19 f 6.69 Mt 16:16; Mr 1:1; Hch 8:37; Ro 1:3; 1 Jn 5:1 g 7.1 Jn 5:16 h 7.2 Lv 23:34 i 7.3 Mt 12:46; Mr 3:31; Hch 1:14 j 7.5 Mr 3:21 k 7.6 Sal 102:13; Ec 3:1; Jn 2:4; Hch 1:7 l 7.7 Jn 15:19; Jn 3:19 m 7.8 Jn 8:20 n 7.11 Jn 11:56

a cristianojo,— cu t'anoo' ulaac' ich jisilt'an.^o ¹³C'u' betiqui, saacoo' ti'i a nucuch winiqui, mentüci, ma'ax mac a uchi u t'an ti chica'an yoc'ol a Jesusu.

¹⁴Pues te'i. Mani tun chumuc a boon u q'uinil a fiestaja. Le'ec a Jesusu, oqui ichil u yotoch a Dioso. Caji ti ca'ansaj te'i. ¹⁵Sa'too' u yool a nucuch winic te'iji. —¿Biqui ti top yaab u yeel a winic ada'a? Ma' culaji ichil a escuelaja,— cu t'anoo' tu bajil.^p ¹⁶—Le'ec c'u' a tan in wadiqui, ma' tin junal in cuxquintaji. Te' tali etel mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.^q ¹⁷—Le'ec mac a que'en u yool u bete' a c'u' u c'ati a Dioso, bel u cu na'te wa inen in cuxquintaj a t'an ada'a, wa tali etel Dios,— cu t'an a Jesusu.^r ¹⁸—Le'ec mac a walac u cuxquintic u t'an tu junal, jadi' tan u c'atiintic u yaalbül u qui'il tu junal. C'u' betiqui, le'ec mac u c'ati ca' aalbüc u qui'il mac u tücaa'taja, ala'aji, toj u na'at. Ma' tan u tusi,— cu t'an a Jesusu.^s ¹⁹—Le'ec aj quimen Moise, u p'ütaj te'ex a ley u tz'aj a Dioso. C'u' betiqui, ma' ta'ache'ex a tz'ocsic a ley abe'e. ¿C'u' ca'a tane'ex a c'atiintic a quimseen?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^t ²⁰—Incheche, yan a c'ac'asba'al ta wool. Ma'ax mac a tanoo' u c'atiintic u quimseech,— cu t'anoo' a cristiano ti uchi u nuuc.^u ²¹—In betaj a milagro tu q'uinil jedele, mentüci, sa'te'ex a wool,— cu t'an a Jesusu. ²²—Le'ec aj quimen Moise, u p'ütaj te'ex ca' a xote'ex a wo'tel ti'i ca' p'aatic u p'is. Circuncision u c'aba'. Ma' aj Moise u cajsaj abe'e, pero yanaji eteloo' u uchben mamaa'. Walaque'ex a betic a circuncision ti'ijoo' a xidal tz'ub ca'ax ti u q'uinil jedel,— cu t'an a Jesusu.^v ²³—Yane'ex a tz'eec a circuncision ti'ijoo' a xidal tz'ub ca'ax tu q'uinil jedel ti'i ma' u c'axül ti c'as ti'i a ley u tz'ibtaj aj Moise. ¿C'u' ca'a tz'lique'ex ten u men tu q'uinil jedel in tz'ücaj a winiqui?— cu t'an a Jesusu.^w ²⁴—Ma' se' tz'eeque'ex u sip'il a mac ti ma'ax to a wile'ex wa toj u betaj. Yane'ex a wilic u sip'il ti toj,— cu t'an a Jesusu.^x

Ma' jumbeloo' u tucul a cristiano yoc'ol a Jesusu.

²⁵Pues te'i. Yanoo' ilic aj cajil Jerusalem tu yaamoo' a tanoo' u yubic u t'an a Jesusu. U chucaana, tala'anoo' ca'ax tubajac. —¿Ma' wa le'ec a winic ada' a tanoo' u yaaltic u cüxte ti'i ca' u quimesoo'?— cu t'anoo' aj cajil tu bajiloo'o. ²⁶—Tan u t'an a Jesus wa'ye' tu taanoo' a cristianojo. Le'ecoo' a tz'lic ti'iji, ma'ax c'u' a tanoo' u yadic ti'iji. Uchac le'ecoo' a nucuch winiqui, u yeeltajoo' ti jaj ti le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'anoo' aj cajil Jerusalem tu bajiloo'o. ²⁷—C'u' betiqui, ti weel tuba que'en u caal a winic ada'a. Le'ec ca' chiclac u yaj Sa'alil a cristianojo, ma'ax mac ca' u yeelte tuba que'en u caal,— cu t'anoo' tu bajil. ²⁸Tan to u t'an a Jesus ichil u yotoch a Dioso. Le'ec ca' u yubajoo' u t'an a cristiano a Jesusu, u yadaj ti chich: —Inche'exe, a weelex in wich. A weelex in caal. C'u' betiqui, tücaa'been. Le'ec mac u tücaa'tajene,

o 7.12 Jn 9:16; Jn 10:19; Mt 21:46; Lc 7:16; Lc 18:19; Jn 6:14 p 7.15 Lc 4:22; Hch 2:7
q 7.16 Jn 8:28; Jn 12:49; Jn 14:10,24 r 7.17 Os 6:2,3 Jn 8:43 s 7.18 Jn 5:41; Jn 8:50
t 7.19 Hch 7:38; Mt 12:14; Mr 3:6; Jn 5:16 u 7.20 Jn 8:48 v 7.22 Lv 12:3; Gn 17:10
w 7.23 Jn 5:8 x 7.24 Dt 1:16; Pr 24:23; Jn 8:15; Stg 2:1

cuxa'an tu jajil. Ma' a weele'ex ala'aji,— cu t'an a Jesusu.^{y 29}—Inen in weel ala'aji, u men te'i taleen etel. Le'ec u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.^z

³⁰Pues te'i. Ca' u yubajoo' abe'e, u yaaltajoo' u müchü' a Jesusu. C'u' betiqui, ma'ax mac u müchaj u men ma'ax to c'ochoc u yorajil u müchbül.

³¹Yaaboo' ilic a cristiano u tz'ajoo' u yool tu pacha. Ala'oo'o, cajoo' ti t'an eteloo' a ma' que'eno' u yool tu pacha. —Tane'ex a tuclíc ti ma' le'ec a Jesus u yaj Sa'alil a cristianojo. Le'ec ca' chiclac mac a tane'ex a tuclíc ti le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo, ¿biqui'il u wich a milagro a tane'ex a tuclíc u betic a ma' u bete' a Jesusu?— cu t'ano' ti'ijoo' a ma' tanoo' u tz'ocsaja.

Yaaltabi müchbül a Jesusu.

³²Pues te'i. Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u yubajoo' ti tan u yaalbül u menoo' a cristiano ti le'ec a Jesus u yaj Sa'alil a cristianojo. Le'ecoo' a fariseo u yet'ocoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios, le'ec ca' u yubajoo' abe'e, u tücaa'tajoo' a winic a jabix soldadojoo' a walacoo' u cününtic u yotoch a Dios ca' u müchoo' a Jesusu. ³³—Inene, bel to in ca'a ti cuntal tz'etz'eecac wa'ye' ca' tun usc'aquen etel mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.^a

³⁴—Bele'ex a ca'a a yaalte a cüxteen. Ma' ta cüxtiquene'ex. Ma' tu paatale'ex a c'ochol tuba in beel,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^{b 35}—Le'ec a winic ada'a, ¿tuba tan u tuclíc u beel tuba ma' tu paatal ti cüxtic? ¿Tan wa u tuclíc u beel eteloo' ti wetcaal aj Israel a weca'ano' tu yaamoo' aj Griegojo'? ¿Tan wa u tuclíc u ca'ansicoo' aj Griegojo',³⁵— cu t'ano' a nucuch winic tu bajiloo'.^{d 36}—“Bele'ex a ca'a a yaalte a cüxteen. Ma' ta cüxtiquene'ex. Ma' tu paatale'ex a c'ochol tuba in beel,” cu t'an to'on. ¿Ma' eela'an c'u' u nu'cul u t'an?— cu t'ano' tu bajil.

³⁷Pues te'i. C'ochi u q'uinil u yada' a fiestaja. Le'ec a q'uin abe' a mas noochi. Wa'laji a Jesus ti t'an ti chich ti'ijoo' a cristianojo. —Wa yan mac a jabix uc'aj ti'i a Dios, ca' talac tin wetel ti uc'ul,— cu t'an a Jesus ti chich.^{e 38}—Baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios yoc'ol mac a que'en u yool tin pacha. “Tu püsüc'al a cristiano abe'e, te'i ti te'i bel u ca'a ti joc'ol a jabix cuxlinja' a tan u yoco. Le'ec a cuxlinja' abe'e, le'ec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol,” cu t'an u t'an a Dios,— cu t'an a Jesusu.^{f 39}Le'ec a Jesusu, tanil u tzicbaltic a cuxlinja'a, tan u tzicbaltic u c'ümbül u Püsüc'al a Dios u men boon a que'eno' u yool tu pach ala'aji. C'u' betiqui, ma'ax to tz'abüc u Püsüc'al a Dios ti'ijoo'o, u men ma'ax to nac'üc ti ca'an a Jesusu.^g

⁴⁰Pues te'i. Le'ec ca' u yubajoo' a t'an abe'e, yaab u yadajoo': —Tu jajil le'ec a winic ada'a, le'ec walac u yadic u t'an a Dios a tan ti paac'tiqui,— cu t'ano'.^{h 41}—Le'ec ada' u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'ano' ulaac'.

y 7.28 Jn 8:14; Jn 5:43; Jn 8:42; Jn 5:32; Jn 8:26; Ro 3:4; Jn 1:18; Jn 8:55 z 7.29 Mt 11:27; Jn 10:15 a 7.33 Jn 13:33 b 7.34 Os 5:6; Jn 8:21; Jn 13:33 c 7.35 Greeks d 7.35 Is 11:12; Stg 1:1; 1 P 1:1 e 7.37 Is 55:1; Rev 3:20; Rev 22:17 f 7.38 Dt 18:15; Is 12:3 g 7.39 Is 44:3; Jl 2:28; Jn 16:7; Hch 2:17; Jn 12:16 h 7.40 Dt 18:15; Jn 1:21; Jn 6:14

C'u' betiqui, yanoo' ulaac' tucaye'il u yadajoo': —¿Biqui ca' yanac tu cuenta Galilea u yaj Sa'alil a cristianojo?— cu t'anoo'.^{i 42}—Tz'iiba'an ichil u ju'um Dios ti le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo, jun tuul u mam aj quimen rey David. Bel u ca'a ti yantal ich caj Belen le'ec ilic u caal aj Davidi,— cu t'anoo'.^{j 43}Ti Baalo'o, ma' jumbeloo' u tucul a cristiano yoc'ol wa u yaj Sa'alil a cristiano a Jesus wa ma'a. ⁴⁴Yan u c'atiintajoo' cuchi ca' müchbüc a Jesusu. C'u' betiqui, ma'ax mac u müchaj.

Le'ecoo' a nucuch winiqui, ma' ta'achoo' u tz'ocsic a Jesusu.

⁴⁵Pues te'i. Le'ecoo' a winic a jabix soldadojoo' a walacoo' u cününtic u yotoch a Dioso, usc'ajoo' tu pach tuba que'eenoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Te'i ilic que'eenoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. —¿C'u' ca'a ma' a talesaje'ex a Jesusu?— cu t'anoo' ti'i. ⁴⁶—Ma' yan mac walac u yadic a jabix a walac u yadic a Jesusu,— cu t'anoo' a jabix soldadojoo'o. ⁴⁷—¿U chowaje'ex wa jabix ilic ti walac u chowicoo' a cristianojo?— cu t'anoo' a fariseo ti'ijoo'o. ⁴⁸—Le'ecoo' a nucuch winic etel boono'on a fariseojo'ono, ma' ti tz'aj ti wool tu pach a Jesusi,— cu t'anoo' a fariseojo'.^{k 49}—Le'ecoo' u yaabil a cristianojo, ma'ax c'u' u yeeloo' yoc'ol u ju'um a Dioso. Chen pula'anoo',— cu t'anoo' a fariseo ti'ijoo' a jabix soldadojoo'o. ⁵⁰Le'ec aj Nicodemojo, le'ec jun tuul tu yaamoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. Bini ti sut etel a Jesus biq'u'in ado'o'.^{l 51}—Le'ec ti ley ino'on aj Israelo'ono, ma' ta'ach u cha'ic u tz'abül u sip'il wa ma' se' nac'sabi u yubi wa yan u sip'il,— cu t'an aj Nicodemo ti'ijoo'o.^{m 52}—Incheche, ¿aj Galileajilech wa jabixech ilic a Jesusu?— cu t'anoo' ti'i aj Nicodemojo. —Xoco ichil u ju'um a Dios a wila' ti ma' yan a Galileajil a watac u yadüi u t'an a Dioso,— cu t'anoo' ti'i aj Nicodemojo.ⁿ

⁵³Pues te'i. Laj usc'ajoo' tu yotoch.

Bensabi jun tuul ix c'ac'as ch'up tu taan a Jesusu.

8 ¹Pues te'i. Bini a Jesus tuwich a witz u c'aba' Olivojo. ²Tu samalil ti jatz'ca' le'ec ti tan u sastala, usc'aji a Jesus ichil u yotoch a Dioso. Tulacaloo' a cristianojo, much'lajoo' tu tzeel. Tinlaji ala'aji. Caji ti ca'ansaj. ³Le'ecoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises u yet'ocoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u c'ochesajoo' jun tuul ix ch'up. U wa'cuntajoo' tu taan a cristianojo. Müchbi ix ch'up abe' ti tan u betic a suductzil etel u yicham u yetixch'upili. ⁴—Maestro,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. —Ix ch'up ada'a, müchbi ti tan u betic a suductzil etel u yicham u yetixch'upili,— cu t'anoo' ti'i. ⁵—Tz'iiba'an ichil u ley aj Moises ti yan u p'up'uchch'inbil etel tunich ca' quimsabüc

i 7.41 Jn 4:42; Jn 1:46 j 7.42 Sal 132:11; 1 S 16:1 k 7.48 Jn 12:42; Hch 6:7; 1 Co 1:20
l 7.50 Jn 3:2 m 7.51 Dt 1:17; Dt 17:8 n 7.52 1 R 17:1; 2 R 14:25; Is 9:1,2 Mt 4:15; Jn 1:46

yoc'lal u sip'il. Uxtun incheche, ¿biqui'il a t'an yoc'lal a sip'il abe'e?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.^o ⁶Jadi' u yadajoo' abe'e, chen ti'i ca' u yaaltoo' u cho' ti'i ca' u cüxtoo' u sip'il a Jesusu. Chinlaji a Jesus ti tz'iib etel u ni' u c'ü' tuwich a lu'umu. ⁷Tan ti tanoo' u c'aatic ti'i. Tinlaji ti toj a Jesusu. —Le'ec a mac a ma' yan u sip'il ta yaame'exe, le'ec yan u cajsic a ch'ini,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^p ⁸Ca' chinlaji a Jesus tucaye' ti tz'iib etel u ni' u c'ü' tuwich a lu'umu. ⁹C'u' betiqui, le'ec ca' u yubajoo' abe'e, cajoo' ti joc'ol jujun tuulil le'ec a mas noochwinic payanbej asto ti joq'ui u yada'. P'aati a Jesus te'i etel ix ch'up a wa'an tu taana.^q ¹⁰Toj tinlaji a Jesus tucaye'ili. —Ix ch'up, ¿tuba que'lenoo' aj tzolo? ¿Ma'ax mac wa u tz'aj a sip'il?— cu t'an a Jesus ti'iji. ¹¹¿Ma'ax mac, noochwinic,— cu t'an ix ch'upu. —Ma'ax inen, ma' tin tz'eec a sip'il. Ca' xiquech. Ma' ca' beel a cüxte a sip'ili,— cu t'an a Jesus ti'iji.^r

A Jesusu, le'ec u sasilcunbeeb u na'at a cristianojo.

¹²Pues te'i. Caji a Jesus ti t'an eteloo' a cristiano tucaye'ili. —Inene, u sasililen a cristiano yoc'olcab u men walac in tojquinticoo' u na'at jabix cuchi tan in sasilcuntiqui. Le'ec mac a que'en u yool tin pacha, ma' que'en to ichil u sip'il jabix que'en ichil a ac'ü'ü. Que'en tun ichil a jabix sasili. Yan ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an a Jesusu.^s ¹³—Incheche, ta junal a testigo a bajil. Ma' yan u muc' a t'an ti baalo',— cu t'anoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at ti'i a Jesusu. ¹⁴—Ca'ax tin junal in testigo in bajil, jaj in t'an. Inen in weel tuba taleen, y te'i in ca' beel. C'u' betic inche'exe, ma' a weele'ex tuba taleen ma'ax tuba in ca' beel,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuucu.^t ¹⁵—Tane'ex a tz'eec a bajil jabixe'ex aj il sip'il jadi' u men etel c'u' a tane'ex a wiliqui. Ma'ax mac a tan in tz'eec ichil u sip'ili,— cu t'an a Jesusu.^u ¹⁶—Wa cuchi tan in wilic a sip'ili, tan cuchi in wilic ti jaj u men ma' cuchi tin junal bel in quin wila' a sip'ili. Le'ec mac u tücaa'tajene, le'ec cuchi in wet'oc ti tan in wilic a sip'ili,— cu t'an a Jesusu.^v ¹⁷—Ichil a ley a te'exe, tz'iiba'an ti wa yan ca' tuul a testigojo, jaj u t'an,— cu t'an a Jesusu.^w ¹⁸—Inene, in testigo in bajil. Le'ec a Tattzil u tücaa'tajene, le'ec ilic in testigo xan,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^x ¹⁹—¿Tuba que'en a Tat?— cu t'anoo' ti'i etel a c'u' u yadaja. —Inche'exe, ma' a weelene'ex, ma'ax a weele'ex in Tat. Wa cuchi a weele'ex maquen inene, a weele'ex ilic cuchi in Tat,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^y ²⁰Le'ec a Jesusu, u yadaj a t'an abe' ichil a cuarto tuba yan u taacbeeb a taq'uini. Tan u ca'ansaj ichil u yotoch a Dioso. C'u' betiqui, ma'ax mac u müchaj ala'aji, u men ma'ax to c'ochoc u yorajil u müchbül.^z

o 8.5 Ex 20:14; Lv 18:20; Lv 20:10; Dt 5:13; Dt 22:22; Job 31:9; Pr 6:29,32 **p** 8.7 Dt 17:7; Job 5:12; Sal 50:16–20 Mt 7:1–5 Ro 2:1 **q** 8.9 Gn 41:21,22 Ro 2:22; 1 Jn 3:20 **r** 8.11 Lc 9:56; Lc 12:14; Jn 3:17; Ro 13:3,4 **s** 8.12 Mal 4:2 **t** 8.14 Sal 58:1; Jn 7:28; Jn 9:29 **u** 8.15 1 S 16:7; Jn 7:24; Jn 18:36 **v** 8.16 Jn 16:32 **w** 8.17 Dt 17:6; Dt 19:15; Mt 18:16; 2 Co 13:1; He 10:28 **x** 8.18 Jn 5:37; 2 P 1:17; 1 Jn 5:6–12 **y** 8.19 Jn 16:3; Jn 14:7 **z** 8.20 Mr 12:41; Jn 7:30; Jn 7:8

—Ma' tu paatale'ex a beel tuba in beel,— cu t'an a Jesusu.

²¹ Pues te'i. Ca' caji ti t'an a Jesus eteloo' ulaac' sut. —Inene, bel in ca'a. Inche'exe, bele'ex a ca'a a yaalte a cüxteen. Bele'ex a ca'a ti quimil ichile'ex a sip'il. Tuba bel in ca'a inene, ma' yan biqui ca' xique'ex,— cu t'an a Jesusu.^a ²²—Tan u yadic ti ma' yan biqui ca' xico'on tuba u beel ala'aji. ¿Tan wa u tuclíc u quimes u bajil?— cu t'anoo' u chucan aj Israel tu bajiloo'o. ²³—Inche'exe, wa'ye' yalam tala'ane'ex. Inene, ca'nal tala'anen. Inche'exe, ti'ije'ex wa'ye' yoc'olcab. Inene, ma' ti'ijen yoc'olcabi,— cu t'an a Jesusu.^b ²⁴—In wadaj te'ex ti bele'ex a ca'a ti quimil ichile'ex a sip'il. Wa ma' ta tz'ocsique'ex maquen ti tan in wadic in bajili, bele'ex a ca'a ti quimil ichile'ex a sip'il,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^c ²⁵—¿Maquech incheche?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. —Jabix ilic in wadaj te'ex biq'uin ado' y tac leeb,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. ²⁶—Inene, yan ti yaab c'u' a yan in wadic ta woc'ole'exe. Yan ilic ti yaab c'u' a yan in ye'ic te'ex le'ec a ma' qui' a betaje'exe. Le'ec mac u tücaa'tajene, jaj a walac u yadiqui. Inene, walac in ca' adic ti'ijoo' a cristiano yoc'olcab le'ec a c'u' in wu'yaj u yadaj,— cu t'an a Jesusu.^d ²⁷Ma' u ch'a'ajoo' u tojil u t'an a Jesus ti tan u tzicbaltic a Tattzili, ²⁸mentücü, u yadaj ti'ijoo': —Le'ec ca' a nac'se'ex tuwich u cruzil a yanaji ti cristianojili, bele'ex a ca'a a weelte ti le'ec mac a yanaji ti cristianojili, le'ec ilic inene. Bele'ex a ca'a a weelte ti ma'ax c'u' a walac in betic wa ma' tz'abi in muc' in betical. Jadi' walac in wadic c'u' u yadaj ten a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.^e ²⁹—Le'ec mac u tücaa'tajene, que'en ilic tin wetel. Ma' u p'ütajen tin junal u men ma' ta'ach in p'ütic in betic c'u' a qui' tu wich ala'i ca' in bete'e,— cu t'an a Jesusu.^f ³⁰Tanil u yadic abe'e, yaaboo' a cajoo' u tz'aa' u yool tu pach a Jesusu.

U mejenoo' a Dioso, etel a yanoo' u sip'ili.

³¹ Pues te'i. Le'ec a Jesusu, caji ti t'an eteloo' a nucuch winic a boon a cajoo' to u tz'aa' u yool tu pach ala'aji. —Ma' a p'ütique'ex a tz'ocsic in t'an. Ti baalo'o, inche'ex in waj cambal tu jajil,— cu t'an ti'ijoo'. ³²—Ti baalo'o, bele'ex a ca'a a weelte a jajil t'ana. Le'ec a jajil t'ana, bel u cu tz'a' te'ex ca' cha'büque'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^g ³³—Ino'on u mamoo'on ti uchben maaaa' aj Abraham. Ma'ax jun sut culajo'on ti q'uexbil mozojo'on. ¿C'u' ca' tan a wadic to'on ti bel ti ca'a cha'bül?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.^h ³⁴—Bel in quin wadi' te'ex u jajil,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuucu. —Tulacal boon mac a walac u yantal u sip'ili, laj mücha'anoo' u men u sip'il. Le'ec u sip'ili,

a 8.21 Jn 13:33 b 8.23 Jn 3:31; Jn 15:19; Jn 17:16; 1 Jn 4:5 c 8.24 Mr 16:16

d 8.26 Jn 7:28; Jn 3:32; Jn 15:15 e 8.28 Jn 3:14; Jn 12:32; Ro 1:4; Jn 5:19,30 Jn 3:11

f 8.29 Jn 14:10; Jn 16:32; Jn 4:34; Jn 6:38 g 8.32 Ro 6:14,18,22 Ro 8:2; Stg 1:25; Stg 2:12

h 8.33 Lv 25:42; Mt 3:9

le'ec u yumil,— cu t'an a Jesusu.^{i 35}—Le'ec a q'uexbil mozo a yan u yumil ti jabix in wadaja, ma' u familia u yumil a naji. Jadi' a Mejentzili, jadi' a chucul u yet'oc u yumil a naja,— cu t'an a Jesusu.^{j 36}—Wa le'ec a Mejentzil a ca' u chaa' a q'uexbil mozojo, cha'bi jumpul,— cu t'an a Jesus yoc'ol u joc'sic a mac ichil u sip'ili.^{k 37}—In weel ti inche'exe, u mame'ex ti uchben maaa' aj Abraham. C'u' betiqui, tane'ex a c'atiintic a quimseen u men ma' qui' ta xiquine'ex in t'an,— cu t'an a Jesusu.^{l 38}—Inene, tan in wadic c'u' in cünaj etel in Tat. Baalo' ilic inche'exe, tane'ex a betic c'u' a cünaje'ex etel a tate'ex,— cu t'an a Jesusu.³⁹—Le'ec ti tat ino'ono, le'ec ti uchben maaa' aj Abraham,— cu t'anoo' ti'i a Jesus ti uchoo' u nuucu. —Wa cuchi u mejene'ex aj quimen Abrahama, walaque'ex cuchi a betic a jabix u betaj aj Abrahama,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^{m 40}—C'u' betiqui, tane'ex a c'atiintic a quimseen u men in wadaj te'ex a jajil t'an in wu'yaj etel a Dioso. Ma' u betaj ti baalo' aj Abrahama,— cu t'an a Jesusu.⁴¹—Inche'exe, walaque'ex a betic a jabix u betaj a tate'ex,— cu t'an a Jesusu. —Ino'ono, ma' molbilo'oni. Yan ti tat jun tuul, jadi' a Dioso,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.^{n 42}—Wa cuchi Dios a Tate'ex, tane'ex cuchi a c'atiintiquen u men te' tala'anen etel a Dioso. Udeen wa'ye' pero ma' chen udeeni. Tücaa'been,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.⁴³—¿Ma' wa a weele'ex c'u' ca'a ti ma' tane'ex a ch'a'ic u tojil in t'an? Ma' tane'ex a ch'a'ic u tojil u men ma' qui' ta xiquine'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.⁴⁴—Le'ec a tate'ex, le'ec a quisini. Jadi' a c'ate'ex a bete' c'u' u c'ati a tate'ex. Aj quimsaj ala'i le'ec ti yaax betabi a yoc'olcab y tac leeb. Ma' qui' tu xiquin a jaja, u men ma' yan a jaj etele. Le'ec ti tan u tusu, tan ilic u yadic jabix ti suc u yadü'ü. Ala'aji, aj tus bete cuenta u tat aj tus u men le'ec u yaax cajsaj,— cu t'an a Jesusu.⁴⁵—C'u' betiqui, u men tan in wadic a jajil t'ana, ma' ta'ache'ex a tz'ocsic in t'an,— cu t'an a Jesusu.⁴⁶—¿Mac ta yaame'ex u paatal u yadic c'u' a ma' qui' in betaja? ¿Wa tan in wadic te'ex u jajili, c'u' ca'a ma' ta'ache'ex a tz'ocsic in t'an?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.⁴⁷—Le'ec mac a ti'i a Dioso, walac u tz'ocsic u t'an a Dioso. Ma' ta'ache'ex a tz'ocsic u t'an a Dioso, u men ma' ti'ije'ex Dios,— cu t'an a Jesusu.^r

Ac yan a Cristo ti ma'ax to yanac aj Abrahama.

⁴⁸Pues te'i. —Ca wilic. Jaj ti tan ti wadic ti incheche, aj c'ac'as winiquech jabixech aj Samariajili. Jaj ti yan a c'ac'asba'al ta wool,— cu t'anoo' a nucuch winic ti'i a Jesusu.⁴⁹—Inene, ma' yan a c'ac'asba'al tin wooli. C'u' betiqui, walac in tz'ocsic u yanil in Tat. Inche'exe, ma' ta'ache'ex a tz'ocsic in yanil,—

i 8.34 2 P 2:19 j 8.35 Ga 4:30 k 8.36 Is 49:24; Ro 8:2; 2 Co 3:17; Ga 5:1; Rev 1:5; Rev 2:7,10 Rev 5:9 l 8.37 Jn 7:19 m 8.39 Mt 3:9; Ro 2:28; Ro 9:7; Ga 3:7,29 n 8.41 Is 63:16; Is 64:8; Mal 1:6 o 8.42 1 Jn 4:19; Jn 1:14; Jn 3:16; Jn 5:43 p 8.43 Jn 7:17 q 8.44 Mt 13:38; Gn 3:1 r 8.47 Jn 1:12,13 Jn 6:45,46,65 Jn 10:26,27 Jn 17:6,8 1 Jn 3:10; 1 Jn 4:6; 1 Jn 5:1; 2 Jn 9 3 Jn 11

cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. ⁵⁰—C'u' betiqui, ma' tan in betic a c'u' tac chen ti'i ca' aalbüc in qui'ili. Yan jun tuul, tan u c'atiintic ca' aalbüc in qui'il. Ala'aji, u yeel ti toj in na'at,— cu t'an a Jesusu. ⁵¹—Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Le'ec mac walac u tz'ocsic in t'ana, ma' yan q'u'in u quimil,— cu t'an a Jesusu. ⁵²—Ti weel aleebe tu jajil ti yan a c'ac'asba'al ta wool,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. —Quimi aj Abrahama. Quimoo' ilic boon u yadajoo' u t'an a Dios uchiji. “Le'ec mac walac u tz'ocsic in t'ana, ma' yan q'u'in u quimil,” queech,— cu t'anoo' a nucuch winiqui. ⁵³—¿Mas noochech wa ta tucllic a bajil tuwich ti uchben mamaa' aj Abraham? Quimi ala'aji. Quimoo' ilic boon u yadajoo' u t'an a Dios uchi. ¿Mac winiquilech ti tan a tucllic a bajil?— cu t'anoo' u chucan aj Israel ti'iji. ⁵⁴—Wa ca' in wadü' in patalil tin bajili, ma' yan u muc' in t'an. In Tat walac u ye'ic in patalil. Le'ec ilic ala'aji, tane'ex a wadic ti le'ec a Diose'ex,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc. ⁵⁵—C'u' betiqui, ma' a weele'ex ala'aji. Inene, in laj eel biqui yanil a Dioso. Wa cuchi ca' in wadü' ti ma' in weel ala'aji, bel cuchi u ca'a ti joc'ol ten ti aj tusen jabixe'ex iliqui. C'u' betiqui, in weel ala'aji. Walac in tz'ocsic u t'an,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. ⁵⁶—Le'ec ti uchben mamaa' aj Abrahama, qui' u yool ca' u yeeltaj ti bel u ca'a u yila' u q'u'inil in wudel wa'ye'. U yilaj. Qui' u yool,— cu t'an a Jesusu. ⁵⁷—Incheche, ma'ax to a müchü' ma'ax cincuenta jaab. ¿Biqui ca' a wilaj aj Abrahama?— cu t'anoo' a nucuch winic ti'iji. ⁵⁸—Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Le'ec ti ma'ax to yanac aj Abrahama, yanen ilic,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.

⁵⁹Pues te'i. A cristianojo, u molajoo' a tunich ti'i ca' u p'up'uchch'inte a Jesusu. C'u' betic ala'aji, u mucaj u bajil. Mani tu yaamoo'. Joq'ui ichil u yotoch a Dioso.

Ch'ani a ch'oop u men a Jesusu.

9 ¹Pues te'i. Le'ec ti tan u manül a Jesusu, u yilaj jun tuul a winiqui. Ch'oop ti yanaji. ²—Maestro,— cu t'anoo' u yaj cambal a Jesus ti'iji. —¿U men wa u sip'il u na' u tat wa u men u sip'il ilic ala'i ti ch'oop ti yanaji?— cu t'anoo' ti'i. ³—Yanaji ti ch'oop ma' u men u sip'il ilic ala'aji, ma'ax u men u sip'il u na' u tat. Yanaji ti ch'oop ti'i ca' chiclac u muc' u meyaj a Dios yoc'olo,— cu t'an a Jesusu. ⁴—Yan ti betic u meyaj mac u tücaaltajen le'ec ti yan to a q'u'in to'ono. Joboc u q'u'inil ti'i a maca, ma' tu ca' paatal ti meyaj,— cu t'an a Jesusu. ⁵—Le'ec boon q'u'in que'enen wa'ye' yoc'olcaba, inen u sasilil a yoc'olcab, u men tan in ye'ic a jaja, le'ec in meyaj,— cu t'an a Jesusu. ^c

s **8.50** Jn 3:15,16 Jn 5:41; Jn 6:50; Jn 7:18; Jn 15:20 t **8.51** Jn 5:24; Jn 11:26 u **8.52** Zac 1:5; He 11:13 v **8.54** Jn 16:14; Jn 17:1; Hch 3:13 w **8.55** Jn 7:28 x **8.56** Gn 22:18; Lc 10:24; Ga 3:8,16 He 11:13 y **8.58** Ex 3:14; Is 9:6; Is 43:13; Mi 5:2; Col 1:17 z **9.2** Mt 16:14; Hch 28:4 a **9.3** Jn 11:4 b **9.4** Jn 4:34 c **9.5** Jn 1:5,9 Jn 3:19

⁶Pues te'i. Uchi u tuub tuwich a lu'umu. U xaabtaj a luc' etel u tuubu. U mansaj yoc'ol u cuuchil u wich a ch'oopo.^{d 7}—Ca' xiquech a p'o' a wich ichil u cuuch ja' u c'aba' Siloe,— cu t'an a Jesus ti'iji. U nu'cul a t'an Siloeje, tücaa'bi. Bini a winiqui, U p'o'aj u wich. Ch'ani. Tan tun u cha'an ti usc'aji.^{e 8}Ibi u menoo' u yettzeel y u menoo' boon u c'aj-ooloo' u wich ti aj matan taq'uin. —¿Ma' wa le'ec a winic ada' a walac u tinal ti matan taq'uin biq'uin ado'o?— cu t'anoo' tu bajil. ⁹Yan u yadaj ti le'ec. —Ma' le'equi. Chen jabix quet u cha'an etele,— cu t'anoo' ulaac'. —Inen a ch'oop biq'uin ado' a tane'ex a wadiqui,— cu t'an a winiqui. ¹⁰—¿Biqui ti jeebi a wich?— cu t'anoo' ti'i/¹¹—Jun tuul a winiqui, Jesus u c'aba'. U betaj a luc'u. U tz'aj yoc'ol in wich. “Ca' xiquech a p'o' a wich ich ja' Siloe,” cu t'an ten. Bineen. In p'o'aj in wich. Uchi in cha'an,— cu t'an a winic ti uchi u nuuc.^{g 12}—¿Tuba que'en ala'aji?— cu t'anoo' ti'i. —Ma' in weel tuba que'en,— cu t'an a winiqui.

Tan u c'aatbül u chi' a ch'oop a ch'aniji.

¹³Pues te'i. U bensajoo' a winic a ch'oop biq'uin ado' tu taanoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. ¹⁴Ti'i u q'uinil jedel utzquinbi a luc'u. A Jesusu, u ch'anesaj u wich a winic etele. ¹⁵Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u c'aatajoo' ti'i biqui ti jeebi u wich. —U tz'aj luc' yoc'ol in wich. In p'o'aj. Uchi in cha'an,— cu t'an a winic ti'ijoo'o. ¹⁶—Le'ec a Jesusu, ma' Dios u tücaa'taji, u men ma' ta'ach u tz'ocsic u q'uinil a jedele,— cu t'anoo' jun jatz a fariseo u c'aba'oo' u na'at. —Wa cuchi yan u sip'il a Jesusu, ma' cuchi yan biqui ca' u bete' a milagro jabix abe'e,— cu t'anoo' ulaac' a jun jatz. Ma' quetoo' u tuculi.^{h 17}U ca' c'aatajoo' ti'i a ch'oop ti culajiji: —¿C'u' a t'an inchech yoc'ol ti ca' u jebaj a wichi?— cu t'anoo' ti'i. —Le'ec ala'aji, jun tuul a tan u yadic u t'an a Dioso,— cu t'an a winic ti'ijoo'o.^{i 18}C'u' betiqui, le'ecoo' a nucuch winiqui, ma' u tz'ocsajoo' wa jaj ti ch'oop a winiqui, y jeebi u wich. U püyajoo' u na' u tat a winic a jeebi u wich. ¹⁹—¿Le'ec wa ada' a mejen a walaque'ex a wadic ti ch'oop ti yanaji? ¿Biqui ti walac u cha'an aleebe?— cu t'anoo' ti'i. ²⁰—Ti weel ala'aji, ti mejen. Ti weel ti ch'oop ti yanaji. ²¹C'u' betiqui, biqui ti patal ti cha'an aleebe, ma' ti weel. Ma'ax ti weel mac u jebaj u wich. C'aate'ex ti'i. Chucul u jaab u yadic c'u' a mani ti'iji,— cu t'anoo' u na' u tat ti'ijoo' a nucuch winiqui. ²²Le'ecoo' u na' u tata, u yadajoo' ti baalo', u men saacoo' ti'i a nucuch winiqui. Le'ecoo' a nucuch winiqui, ac u yadajoo' tu bajil: —Beloo' u ca'a joc'sabül ichil u yotoch Dios boon tuuloo' a cristiano a walacoo' u yadic ti le'ec a Jesusu, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'anoo' tu bajil/²³Baalo' u yadajoo', mentüci, le'ecoo' u na' u tata, u yadajoo' ti chucul u jaab u c'aatoo' ti'i. ²⁴Pues te'i. U püyajoo' u ca' sut a winic a ch'oop ti culaji. —Adü u qui'il a Dios a que'en ti ca'ana. Ino'ono, ti weel ti yan u sip'il a Jesusu,— cu t'anoo' a nucuch

d 9.6 Mr 7:33; Mr 8:23 e 9.7 Neh 3:15; Is 8:6 f 9.10 Ec 11:5; Mr 4:27; Jn 3:9; 1 Co 15:35 g 9.11 Jer 36:17,18 Mt 1:21–25 h 9.16 Lc 12:51–53 Jn 7:12,43 Jn 10:19; Hch 14:4 i 9.17 Dt 18:15; Lc 24:19; Jn 4:19; Jn 6:14; Hch 2:22; Hch 3:22,26 Hch 10:38 j 9.22 Jn 7:13; Jn 12:42; Jn 19:38; Hch 5:13; Lc 6:22; Jn 16:2; Hch 4:18; Hch 5:40

winic ti'i a winiqui.^{k 25}—Inene, ma' in weel wa yan u sip'il a Jesusu. Le'ec c'u' in weele, biq'uin ado'o, ch'open. Aleebe tan in cha'an,— cu t'an a winic ti uchi u nuuc.²⁶—¿C'u' u betaj teche? ¿Biqui ca' u jebaj a wich?— cu t'anoo' ti'i a winiqui.²⁷—In wadaj tun te'ex, y ma' a c'atiintaje'ex a wu'yi. ¿C'u' ca'a a c'ate'ex a wu'yi tucaye'il? ¿A c'ate'ex wa a tz'a'e'ex a wool tu pach ala'aji?— cu t'an a winic ti uchi u nuuc.²⁸Le'ecoo' a nucuch winiqui, u p'a'astajoo' a winiqui. —Incheche, que'en a wool tu pach ala'aji. Ino'ono, que'en ti wool tu pach u t'an aj Moises,— cu t'anoo' ti'i a winiqui.²⁹—Ino'ono, ti weel ti uchi u t'an a Dios etel aj Moises. A winic abe'e, ma'ax ti weel tuba tali,— cu t'anoo' a nucuch winiqui.³⁰—Top jumpaay abe'e. Inche'exe, ma' a weele'ex tuba tali. C'u' betiqui, u jebaj in wich,— cu t'an a winiqui.^{m 31}—Tulacalo'on ti weel. Le'ec mac a yan u sip'ili, ca'ax uchuc u t'an etel a Dioso, ma' tu yubajbül,— cu t'an a winiqui. —C'u' betiqui, le'ec a walac u c'ajsc a Dioso, y walac u betic c'u' u c'atiji, walac u yubajbül u t'an,— cu t'an a winiqui.^{n 32}—Le'ec ti yaax yanaji a yoc'olcab y tac leeb ma'ax jun sut u'yajbüc ti ch'anesabi a yanaji ti ch'oopo,— cu t'an a winiqui.³³—Wa cuchi ma' tali etel Dios a winic abe'e, ma' cuchi tu paatal u bete' a ma'ax c'u'iji,— cu t'anoo' u yaalbül a nucuch winiqui.³⁴—Incheche, ch'oop ti yanajeech u men yaab a sip'il. ¿Inchech wa ca' a ca'anso'on?— cu t'anoo' ti'i a winic ti uchoo' u nuucu. U tooltajoo' pach naj.

Jabix ch'oopoo' a ma' u yeeloo' a jajil t'ana.

³⁵Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yubaj ti toolbi a winiqui. U cüxtaj. —¿Que'en wa a wool tu pach u Mejen a Dioso?— cu t'an ti'i a winiqui.^{o 36}—¿Maqui abe'e, noochwinic? In c'ati cuchi in tz'aa' in wool tu pach,— cu t'an a winic ti uchi u nuuc.³⁷—A winic abe'e, le'ec u ch'anesajech, le'ec ilic inen a tan in tzicbal ta wetel,— cu t'an a Jesus ti'iji.^{p 38}—Noochil, que'en in wool ta pach,— cu t'an a winiqui. Xonlaji tu taan a Jesusu.³⁹—Taleen ti'i ca' ch'iclac biqui yanil a cristiano a qui' a ma' qui'i,— cu t'an a Jesusu. —Le'ec boon tuul u yeeloo' ti ma' c'üma'anoo' u men a Dioso, bete cuenta jabix ch'oopoo'o, bel u ca'a tz'abül ti'ijoo' ca' u yeeltoo' a jaja. Le'ec boon tuul a chen tanoo' u tuclic ti c'üma'anoo' u men a Dioso, bel u ca'a tz'abül ti'ijoo' ti ma' u yeeloo' a jaja, bete cuenta p'aatüloo' u ca'a jabix ch'oopoo',— cu t'an a Jesusu.^q

⁴⁰Pues te'i. Yanoo' a winic tu tzeel a Jesusu. Fariseo u c'aba'oo' u na'at. U yubajoo' a t'an abe'e. —¿Ch'oopo'on wa ti baalo'? ¿Bel wa ti ca'a ti weelte a jaja?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.^{r 41}—Wa cuchi a weele'ex ti ma' c'üma'ane'ex u men a Dioso, bete cuenta jabix ch'oope'ex, ma' cuchi ta cuntale'ex ichil a sip'il. C'u' betiqui, tane'ex a wadic ti jabix

k 9.24 Jos 7:19; 1 S 6:5; Is 66:5; Jn 5:23; Jn 8:49; Ro 10:2 l 9.29 Jn 8:14 m 9.30 Jn 3:10
n 9.31 Job 27:9; Job 35:12; Sal 18:41; Sal 34:15; Sal 66:18; Pr 1:28; Pr 15:29; Pr 28:9; Is 1:15; Jer 11:11; Jer 14:12; Ez 8:18; Mi 3:4; Zac 7:13 o 9.35 Mt 14:33; Mt 16:16; Mr 1:1; Jn 10:36 p 9.37 Jn 4:26 q 9.39 Jn 5:22; Jn 3:17; Jn 12:47; Mt 13:13; Lc 2:34; 2 Co 2:16
r 9.40 Ro 2:19

chica'an te'ex a jaja, mentüci, que'ene'ex ichil a sip'il,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^s

A Cristo jabix u chi' u cotil a carnerojo^t

10¹—Pues te'i. Bel in quin wadii' te'ex u jajil. Walac u cüntünbül a carnero^u ich cot ti ac'ü'i. Le'ec mac a ma' ta'ach u yocol chi' a coto, chen u cüxtaj ulaac' biqui ca' ococo, ala'aji, aj xuuch',— cu t'an a Jesusu.^v
²—C'u' betiqui, le'ec mac a walac u yocol chi' a coto, le'ec u yaj cananil a carnerojo^w,— cu t'an a Jesusu.^x³—Le'ec aj cünün chi' coto, bel u cu jebe' ca' ococ u yaj cananil a carnerojo^v. Ala'aji, walac u püyic u carnero^z etel u c'aba'. Eeltzil u t'an u menoo' u yalac'. Walac u ch'a'ic u beniloo' pach cot,— cu t'an a Jesusu.^a⁴—Le'ec ti joc'oo' tulacal boon a ti'iji, walac u beel taanil ala'aji. Tücünacoo' a carnero^b tu pach u men u yeeloo' u t'an,— cu t'an a Jesusu.⁵—Ma' tu beeloo' tu pach a ca'ax macaqui. Beloo' u ca'a ti puutz'ul tu taan abe' u men ma' u yeeloo' u t'an,— cu t'an a Jesusu.^c

A Jesus a jabix u yaj quich'pan cananil a carnerojo^d.

⁶Pues te'i. Le'ec boon u yubajoo' a mucult'an abe' u yadaj a Jesusu, ma' u ch'a'ajoo' u tojil, ⁷mentüci, caji ti tzicbal a Jesus tucaye'il eteloo'o. —Bel in quin wadii' te'ex u jajil. Inene, jabixen u chi' a cot tuba que'eenoo' a carnerojo^e,— cu t'an a Jesusu.^f⁸—Le'ec boon a payanbej c'ochi tin taana, le'ecoo' aj xuuch'u. C'u' betiqui, le'ecoo' a carnerojo^g, ma' u tz'ocsajoo' u t'an aj xuuch'u,— cu t'an a Jesusu.^h⁹—Inen jabixen u chi' a coto. Wa yan mac u c'ati ocol tu chi' a coto, yan u tz'eec u yool tin pach. Bel u ca'a sa'albü. Bel u cu c'üümü' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Jabix ilic ti cününa'an a carneroⁱ ti tan u yocol y u joc'ol u cüxte u janala, baalo' ilic ala'oo'o,— cu t'an a Jesusu.¹⁰—Le'ec aj xuuch'u, jadi' walac u c'ochol ti xuuch'. Walac u c'ochol ti quimes y ti c'ascunaj. Inene, udeen ti'i ca' u c'üümo' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Udeen ti'i ca' u c'üümo' u yaabil a qui' ichil a cuxtal abe'e,— cu t'an a Jesusu.^j¹¹—Inene, jabixen u yaj quich'pan cananil a carnerojo^k. Le'ec u yaj quich'pan cananil a carnerojo^l, walac u c'ubic u cuxtal yocol u sa'altic a carnerojo^m,— cu t'an a Jesusu.ⁿ¹²—Le'ec mac a tan u naal y ma' chucul u yaj cananili, ma' ti'i a carnerojo^o. Le'ec ca' u yila' ti watac a baalumu^p, bel u ca'a u p'ütü' a carnero^q a ma' chucul u yaj cananili. Bel u ca'a ti puutz'ul. Le'ec a baalumu^r, bel u cu pulu' u bajil yocol a carnerojo^s. Beloo' u

s 9.41 Jn 15:22 t 10.0 tümünyuc u 10.1 tümünyuc v 10.1 Is 56:10; Jer 23:21; He 5:4 w 10.2 tümünyuc x 10.2 Is 61:1; Hch 20:28; 1 Co 12:28 y 10.3 tümünyuc z 10.3 tümünyuc a 10.3 1 P 1:12; 1 Co 16:9 b 10.4 tümünyuc c 10.5 Pr 19:27; Ga 1:8; Ef 4:44 d 10.5 tümünyuc e 10.7 tümünyuc f 10.7 Ef 2:18; He 10:19 g 10.8 tümünyuc h 10.8 Jer 23:1; Jer 50:6; Hch 5:36,37 i 10.9 tümünyuc j 10.10 Hch 20:29; 2 P 2:1 k 10.11 tümünyuc l 10.11 tümünyuc m 10.11 tümünyuc n 10.11 Is 40:11; Ez 34:23; Ez 37:24 o 10.12 tümünyuc p 10.12 wolf wa lobo q 10.12 tümünyuc r 10.12 wolf wa lobo s 10.12 tümünyuc

ca'a ti weequel,— cu t'an a Jesusu.^{t 13}—Le'ec u yaj cananili, bel u ca'a ti puutz'uul u men chen tan u naal. Ma' c'u' u t'an ti'i a carnerojoⁱ,— cu t'an a Jesusu.

¹⁴—Inene, jabixen u yaj quich'pan cananil a carnerojo^v. Jabix ilic in weel mac a tene, y u yeelenoo' ala'oo'o,^{w 15}baalo' ilic ti le'ec a Tattzili, u yeel in wich y le'ec inene, in weel a Tattzili. Inene, bel in quin c'ubu' in cuxtal yoc'ol in sa'altic a cristiano jabix a walac u betic u yaj quich'pan cananil a carnerojo^x,— cu t'an a Jesusu. ¹⁶—Le'ec boon a que'en tin wetele, tan in cününtic jabix ti walac u cününbül a carnero^y ich cot u men u yaj cananili. Yanoo' ten ulaac' a cristiano a ma' Israeloo'o. Ala'oo'o, jabix ulaac' in carnerojo^z. Yan in talesicoo'. Beloo' u cu tz'oques in t'an. Baalo' ti bel u ca'a ti p'aatül ti jun muuch' ilic a tene, y jun tuul ilic u yaj cananil,— cu t'an a Jesusu.^{a 17}—Le'ec a Tattzili, yaj u yubeen u men bel in quin bete' a jabix u c'ati le'ec ca' in c'ubu' in cuxtal ca' quimsabüquen ti'i ca' cuxlaquen tucaye'il,— cu t'an a Jesusu.^{b 18}—Ma' yan mac ca' u quimseen. C'u' betic inene, tan in c'ubic in bajil ca' quimsabüquen u men in c'ati. Chucul in patalil in tz'eec in bajil ti quimil. Chucul ilic in patalil in tz'eec in bajil ti cuxtal tucaye'il. Le'ec a Tattzili, u tücaa'tajen in bete' ti baalo',— cu t'an a Jesusu.^c

¹⁹Pues te'i. A nucuch winiqui, ca' u yubajoo' a t'an abe'e, ma' jumbeloo' u tuculi. ²⁰—Yan a c'ac'asba'al tu yool. Ma' qui' u pol. ¿C'u' aj beel ca' ti wu'yi u t'an?— cu t'anoo' jun jatz a nucuch winiqui. ²¹—Ma',— cu t'anoo' ulaac' a jun jatz a nucuch winiqui. —Le'ec mac a yan a c'ac'asba'al tu yoolo, ma' tu paatal u yadic a t'an a jabix abe'e. ¿Biqui ca' paatac a c'ac'asba'al u sasilcunte u wich a ch'oopo?— cu t'anoo' ala'oo'.^d

Culpachbi a Jesus u menoo' a nucuch winiqui.

²²Pues te'i. C'ochi u q'uinil a fiesta ich Jerusalene, ti tan u c'ajsabül le'ec ti qui'qui't'anbi u yotoch Dios uchi. ²³Tan u q'uinil a siisi. Chen tan u manül a Jesus ichil jun p'eel cuarto ichil u yotoch a Dioso. Salomon u c'aba' a cuarto abe'e.^{e 24}Le'ecoo' a nucuch winiqui, wa'lajoo' tulacal tu xooy a Jesusu. —¿C'u' ca'a ma' tan a wadic to'on u tojil mac winiquilech? Wa inchech u yaj Sa'alil a cristianojo, adü to'on ti chica'an,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. ²⁵—In wadaj te'ex y ma' a tz'ocsaje'ex in t'an. Le'ec c'u' a walac in betic etel u muc' in Tata, le'ec in testigo,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc. ²⁶—C'u' betiqui, ma' ta'ache'ex a tz'ocsic in t'an u men ma' tene'ex, jabix ilic in wadaj yoc'ol a carnerojo^f,— cu t'an a Jesusu.^{g 27}—Le'ec boon a tene, u yeeloo' in t'an. Inene, in weeloo'. Walacoo' u tz'ocsic in t'an jabix ilic in wadaj yoc'ol a carnerojo^h,— cu t'an a Jesusu. ²⁸—Walac in tz'eec ti'ijoo' a

t 10.12 Zac 11:16 u 10.13 tümünyuc v 10.14 tümünyuc w 10.14 2 Ti 2:19; Ef 1:17; Fil 3:10; 1 Jn 5:20 x 10.15 tümünyuc y 10.16 tümünyuc z 10.16 tümünyuc a 10.16 Is 56:8; Ez 37:22; Ef 2:14 b 10.17 Is 53:7; 2 Co 5:15; He 2:9; 1 Jn 3:16 c 10.18 Hch 2:24 d 10.21 Ex 4:11; Sal 94:9; Sal 146:8; Pr 20:12; Is 35:5,6 Mt 11:5 e 10.23 Hch 3:11; Hch 5:12 f 10.26 tümünyuc g 10.26 Jn 8:47; 1 Jn 4:6 h 10.27 tümünyuc

cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Ma' yan q'uin u p'aatüil ti pula'anoo'. Ma'ax mac jede'ec u paatal u toco' ten ala'oo'o,— cu t'an a Jesusu. ²⁹—In Tata, u sijaj ten ala'oo'o. Mas nooch u yanil tuwich tulacal a c'u' a yana. Ma'ax mac jede'ec u paatal u toco' ala'oo' tu c'ü' a Tattzili,— cu t'an a Jesusu. ⁱ ³⁰—Le'ec inen etel a Tattzili, jun tuul ilico'on tiqui bajil,— cu t'an a Jesusu. ^j ³¹Pues te'i. Le'ecoo' a nucuch winiqui, u molajoo' a tunich tucaye' ti'i ca' u p'up'uchch'inte a Jesusu. ³²—Yan ti yaab a quich'pan meyaj in betaj etel u muc' in Tat ta taane'ex. ¿C'u' ti quich'pan meyajil in betaj a ma' qui' ta wiche'ex ti bele'ex a ca'a a wusquinte u jel etel ti bele'ex a ca'a a quimseen etel tunich?— cu t'an a Jesus ti uchi u nuucu. ³³—Bel ti ca'a ti p'up'uchch'inteec ma' u men etel a quich'pan meyaj a betaji. Bel ti ca'a ti p'up'uchch'inteec u men a maclant'antaj a Dioso. Incheche, cristianojeh y tan a tz'eec a bajil jabixech Dios,— cu t'anoo' a nucuch winic ti'i a Jesusu. ^k ³⁴—“Diose'ex inche'exe,” cu t'an a Dioso. Baalo' ti tz'iiba'an ichil a ley a te'exe, le'ec u ju'um a Dioso,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc. ^l ^{35,36}—Le'ec u ju'um a Dioso, ma' yan biqui ca' joc'oc ti tusil. Inene, tz'abi in muc', y tücaa'been wa'ye' yoc'olcab u men a Tattzili. Le'ec boon a tz'abi ti'ijoo' u t'an a Dioso, aalbi ti'ijoo' ti diosoo'. Tane'ex a wadic ti in maclant'antaj a Dios ca' in wadaj ti inen u Mejen a Dioso. ¿C'u' ca'a a wadaje'ex ti baalo'?— cu t'an a Jesusu. ^{m n} ³⁷—Wa cuchi ma' tan in betic u meyaj in Tata, ma' cuchi qui' a tz'ocsiquene'ex,— cu t'an a Jesusu. ^o ³⁸—C'u' betiqui, tan in betic a meyaj abe'e. Ca'ax ma' a c'ate'ex a tz'ocseen yoc'lal in t'an, tz'ocseen yoc'lal a meyaj a walac in betiqui. Wa ca' a bete'ex ti baalo'o, bele'ex a ca'a a ch'aa' u tojil ti le'ec a Tattzili, jun quet in wetel y le'ec inene, jun queten etel a Tattzili,— cu t'an a Jesusu. ^p ³⁹U ca' yaaltajoo' u müchü' a Jesusu. C'u' betiqui, joq'ui tu yaamoo'. ⁴⁰A Jesusu, bini junxeel a noja' Jordan tojil joq'ueeb q'uin tac tuba uchi u tz'aj ocja' aj Juan uchiji. Te'i culaji a Jesusu. ^q ⁴¹Yaaboo' a c'ochoo' etele. —Le'ec aj Juana, ma' u betaj a milagroji. C'u' betiqui, tulacal c'u' u yadaj yoc'ol a Jesusu, jaj,— cu t'anoo'. ^r ⁴²Yaaboo' u tz'ajoo' u yool tu pach a Jesus te'iji. ^s

Quimi aj Lazaro.

11 ¹Pues te'i. Yan jun tuul a c'oja'ana, aj Lazaro u c'aba'. Betania u c'aba' u caal. Te'i ilic u caal ix Maria u yet'oc u quic ix Martaja. ²Le'ec ilic ix Maria abe'e, le'ec u toxaj a boc tu yoc a Noochzil biq'uin ado'o. U cho'aj

i 10.29 Jn 14:28; Ex 18:11; Sal 145:3; Dn 4:3; Mal 1:14; Jn 17:2,6 j 10.30 Jn 17:11; 1 Co 8:4,6 Ef 3:9; 1 Ti 3:16; 1 Jn 5:7 k 10.33 Jn 5:18 l 10.34 Sal 82:6 m 10.35 Ro 13:1 n 10.36 Jn 6:27; Jn 3:17; Jn 5:36; Jn 8:42; Lc 1:35; Jn 9:35 o 10.37 Jn 15:24 p 10.38 Jn 14:10; Jn 17:21 q 10.40 Jn 1:28 r 10.41 Jn 1:29; Jn 3:30 s 10.42 Jn 8:30; Jn 11:45 t 11.1 Lc 10:38

etel u tzo'otzel. Itz'intzil aj Lazaro u men ala'oo'o.^u ³Le'ecoo' ix Maria etel ix Martaja, u tücaa'tajoo' u pectzil ti'i a Jesusu. —Noochil, c'oja'an a winic a yaj a wu'yi,— cu t'anoo' ti'i. ⁴Le'ec ca' u yubaj abe' a Jesusu, u yadaj: —Le'ec u nu'cul a c'oja'anil abe'e, ma' ti'i u quimeebal aj Lazaroji. Chen u men a c'oja'anil abe'e, chictal u ca'a u muc' a Dioso. Bel ilic u ca'a ti chictal u muc' u Mejen a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^v

⁵Pues te'i. Le'ec a Jesusu, yaj u yuboo' ix Marta etel ix Maria etel aj Lazarojo. ⁶Le'ec ca' u yubaj a Jesus ti c'oja'an ala'aji, ma' se' bini u yila'i. P'aati ilic te'i ulaac' ca' p'e q'uini.^w ⁷Mani a ca' p'e q'uini. —Co'ne'ex ich cuenta Judea tucaye'il,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. ⁸—Maestro,— cu t'anoo' u yaj cambal ti'i. —Ti a q'uin a maniji, le'ecoo' a nucuch winiqui, u yaaltajoo' u p'up'uchch'inteech etel tunich y çtan wa a tuclic a ca' beel te'i tucaye'il?— cu t'anoo' ti'i.^x ⁹—Doce hora yan ichil a jujun p'e q'uini. Le'ec ti tan u ximbal a mac ti q'uini, ma' tu t'ochic u yoc u men chica'an u wich u men a q'uini,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.^y ¹⁰—C'u' betiqui, le'ec ti tan u ximbal ichil a ac'ü'ü, bel u ca'a u t'och'o' u yoc u men ma' chica'an u wich,— cu t'an a Jesusu.^z ¹¹Le'ec ti jobi u yadic abe'e, u yadaj ti'ijoo' u yaj cambal: —Le'ec ti amigo Lazarojo, emi tun u wüyül. C'u' betiqui, bel in ca'a in wajes,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^a ¹²—Noochil, wa emi u wüyül, bel u ca'a ti ch'anül,— cu t'anoo' u yaj cambal ti'i. ¹³C'u' betic a Jesusu, u yadaj ti quimi, y ala'oo'o, u tuclajoo' ti chen tan u yadic ti uchi u wüyül. ¹⁴Pachili, chiclaji u t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Quimen aj Lazarojo,— cu t'an ti'ijoo'. ¹⁵—Qui' in wool ti ma' que'enen te'i, yoc'ol mas qui' ca' joc'oc te'ex ti'i a mas tz'ocsiquene'ex. Co'ne'ex te'i,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. ¹⁶—Co'ne'ex tu pach a Jesusu. Ti wetquimilac te'i,— cu t'an aj Tomas ti'ijoo' u chucan u yaj cambala. Le'ec aj Tomasa, —C'uj^b,— cu t'anoo' ti'i.

Le'ec a Jesusu, u yaj cuxquinajil a quimene.

¹⁷Pues te'i. Le'ec ti c'ochi te'i a Jesusu, u yubaj ti cuatro q'uini tun muucuc aj Lazarojo. ¹⁸Ma' naach tzeel Jerusalem que'en a caj Betaniaja, u caal a quimene. Jabix wal ox p'e kilometro^c u yaam. ¹⁹C'ochoo' sutinbil ix Marta etel ix Maria u menoo' u yetcaal a tala'anoo' Jerusalemene. U c'atoo' u qui'cuntoo' u yool u men quimoo' u yitz'in. ²⁰Le'ec ca' u yubaj ix Marta ti watac a Jesusu, bini u c'ümü'. Le'ec ix Mariaja, tina'an ilic ich naj. ²¹—Noochil, wa cuchi que'enech wa'ye'e, ma' cuchi quimi in witz'ini,— cu t'an ix Marta ti'i a Jesusu. ²²—In weel ti tulacal c'u' a walac a caatic ti'i a Dioso, walac u tz'eeec tech,— cu t'an ti'i a Jesusu.^d ²³—Bel u ca'a ti ca' cuxtal a witz'in,— cu t'an a Jesus ti'iji.^e ²⁴—In weel ti bel u ca'a ti liq'uul

u 11.2 Mt 26:7; Mr 14:3; Lc 7:37; Jn 12:3 v 11.4 Jn 9:3; Fil 1:11; 1 P 4:11,14 w 11.6 Is 55:8; Jn 10:40 x 11.8 Jn 10:31 y 11.9 Sal 97:11; Sal 119:105,130 Pr 4:8; Pr 6:23; Pr 13:9; Jn 9:4 z 11.10 Job 12:24; Sal 27:2; Jn 12:35 a 11.11 Dt 31:16; Dn 12:2; Mt 9:24; Hch 7:60; 1 Co 15:18,51 b 11.16 cuach c 11.18 chema' 2 miles d 11.22 Jn 9:31 e 11.23 Dn 12:2; 1 Ta 4:14; Fil 3:21

tu q'uinil u ca' cuxquinbil a quimen tu jobeeb a yoc'olcaba,— cu t'an ix Marta ti'iji.²⁵—Inen ilic bel in quin ca' cuxquinte a quimene. Le'ec mac a que'en u yool tin pacha, ca'ax quimic bel ilic u ca'a ti ca' cuxtal,— cu t'an a Jesusu.²⁶—Le'ec boon a cuxa'an a que'en u yool tin pacha, ma' yan q'uin u quimil jumpul. ¿Walac wa a tz'ocsic abe'e?— cu t'an a Jesus ti'i ix Martaja. ²⁷—Walac Noochil. Walac in tz'ocsic ti le'ec incheche, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo. Le'ec incheche, le'ec u Mejen Dios a walac u yaalbül ti udel u ca'a wa'ye' yoc'olcaba,— cu t'an ix Marta ti'iji.²⁸

Uchi u yoc'ol a Jesusu.

²⁸Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadic abe' ix Martaja, usc'aji tu pach u püyü' ix Mariaja. —Udi a Maestrojo. Tan u püyiquech,— cu t'an ti'i ich jisilt'an. ²⁹Le'ec ca' u yubaj abe'e, liq'ui ti jomol. Bini u yila' a Jesusu. ³⁰Ma'ax to ococ a Jesus ichil a caja. Que'en to te'i tuba p'ütbi u men ix Marta. ³¹Le'ecoo' u yaj sutil a tanoo' u chichcunaj-oolo, le'ec ca' u yilajoo' ti liq'ui ti jomol y bini pach naj ix Mariaja, binoo' tu pach. U tuclajoo' ti bel u ca'a u yoc'te a quimen tuba muchi. ³²Le'ec ti c'ochi ix Maria tuba que'en a Jesusu, xonlaji tu taan. —Noochil, wa cuchi que'enech wa'ye'e, ma' cuchi quimi in witz'in,— cu t'an ti'i. ³³Le'ec a Jesusu, u yilaj ti tan u yoc'ol. Tanoo' ilic u yoc'ol boon aj Israel a que'eno' tu pach ix Mariaja. Yajaji u yool u püsüc'al a Jesusu. ³⁴—¿Tuba muchi?— cu t'an a Jesusu. —Noochil, co'on a wila',— cu t'anoo' ti'i. ³⁵Uchi u yoc'ol a Jesusu.³⁶—Ile'ex, top yaj u yubi a quimene,— cu t'anoo' aj sutil a que'eno' tu pach ix Mariaja. ³⁷—Ala'aji, u sasilcuntaj u wich a ch'oopo. ¿Ma' wa cuchi yan c'u' u betaj yoc'ol ma' cuchi quimi aj Lazarojo?— cu t'anoo' ulaac' aj Israel tu yaamoo'o/

Ca' cuxlaji aj Lazaro.

³⁸Pues te'i. C'ochi a Jesus tuba muchi a quimene. Ca' yajaji u yool u püsüc'al tucaye'il. Naj tunich abe' tuba muchi. C'üla'an u chi' etel noxi' tunich. ³⁹—Joc'uesel'ex a tunichi,— cu t'an a Jesusu. —Noochil, tu'uj tun u boc. Cuatro q'uin tun muucuc,— cu t'an ix Marta le'ec u quic a quimen ti'iji. ⁴⁰—Ma' wa in wadaj tech wa que'en a wool tin pacha, bel a ca'a a wila' u muc' a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'iji. ⁴¹U joc'sajoo' a tunichi. Le'ec a Jesusu, u cha'antaj a ca'ana. —Bo'tic Tat. A wu'yaj in t'an,— cu t'an a Jesusu. ⁴²—In weel ti tulacal q'uin walac a wu'yic in t'an. C'u' betiqui, in wadaj abe' u menoo' a cristiano a que'eno' wa'ye'e, ti'i ca' u tz'ocsoo' ti a tücaal'tajen,— cu t'an a Jesusu.⁴³Le'ec ti jobi u yadic abe'e, u yadaj ti chich: —Lazaro, liq'u'en. Co'on,— cu t'an.⁴⁴Joc'ui a quimene. Büla'an u c'ü' u

f 11.24 Lc 14:14; Jn 5:29 g 11.25 Jn 5:21; Jn 6:39,40,44 Ro 8:11; Jn 1:4; Jn 6:35; Jn 14:6; Col 3:4; 1 Jn 1:1,2 1 Jn 5:11; Jn 6:36; 1 Jn 5:20 h 11.27 Mt 16:16; Jn 4:42; Jn 6:14,69 i 11.35 Gn 43:30; Job 30:25; Sal 35:13; Sal 119:136; Is 53:3; Jer 9:1; Jer 13:17; Lc 19:41; Ro 12:15; He 2:17,18 He 4:15 j 11.37 Jn 9:6 k 11.42 Jn 12:30 l 11.43 Dt 32:29; 1 S 2:6; Sal 33:9; Lc 7:14; Lc 8:54; Hch 3:15; Hch 9:40; Ro 4:17

yoc etel noc'. Tapa'an u wich etel noc'. —Wüch'e'ex aj Lazarojo,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^m

Tanoo' u tzicbaltic biqui ca' müchbüc a Jesusu.

⁴⁵Pues te'i. Le'ecoo' aj Israel a tücünacoo' tu pach ix Mariaja, u yilajoo' c'u' u betaj a Jesusu. Yaaboo' tu yaam ala'oo'o, u tz'ajoo' u yool tu pach a Jesusu.ⁿ ⁴⁶C'u' betiqui, yan tu yaamoo' a binoo' etel a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. U tzolajoo' ti'i c'u' u betaj a Jesusu.

⁴⁷Pues te'i. Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u yadajoo' ca' much'lacoo'. —¿C'u' a ca' ti bete'? Top walac u betic a milagro a winic abe'e,— cu t'anoo' tu bajil.^o ⁴⁸—Wa ca' ti chaa' u mas betic ti baalo'o, tulacaloo' beloo' u cu tz'aa' u yool tu pach ala'aji. Jede'ec wal u tz'eec u bajil jabix rey. Pachili, watacoo' aj Romanojoo' tu c'asil. Beloo' u ca'a u jubu' ti cuuchil, le'ec u yotoch a Dioso. Beloo' ilic u ca'a u c'ascunte ti caal,— cu t'anoo' tu bajil.^p

⁴⁹Pues te'i. Yan jun tuul tu yaamoo', aj Caifas u c'aba'. Ala'aji, mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. —Inche'exe, ma'ax c'u' a weele'ex,— cu t'an ti'ijoo'.^q ⁵⁰—Ma' wa chica'an te'ex ti mas qui' to'on ca' quimsabüc jun tuul a winic ti u jel a caj ti'i ma' u c'ascunbul tulacal a caja,— cu t'an aj Caifas ti'ijoo'o.^r ⁵¹Ma' chen tu junal u tuclaj abe'i. Tz'abi ti'i aj Caifas u men Dios ca' u yadü' abe'e, u men le'ec ala'i a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Tanil u yadic abe'e, u yadaj c'u' a uchul u ca'aja. Le'ec a Jesusu, bel u ca'a ti quimil yoc'lal a caja. ⁵²Ma' jadi' yoc'ol a caj bel u ca'a ti quimil. Bel u ca'a ti quimil ti'i ca' much'quinbic boon a ti'i a Dioso, le'ec a weca'anoo'o.^s ⁵³Ti a q'uin abe'e, le'ecoo' a nucuch winiqui, cajoo' u tucle biqui ca' quimsabüc a Jesusu.

⁵⁴Pues te'i. A Jesusu, u yeel c'u' u c'atoo' u bete', mentücü, ma' u ca' ye'aj u bajil ti tan u manül ich cuenta Judea. Joq'ui te'i. Bini ich caj Efrain. Tu chi' a p'atal lu'um que'en a caj abe'e. Culaji te'i u yet'ocoo' u yaj cambal.^t

⁵⁵Pues te'i. Watac u q'uinil u fiestajoo' aj Israel le'ec ti tan u c'ajsbüil biq'uin mani u yaj xa'num Dios ti ca'an yoc'oloo' uchi. Yaaboo' aj aldeajili, tanoo' u paye' beel ich Jerusalem le'ec ti ma'ax to c'ochoc u q'uinil a fiestaja. Tanoo' u paye' beel ti'i ca' u yutzquintoo' u bajil jabix tu sucoo' u bete' ti'i ca' paatac u yiloo' a fiestaja.^u ⁵⁶Ala'oo'o, chen tu qui'il tanoo' ilic u cüxtic tuba que'en a Jesusu. Tanoo' u c'aatic tu bajil ichil u yotoch a Dioso. —¿Biqui'il a tucule'ex? ¿Jede'ec wa u tael ti a fiestaja?— cu t'anoo' a taloo' ich aldea tu bajili.^v

m 11.44 Jn 20:7 **n** 11.45 Jn 2:23; Jn 10:42; Jn 12:11,18 **o** 11.47 Sal 2:2; Mt 26:3; Mr 14:1; Lc 22:2 **p** 11.48 Jn 12:19; Hch 4:16; Dn 9:26 **q** 11.49 Lc 3:2; Jn 18:14 **r** 11.50 Jn 18:14; Jn 19:12 **s** 11.52 Is 49:6; 1 Jn 2:2; Jn 10:16; Hch 13:47; Ga 3:28; Ef 3:6; 1 P 5:9
t 11.54 Jn 4:1,3 2 Cr 13:19 **u** 11.55 Jn 2:13; Jn 5:1; Jn 6:4; Gn 35:2; Ex 19:10; Nm 9:6; 1 S 16:5; Job 1:5; Sal 26:6; Hch 24:18 **v** 11.56 Jn 7:11

⁵⁷Pues te'i. Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i Dios u yet'ocoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u tz'ajoo' a leye. —Wa yan mac u yeel tuba que'en ala'aji, yan u tael u tzoloo',— cu t'anoo'. Ti baalo'o, bel u ca'a müchbül.

Tz'abi a boc yoc'ol a Jesus u men ix ch'upü.

12 ¹Pues te'i. Seis q'uin to u beel ca' c'ochoc u q'uinil u fiestajoo' aj Israel le'ec ti tan u c'ajsabül biq'uin mani u yaj xa'num Dios ti ca'an yoc'oloo' uchi. C'ochi a Jesus ich caj Betania, le'ec u caal aj Lazarojo, le'ec ilic a cuxquinbi tu yaamoo' a quimen u men a Jesus biq'uin ado'o.^w ²U tz'ajoo' a janal yoc'lal a Jesus u men u qui'iloo' u yool. Ix Marta, u t'oxaj a janala. Le'ec aj Lazarojo, que'en pach mesa tu yaamoo' le'ec tuba que'en a Jesusu.^x ³Le'ec ix Mariaja, u talesaj jabix jun p'e libra a boco. Nardo u c'aba' a boco. Ma' yan u xaab. Co'oj abe'e. U tz'aj a boc yoc'ol u yoc a Jesusu. U cho'aj u yoc etel u tzo'otzel. Top jüc'ünac u boc a boc ichil a najaja.^y

⁴Pues te'i. Jun tuul u yaj cambal a Jesusu, aj Judas Iscariote u c'aba'. Aj Simon u c'aba' u tat. Bel u ca'a u tzolo' a Jesus aj Judasa. ⁵—Mas qui' cuchi wa cuchi conbi a boc ada' yoc'ol tres ciento p'eel ti taq'uin le'ec u muc' a tres ciento q'uin ti meyaj, y tz'abi cuchi u tool ti'ijoo' a otzili,— cu t'an aj Judasa. ⁶Ma' u yadaj u men u qui'il ti'i a otzili. U yadaj u men aj xuuch' ala'aji. Ala'aji, u yaj cananil u bolsajil a taq'uin ti'ijoo' a Jesus y u chucaan u yaj cambala. Walac u xuuch'tic u ba'al.^z ⁷—P'ütü a wadic abe' yoc'ol a boco. U tz'aj a boc ada' tin woc'ol aleebe, bete cuenta u paye' tz'aj tin woc'ol ti'i in mucbeeb,— cu t'an a Jesusu. ⁸—Tulacal q'uin yan a otzil wa'ye'e. C'u' betiqui, ma' jumpul que'enen ta yaame'ex jabix ti que'enen aleebe,— cu t'an a Jesusu.^a

U yadajoo' u quimsabül aj Lazarojo.

⁹Pues te'i. Le'ec ti ca' u yubajoo' ti que'en ich Betania a Jesusu, c'ochoo' ti yaab a que'en ich Jerusalen etel. Ma' jadi' u men a Jesus c'ochoo' u yila'i. C'ochoo' ilic u yila' aj Lazaro, le'ec a ca' cuxquinbi tu yaamoo' a quimene. ¹⁰Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yadajoo' tu bajil ca' quimsabüc aj Lazaro etel a Jesusu.^b ¹¹U c'atoo' u quimes aj Lazaro chen u men yoc'lal ala'aji, yaaboo' aj Israele, tanoo' u p'ütic a ucbene. Tanoo' u tz'eec u yool tu pach a Jesusu.^c

w 12.1 Jn 11:1,43 x 12.2 Mt 26:6; Mr 14:3 y 12.3 Cnt 1:12; Cnt 4:13; Lc 10:38,39 Jn 11:2 z 12.6 Pr 26:25; Pr 28:20,22 Jn 13:29; Ef 5:5 a 12.8 Dt 15:11; Mt 26:11; Mr 14:7 b 12.10 Pr 1:16; Pr 4:16; Lc 16:31 c 12.11 Mr 15:10; Jn 11:45; Hch 13:45

Oqui a Jesus ich caj Jerusalen.

¹²Pues te'i. Tu samalil, yaaboo' a cristiano a c'ochoo' tun ti fiesta ich Jerusalen, u yubajoo' ti watac a Jesusu.^d ¹³U ch'ücajoo' u c'üi' a che' a jabix u le' ch'ibi. Binoo' u c'ümü'. —Top qui' a Diosu,— cu t'anoo' ti chich. —Ti c'ati a Dios ca' u tz'aa' u qui'il u yool u yaj tücaa', le'ec a tan to u yudel. Ala'aji, u reyoo' aj Israele,— cu t'anoo' ti chich.^e ¹⁴Le'ec a Jesusu, u cüxtaj aj tz'i' tzimini. Naq'ui tu pach jabix ilic ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Diosu. ¹⁵—Ma' u beel ti jac'üle'ex a wool caj Sion. Ile'ex a rey. Watac. Tinca'al pach tz'i' tzymin,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an ichil u ju'um a Diosu.^f ¹⁶Payanbej ma' u ch'a'ajoo' u tojil abe' u yaj cambaloo'o. C'u' betiqui, le'ec ti bini ti ca'an a Jesusu, c'ajoo' ti'i ti tz'iiba'an ichil u ju'um Dios ti bel u ca'a ti nac'ül pach tz'i' tzymin jabix ilic ti ca' u betaj biq'u'in ado'o.^g

¹⁷Pues te'i. Biq'u'in ado'o, le'ec ti ca' cuxquinbi tucaye' aj Lazarojo, yaaboo' a cristianojo, que'eno' tu pach a Jesusu. Ala'oo'o, u wecajoo' u pectzil c'u' u betaj a Jesus ti'i aj Lazarojo. ¹⁸Le'ecoo' u yaabil a cristiano abe' a binoo' u c'ümü' a Jesusu, binoo' u c'ümü' u men u yubajoo' c'u' u betaj a Jesus biq'u'in ado'o. ¹⁹Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, le'ec ca' u yilajoo' u beeloo' a cristianojo, cajoo' ti tzcibal tu bajil. —Tan u joc'ol to'on ti ma'ax c'u' a jede'ec u paatal ti betic ca'ax boon ti yaaltic ti wet'e' u meyaj a Jesusu. Ile'ex, tulacal a cristiano yoc'olcaba, binoo' tu pach a Jesusu,— cu t'anoo' tu bajil.

Tanoo' u cüxtic a Jesus aj Griegojoo'o^h.

²⁰Pues te'i. Yanoo' aj Griego' tu yaamoo' boon a binoo' u c'ajes a Dios ti a fiesta ich caj Jerusalen.^j ²¹C'ochoo' ala'oo' etel aj Felipeje, le'ec jun tuul u yaj cambal a Jesusu. Betsaida ich cuenta Galilea u caal aj Felipeje. —Noochwinic, ti c'ati ti chiite a Jesusu,— cu t'anoo' ti'i aj Felipeje. ²²Aj Felipeje, bini u yadü' ti'i aj Andres. Binoo' a ca' tuul u yadü' ti'i a Jesusu. ²³—Inene, yanajeen ti cristianojil. C'ochi u yorajil in wocol ichil in meyaj a top nooch u wichil u yanili,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuucu.^k ²⁴—Bel in qiun wadü' te'ex u jajil. Le'ec u semilla a harinaja', yan u püc'bül ichil a lu'um jabix quimene. Wa ma'a, jadi' jun cuul ilic tu p'aatül. C'u' betiqui, wa ca' püc'bücü, bel u cu tz'aa' u wich,— cu t'an ti'ijoo'.^m ²⁵—Le'ec mac a mas yaj u yubi u cuxtal wa'ye' yoc'olcab tin wichi, bel u ca'a ti sa'tül ti'i a cuxtal a ma' yan q'u'in u jobol. Le'ec mac a ma' tan u yacuntic u cuxtal wa'ye' yoc'olcab tin woc'lala, tan u cününtic u cuxtal a ma' yan q'u'in u jobolo,— cu t'an a Jesusu.ⁿ ²⁶—Le'ec mac

d 12.12 Lc 19:35 e 12.13 Sal 72:17–19 Sal 118:25; Mt 21:9,11 Mt 23:39; Mr 11:8,10 1 Ti 1:17 f 12.15 Is 62:11; Mi 4:8; Sof 3:16; Zac 9:9 g 12.16 Lc 18:34; Lc 24:25; Jn 7:39; He 1:3; Jn 14:26 h 12.19 Greeks i 12.20 Greeks j 12.20 Hch 17:4; 1 R 8:41; Hch 8:27 k 12.23 Jn 13:32; Jn 17:1 l 12.24 trigo wa wheat m 12.24 1 Co 15:36; He 2:10; 1 Jn 4:14; Rev 5:9 n 12.25 Lc 9:24; Lc 17:33

u c'ati u bete' in meyaja, yan u tz'ocsic in t'an. Ti baalo'o, le'ec tuba in beel inene, te'i ilic u beel in waj anatil le'ec ca' c'ochoc u q'uinil. Le'ec mac walac u yaantiquene, bel u ca'a aantabül u men in Tat,— cu t'an a Jesusu.^o

—Bel in ca'a quimsabül,— cu t'an a Jesusu.

²⁷—Pues te'i. Aleebe ma' jetz'a'an in wooli. ¿C'u' a ca' in wadü'ü? ¿Qui' wa ca' in wadü' a jabix ada'a?: “Tat, sa'alteen ti'i ma' in c'ümic c'u' a watac tin woc'ol aleebe.” Ma' qui' ca' in wadü' ti baalo' u men taleen ti'i ca' in c'ümü' c'u' a watac tin woc'ol aleebe,— cu t'an a Jesusu.^{p 28}—Tat, ye'e biqui'il a muc' ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu. Pachili, u yubajoo' jun p'eel a t'an a tan u talel ti ca'ana. —In ye'aj biqui'il in muc' biq'uin ado'o, y bel in quin yee' biqui'il in muc' tucaye'il,— cu t'an a t'an abe'e.^{q 29}Le'ec boon u yaabil a que'en te'iji, u yubajoo' a t'an abe'e. —Uchi u peec a chaaca,— cu t'anoo'. —Jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, uchi u t'an etel a Jesusu,— cu t'anoo' ulaac'. ³⁰—Uchi u peec a t'an abe' ti'i ca' a wu'ye'ex, ma' ti'i ca' in wu'yi inene,— cu t'an a Jesusu.^{r 31}—Aleebe c'ochi u yorajil ca' chiclac boon a qui' u yool etel a sip'il wa'ye' yoc'olcab. Aleebe caal u ca'a joc'sabül a quisin a walac u tücaa' ichil a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu.^{s 32}—Inene, le'ec ti tz'abüquen tuwich a cruzu, bel in quin wadü' ichil u püsüc'al tulacal a cristiano ca' u tz'a'oo' u yool tin pach,— cu t'an a Jesusu.^{t 33}U yadaj abe' ti'i ca' chiclac ti bel u ca'a quimsabül tuwich cruz. ³⁴Uchi u nuuc u yaabil a cristianojo. —Ichil u ju'um a Dioso, ti cünaj ti le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo, cuxa'an jumpul. Ma' tu quimil. ¿C'u' ca'a tan a wadic ti le'ec abe' a yanaji ti cristianojili, yan u tz'abül tuwich cruz ti'i ca' quimsabüc? ¿Mac abe' a yanaji ti cristianojil a tan a wadiqui?— cu t'an u yaalbül a Jesusu.^{u 35}—Le'ec mac a walac u tojquinaj na'at jabix a sasili, jun p'e rato ilic bel u ca'a ti cuntal ta yaame'ex. Yan a tz'ocsique'ex ala'i le'ec ti que'en to ta yaame'ex ti'i ma' u yocol te'ex jabix a ac'ü'ü. Le'ec mac a tan u manül ichil a ac'ü'ü, ma' u yeel tuba tan u beel,— cu t'an a Jesusu.^{v 36}—Tz'aje'ex a wool tu pach a sasil abe' le'ec ti que'en to ta yaame'exe. Ti baalo'o, p'aatüle'ex a ca'a jabix u yet'oque'ex a sasil abe'e,— cu t'an a Jesusu.

Ma' tz'ocsabi a Jesus u menoo' aj Israeli.

Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadic abe' a Jesusu, joq'ui te'i. U mucaj u bajil tuwichoo'!^w
³⁷Ca'ax boon a milagro u betaj tu taanoo' ala'oo'o, ma' u tz'ajoo' u yool tu pach

o 12.26 1 Ta 4:17 **p 12.27** Lc 12:50; Jn 13:21; Lc 22:53 **q 12.28** 2 P 1:17 **r 12.30** Jn 11:42 **s 12.31** Lc 10:18; Jn 14:30; Jn 16:11; Hch 26:18; 2 Co 4:4; Ef 2:2; Ef 6:12
t 12.32 Ro 5:18 **u 12.34** 2 S 7:13; Sal 89:36; Sal 110:4; Is 9:7; Is 53:8; Ez 37:25; Dn 2:44; Mi 4:7 **v 12.35** Is 42:6; Jn 1:9; Jn 8:12; Jn 9:5; Jer 13:16; Ef 5:8; Jn 11:10; 1 Jn 2:11
w 12.36 Lc 16:8; Ef 5:8; 1 Ta 5:5

ala'aji. ³⁸Jabix ilic u yadaj aj Isaiasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchiji, baalo' ilic u betajoo'o. —Noochil, ma'ax mac u tz'ocsaj a pectzil ti wadaja. Ma'ax mac u ch'a'aj u tojil c'u' u betaj a Noochtzili,— cu t'an aj Isaiasa.^x ³⁹Tz'iiba'an tun ti baalo', mentüciü, ma' tu paataloo' u tz'oques. Yan ulaac' a tz'iiba'an u men aj Isaiasa. ⁴⁰—Le'ec a Dioso, u betaj jabix u ch'oopqintajoo' u wich a cristianojo. U tz'aj ti chichoo' u pol ti'i ma' u ch'a'icoo' u tojil a c'u' a tanoo' u yiliqui, ma'ax u tojil a c'u' a tanoo' u yubiqui. Ti baalo', ma' tu tz'eecoo' u yool tu pach ti'i ca' aantabücoo',— cu t'an a t'an u tz'iibtaj aj Isaiasa.^y ⁴¹Le'ec aj Isaiasa, u yadaj abe' u men ac u yilaj ich jabix nümül u muc' a Jesusu, y u tzicbaltaj ilic ala'i uchi.^z ⁴²Ca'ax baalo' ti tz'iiba'an, yanoo' aj Israel u yet'ocoo' a nucuch winiqui, u tz'ajoo' u yool tu pach a Jesusu. C'u' betiqui, ma' ta'achoo' u yadic ti walacoo' u tz'ocsic a Jesus u men saacoo' ti'i a fariseo u c'aba'oo' u na'at ca' joc'sabücoo' jumpul ichil u yotoch a Dioso. ⁴³Top tanoo' u tuclie c'u' a tan u yadic a cristianojo, mentüciü, tanoo' u tz'ocsic a Dios ich mucul. Ma' tanoo' u tuclie wa jabix bel u ca'a aalbül u qui'il u men a Diosi.^a

Tze'ecboo' u men a Jesusu.

⁴⁴Pues te'i. —Le'ec mac a que'en u yool tin pach inene, que'en ilic u yool tu pach mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesus ti chichi.^b ⁴⁵—Le'ecoo' mac tanoo' u cha'antiquene, ma' jadi' inen a tanoo' u cha'antiqui. Tanoo' ilic u cha'antic mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesus ti chichi.^c ⁴⁶—Udeen wa'ye' yoc'olcab ti'i ca' in sasilcunte u na'at a maca. Le'ec mac a que'en u yool tin pacha, ma' tu cuntal u na'at ichil a ac'ü'ü,— cu t'an a Jesus ti chichi.^d ⁴⁷—C'u' betiqui, wa yan mac a tan u yubic in t'an, pero ma' u c'ati u tz'oquese, ma' ac tan ilic in tz'eec ichil u sip'ili. Udeen ma' ti'i in tz'eecal a cristiano yoc'olcab ichil u sip'ili. Udeen ti'i ca' in sa'alte a cristiano yoc'olcaba,— cu t'an a Jesus ti chichi.^e ⁴⁸—Le'ec mac ma' u c'ati u c'üm-oolteene, y ma'ax u c'ati u tz'oques in t'ana, yan u tz'abül ichil u sip'il ala'aji. Le'ec boon a t'an in wadaja, le'ec bel u cu tz'a' u sip'il tu yada' a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesus ti chichi.^f ⁴⁹—Baalo' ti yan u men le'ec a Tattzili, u tücaa'tajen. Le'ec, u yadaj ten c'u' a quin wadü'ü. Ma' etel in muc' inen a tan in wadiqui,— cu t'an a Jesus ti chichi.^g ⁵⁰—Jadi' walac in wadic a c'u' u c'ati a Tattzil ca' in wadü'ü, u men in weel ti le'ec a Tattzili, u tz'aj u muc' u t'an. Etel u t'an yan u muc' ti'i u tz'eec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an a Jesus ti chichi.

Le'ec a Jesusu, u p'o'ajoo' u yoc u yaj cambal.

13 ¹Pues te'i. Nütz'ünac u c'ochol u q'uinil u fiestajiloo' aj Israel le'ec ti walac u c'ajsabül biq'uin mani u yaj xa'num Dios ti ca'an

x 12.38 Is 53:1; Ro 10:16 y 12.40 Is 6:9; Mt 13:14 z 12.41 Is 6:1 a 12.43 Jn 5:44 b 12.44 Mr 9:37; 1 P 1:21 c 12.45 Jn 14:9 d 12.46 Jn 3:19; Jn 8:12; Jn 9:5,39 e 12.47 Jn 5:45; Jn 8:15; Jn 3:17 f 12.48 Lc 10:16; Dt 18:19; Mr 16:16 g 12.49 Jn 8:38; Jn 14:10

yoc'oloo' uchi. Le'ec a Jesusu, u yeel ti c'ochi u yorajil u joc'ol yoc'olcab ca' xi'ic etel a Tattzili. Yaj u yuboo' boon a mac a que'eno' u yool tu pach ala'aji, le'ec a que'eno' wa'ye' yoc'olcaba. C'ochi u yorajil u ye'icoo' ti'ijoo' ti top yaj u yuboo'.

²Pues te'i. Le'ec a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambala, tanoo' u janal ti a ocq'uini. Le'ec aj Judas Iscarioteje, u mejen aj Simon. Tz'abi tun ichil u pol u men a quisin ca' u tzolo' a Jesusu.^h

³Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yeel ti tz'abi ichil u c'ü' u men a Tattzil tulacal a c'u' a yana. U yeel ti te'i tali etel a Dioso. U yeel ilic ti ca' bel u ca'a etel a Dioso.ⁱ

⁴Pues te'i. Tanoo' to u janal ti a ocq'uini. Joq'ui a Jesus tu chi' a mesaja. U joc'saj jun yaal u noc'. Xit'a'an a toalla ca' u c'üxaj tu nüc' ti'i ma' u bonic u noc'.^j ⁵U toxaj a ja' ichil a palanganaja. Caji u p'o'oo' u yoc u yaj cambal. Caji u choo' u yocoo' etel a toalla a c'üxa'an tu nüc'ü. ⁶Naatz'i tu tzeel aj Simon Pedrojo. —Noochil, ¿bel wa a ca'a a p'oo' in woc?— cu t'an aj Pedro ti'iji.^k ⁷—Ma' a weel c'u' a tan in betic aleebe. C'u' betiqui, mas pachili, bel a ca'a a ch'aa' u tojil,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc. ⁸—Ma' yan q'uin a p'o'ic in woc,— cu t'an aj Pedro ti'iji. —Wa ma' tin p'o'iqui, ma' ta p'aatül tin wet'oquech,— cu t'an a Jesus ti'iji.^l ⁹—Noochil, ma' jadi' in woc a ca' a p'oo'i. P'o' in c'ü' y p'o' in pol,— cu t'an aj Simon Pedro yoc'lal ca' culac ti'i u yet'oc. ¹⁰—Le'ec a ucha'an u ichquili, jadi' u yoc a yan u ca' p'o'obolo. U noochili, ac p'o'a'an. Inche'exe, ucha'ane'ex a wichquil. Ma' yan a c'as ta woc'ole'exe, pero ma' tulacale'exi,— cu t'an a Jesusu.^m ¹¹U yadaj ti ma' tulacaloo' a ma' yan c'as yoc'oloo', u men u yeel mac a bel u ca'a ti tzolo.

¹²Pues te'i. Jobi u p'o'boloo' u yoc u men a Jesusu. Le'ec a Jesusu, u tz'aj u noc' tucaye'il. Ca' bini pach mesa tucaye'. —¿A ch'a'aje'ex wa u tojil c'u' in betaj to te'exe?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. ¹³—“Maestro wa Noochil,” que'ex ten. Qui' ti walaque'ex a wadic ti baalo' u men jaj,— cu t'an a Jesusu.ⁿ ¹⁴—Inen a Noochile'ex. Inen a Maestroje'ex. C'u' betiqui, in p'o'aje'ex a woc. Yan ilic a p'o'ique'ex a woc ta bajile'ex.^o ¹⁵Abe'e, u p'is in betaj te'ex ti'i ca' a waante'ex a bajil biqui ca' culaque'ex. Ca' a bete'ex ta bajil a jabix ilic in betaj te'exe,— cu t'an a Jesusu.^p ¹⁶—Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec a tz'ulili, mas nooch u wichil u meyaj tuwich u yaj meyaj. Le'ec a tan u tücaa'a, mas nooch u wichil u meyaj tuwich u yaj tücaa',— cu t'an a Jesusu.^q ¹⁷—Aleebe a weele'ex abe'e. Wa ca' a tz'ocse'ex abe'e, p'aatüle'ex a ca'a ti qui'e'ex a wool,— cu t'an a Jesusu.^r

¹⁸—Pues te'i. Tan in wadic te'ex abe'e, pero ma' ti'i tulacale'exi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a doce tuulu. —In weele'ex ti qui' biqui yanile'ex a püsüc'al.

h 13.2 Lc 22:3 **i** 13.3 Jn 3:35; Jn 17:2; Hch 2:36 **j** 13.4 Lc 22:27; Fil 2:7,8 **k** 13.6 Mt 3:14 **l** 13.8 Ez 36:25; Jn 3:5; 1 Co 6:11; Ef 5:26; Tit 3:5; He 10:22 **m** 13.10 Ec 7:20; Ef 4:22–24 Ef 5:26,27 1 Ta 5:23; Jn 15:3 **n** 13.13 Lc 6:46; 1 Co 8:6; 1 Co 12:3; Fil 2:11 **o** 13.14 Lc 22:27; Ro 12:10; Ga 6:1; 1 P 5:5 **p** 13.15 Fil 2:5; 1 P 2:21 **q** 13.16 Lc 6:40 **r** 13.17 Stg 1:25

In yeetaje'ex. C'u' betiqui, yan u yuchul c'u' a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. “Le'ec in wetjanala, le'ec u tzolajen.” Baalo' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^{s 19}—Tan in wadic te'ex abe'e, pero ma'ax to tzolboquen. Le'ec ca' a wile'ex u yuchul abe'e, bele'ex a ca'a a mas tz'oques ti inen u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'an.²⁰—Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec mac tan u c'ümíc u t'an a mac a tan in tücaa'tiqui, tan ilic u c'ümiquen. Tanil u c'ümiquene, tan ilic u c'ümíc mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.^t

U yadaj ti bel u ca'a tzolbol u men aj Judasa.

²¹Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadü' abe' a Jesusu, ma' jetz'a'an u yooli. —Tan in wadic te'ex u jajil. Jun tuul ta yaame'ex, bel u ca'a u tzoleen,— cu t'an a Jesusu.^{u 22}Le'ecoo' u yaj cambala, u cha'antajoo' u bajil. Ma' u yeeloo' mac tu yaamoo' a tan u yadic a Jesusu.

²³Pues te'i. Jun tuul u yaj cambal a top yajtzil u men a Jesusu, que'en tu tzeel ti janal.^{v 24}Le'ec aj Simon Pedrojo, etel u c'ü' u püyaj a yajtzili. —Caate ti'i mac a bel u ca'a ti tzolo,— cu t'an ti'i. ²⁵Naatz'i tu tzeel a Jesus a yajtzil abe'e. —Noochil, ¿mac abe'e?— cu t'an ti'i. ²⁶—Bel in quin tzümü' a jun choc' a janal ada'a. Le'ec mac ti'i in tz'eeque, le'ec,— cu t'an a Jesusu. Le'ec ti ca' u betaj abe'e, u tz'aj ti'i aj Judas Iscariote u mejen aj Simon.^{w 27}Le'ec ca' u c'ümaj a janal aj Judasa, oqui aj Satanás ichil u yoolo. —Bete ti jomol c'u' a bel a ca'a a bete'e,— cu t'an a Jesus ti'lji.^{x 28}Le'ecoo' a que'en pach mesaja, ma' u yeeloo' c'u' ca'a ti aalbi ti'i ti baalo'. ²⁹Aj taac' taq'uin aj Judasa, mentücü, yan tu yaamoo' u tuclajoo' ti uchac tücaa'bi u q'uexe' c'u' a c'abeet ti'ljoo' ti'i a fiestaja. Yanoo' ulaac' u tuclajoo' ti uchac tücaa'bi ca' u siji' c'u'ac ti'i a otzili.^{y 30}Jadi' u c'ümaj a janal ti joq'ui te'i aj Judasa. Oqui tun a ac'ü'ü.

Le'ec ada' a tumul leye.

³¹Pues te'i. Le'ec ti joq'ui aj Judasa, caji ti t'an a Jesusu. —Inene, yanajeen ti cristianojil. Aleebe bel u ca'a ilbil in muc' le'ec ti joc'oquen wa'ye' yoc'olcab. Bel ilic u ca'a ti chictal u muc' a Dios in men inene,— cu t'an a Jesusu.^{z 32}—U men bel in quin yee' u muc' a Dioso, le'ec ilic a Dioso, bel u cu yee' in muc'. Bel u ca'a u yee' ti jomol,— cu t'an a Jesusu.^a

³³—Pues te'i. Inche'exe, jabixe'ex in mejene. Inene, ma' xantal in ca'a ta yaame'exi. Bele'ex a ca'a a yaalte a cüxteen. Jabix ilic in wadaj ti'ljoo' ti wetcaal aj Israele, baalo' ilic yan in wadic te'ex. Le'ec tuba in beele, ma' tu paatale'ex a beel,— cu t'an a Jesus ti'ljoo' u yaj cambala. ³⁴—Bel in quin tz'aa' te'ex ulaac' a ley a tumulben tojo. Le'ec a ley abe'e, yacunte'ex a bajil. Jabix ilic

s 13.18 2 Ti 2:19; Sal 41:9 t 13.20 Lc 10:16 u 13.21 Lc 22:21; Jn 12:27; Hch 1:17
v 13.23 2 S 12:3; Jn 1:18; Jn 19:26; Jn 20:2; Jn 21:7 w 13.26 Ex 12:8 x 13.27 Sal
109:6; Mr 12:45; Lc 22:3; Jn 6:70; Hch 5:3 y 13.29 Jn 12:6 z 13.31 Jn 14:13; 1 P 4:11
a 13.32 Jn 17:1

ca' in yacuntaje'exe, baalo' ilic yan a yacuntique'ex a bajil,— cu t'an a Jesusu.^b
³⁵—Wa ca' a yacunte'ex a bajil ta bajile'exe, tulacaloo' a cristianojo, below' u cu
 yeelte ti le'ec inche'exe, le'ec in waj cambale'ex,— cu t'an a Jesusu.^c

A Jesusu, u yadaj u culpachbül u men aj Pedro.

³⁶Pues te'i. —Noochil, ¿tuba bel a ca'a?— cu t'an aj Simon Pedro ti
 uchi u nuuc. —Le'ec tuba in beel inene, ma' tu paatal a beel tin pach
 aleebe. C'u' betiqui, mas pachil bel a ca'a tin pach,— cu t'an a Jesusu.^d
³⁷—Noochil, ¿c'u' ca'a ma' tin paatal in beel ta pach aleebe? Ca'ax
 quimiquen ta woc'lal, listojen,— cu t'an aj Pedrojo. ³⁸—Ma' bel a ca'a a
 tz'aa' a bajil ti quimsabül tin woc'oli,— cu t'an a Jesusu. —Tan in wadic
 tech u jajil. Bel a ca'a a wadü' ox sut ti ma' a weel in wich. Joboc a wadic
 abe'e, bel u ca'a ti awat aj t'ele,— cu t'an a Jesusu.^e

Jesús u benil a mac ca' xi'ic etel a Dios.

14 ¹—Pues te'i. Jetz'a'anaque'ex a wool. Que'ene'ex tun a wool tu pach
 a Dios. Que'enaque'ex ilic a wool tin pach inene,— cu t'an a Jesusu.
²—Ichil u yotoch in Tat ti ca'ana, yan ti yaab tuba u cuntal a maca. Wa cuchi ma'
 baalo' ti yana, ma' cuchi tan in wadic te'ex ti yan. Bel in ca'a in wutzquinte'ex a
 cuuchil,— cu t'an a Jesusu.^f ³—Le'ec ca' xiquen in wutzquinte'ex a cuuchili, ca'
 wataquen in ch'a'le'ex. Ti baalo'o, le'ec tuba que'enene, te'i ilic a beele'ex,— cu
 t'an a Jesusu.^g ⁴—Inche'exe, a weele'ex tuba bel in ca'a. A weele'ex ilic biqui ca'
 c'ochoque'ex te'i,— cu t'an a Jesusu. ⁵—Noochil, ma' ti weel tuba bel a ca'a.
 ¿Biqui ca' ti weelte u benil?— cu t'an aj Tomas ti'iji. ⁶—Inen u benil a mac ca' xi'ic
 etel a Dios. Tin wetel yan a jajil t'ana. Tin wetel yan a cuxtal a ma' yan q'uin u
 jobolo. Ma' yan biqui u paatal u beel a mac etel a Tattzili, wa ma' in men inene,—
 cu t'an a Jesusu.^h ⁷—Chen tz'etz'eec a weelene'ex, y baalo' ilic ti a weele'ex in
 Tata. C'u' betic aleebe, bele'ex a ca'a a ch'aa' u tojil yoc'ol in Tata. A wilaje'ex
 ala'aji,— cu t'an a Jesusu.ⁱ ⁸—Noochil, ye'e to'on a Tattzili, y chuculo'on ti'i,— cu
 t'an aj Felipe ti'iji. ⁹—Felipe, yaab q'uin que'enen ta yaame'ex y ¿ma'ax to wa a
 weelteen?— cu t'an a Jesusu. —Le'ec mac u yilajen, u yilaj biqui'il a Tattzili. ¿C'u'
 ca'a tan a c'aatic ca' yee'bec te'ex a Tattzili?— cu t'an a Jesusu.^j ¹⁰—¿Ma' wa ta'ach
 a tz'ocsic ti le'ec inene, jun tuul iliquen etel a Tattzili, y le'ec a Tattzili, jun tuul ilic
 tin wetel? Le'ec boon a t'an a walac in wadic te'exe, ma' chen inen tin junal walac
 in wadic. Le'ec a Tattzil a que'en ichil in püsüc'ala, le'ec, tan u betic u meyaj,— cu
 t'an a Jesusu.^k ¹¹—Tz'ocse'ex in t'an. Le'ec inene, jun tuul iliquen etel a Tattzili.

b 13.34 Lv 19:18; Ga 6:2; Ef 5:2; 1 Ta 4:9; Stg 2:8; 1 P 1:22; 1 Jn 2:7; 1 Jn 3:11; 1 Jn 4:21;
 2 Jn 5 **c** 13.35 Hch 2:46 **d** 13.36 Jn 21:18; 2 P 1:14 **e** 13.38 Lc 22:33 **f** 14.2 2
 Co 5:1; Rev 3:12,21 Jn 13:33 **g** 14.3 Hch 1:11; 1 Ta 4:17 **h** 14.6 Mt 11:27; Ro 5:2; He
 9:8; Jn 1:17; Jn 8:32; Jn 1:4; Jn 6:35; Jn 10:9; Ro 15:16; 2 Jn 9 Rev 5:8,9 **i** 14.7 Jn 8:19
 j 14.9 Col 1:15; He 1:3 **k** 14.10 Jn 10:38; Jn 17:21; 1 Jn 5:7; Jn 5:19

Le'ec a Tattzili, jun tuul ilic tin wetel. Wa ma' ta tz'ocsique'ex abe' etel c'u' a tan in wadiqui, tz'ocse'ex abe' etel c'u' a walac in betiqui,— cu t'an a Jesusu.

¹²—Pues te'i. Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec mac a que'en u yool tin pacha, bel ilic u cu bete' a jabix a walac in betiqui. Ma' jadi' abe' a beloo' u cu bete'i. Beloo' u cu bete' a mas quich'pan tucaye'ili, u men c'u' a bel u ca'a ti uchul u men bel in ca'a etel a Tattzili,— cu t'an a Jesusu. ¹³—Le'ec a c'u' a tane'ex a c'atiintiqui, bele'ex a ca'a a c'aate ti'i a Tattzil etel in c'aba'a. Inene, bel in quin tz'aa' te'ex ti'i ca' chicalac u qui'il in Tat,— cu t'an a Jesusu. ¹⁴—Bel in quin tz'aa' te'ex le'ec a c'u' a bele'ex a ca'a a c'aate etel in c'aba',— cu t'an a Jesusu.

U yadaj u tücaa'tic u Püsüc'al a Dioso.

¹⁵—Pues te'i. Wa yaj a wu'yeene'ex, tz'ocse'ex in t'an,^m ¹⁶y bel in quin c'aate ti'i a Tattzili. Le'ec ala'aji, bel u cu tz'aa' te'ex ulaac' a waj anatile'ex ti'i ca' culac ta wetele'ex jumpul. Le'ec ala'aji, le'ec u Püsüc'al a Dioso. Walac u ye'ic a jaja,— cu t'an a Jesusu.ⁿ ¹⁷—Le'ecoo' u chucaa' a cristianojo, ma' ta'achoo' u yilic ma'ax u yeeloo' biqui'il u Püsüc'al a Dioso, mentücü, ma' yan biqui u c'ümicoo'. Inche'exe, a weele'ex u Püsüc'al a Dioso, u men que'en ta yaame'ex, y bel u ca'a ti p'aatül ta wetele'ex,— cu t'an a Jesusu.^o

¹⁸—Pues te'i. Le'ec ca' xiquene, ma' bel in quin p'üte'ex jumpuli. Ca' wataquen tucaye'il ta wetele'ex,— cu t'an a Jesusu. ¹⁹—Tz'etz'eec to u beel, ma' tu ca' iliquenoo' a cristiano yoc'olcaba. C'u' betiqui, bele'ex a ca'a a wileen. U men cuxa'anen jumpul, bele'ex ilic a ca'a a c'ümüi' a cuxtal abe'e,— cu t'an a Jesusu.^p ²⁰—Ti u q'uinil a cümique'ex a cuxtal abe'e, bele'ex a ca'a a ch'aa' u tojil ti jun tuul iliquen etel in Tat. Bele'ex a ca'a a ch'aa' u tojil ti jun tuul ilique'ex tin wetel y jun tuul iliquen ta wetele'ex,— cu t'an a Jesusu.^q ²¹—Le'ec mac u yeel in t'an y walac u tz'ocsiquen, ala'aji, yaj u yubeen. U men yaj u yubeen, yajtzil u men in Tat. Baalo' ilic inene, yaj in wu'yi. Bel in quin yee' in bajil ti'i,— cu t'an a Jesusu.^r ²²—Noochil, ¿biqui ca' a yee' a bajil to'on y ma' ti'ijoo' ulaac' a cristiano yoc'olcaba?— cu t'an aj Judas ti'iji. Aj Judas abe'e, ma' le'ec aj Judas Iscarioteje. ²³—Le'ec mac a walac u yacuntiquene, bel u cu tz'oques in t'an. Bel u ca'a yacunbul ala'i u men in Tat. Inen in wet'oc in Tata, bel ti ca'a ti c'ochol ti cuntal etel ala'aji,— cu t'an a Jesusu.^s ²⁴—Le'ec mac a ma' yaj u yubeene, ma' ta'ach u tz'ocsic in t'an. Le'ec a pectzil a tane'ex a wu'yiqui, ma' in pectzili. Le'ec abe'e, u pectzil a Tattzili, le'ec mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.^t

²⁵—Pues te'i. In wadaj te'ex tulacal abe' aleebe le'ec ti que'enen to ta yaame'exe,— cu t'an a Jesusu. ²⁶—C'u' betiqui, le'ec a Tattzili, bel u cu

l 14.13 Stg 1:5; 1 Jn 3:22 m 14.15 1 Jn 5:3 n 14.16 Ro 8:15 o 14.17 1 Jn 2:7; 1 Jn 4:6; Ro 8:7; 1 Co 2:14; Mt 10:20; Ro 8:10; 1 Co 14:15; 1 Jn 2:27 p 14.19 Jn 16:10; 1 Co 15:20 q 14.20 Jn 10:38; Jn 17:21 r 14.21 1 Jn 2:5; 1 Jn 5:3 s 14.23 Sal 91:1; 1 Jn 2:24; 1 Jn 4:16; Rev 3:20; Rev 21:3 t 14.24 Jn 7:16

tücaa'te te'ex u Püsüc'al etel in c'aba'. Le'ec u Püsüc'al a Dioso, le'ec a waj anatil. Bel u cu yee' te'ex tulacal. Bel u cu c'ajes te'ex tulacal boon in wadaj te'exe,— cu t'an a Jesusu.^u

²⁷—Pues te'i. Tan in tz'eec te'ex ca' jetz'a'anaque'ex a wool. Le'ec u jetz'a'anil in wool inene, le'ec a tan in tz'eec ca' yanac te'exe, ma' jabix a jetz'a'an-oolil a yan yoc'olcabi. Jetz'a'anaque'ex a wool. Ma' u jac'üle'ex a wool,— cu t'an a Jesusu.^v ²⁸—“Bel in ca'a. Ca' wataquen ta wetele'ex tucaye'il,” queen te'ex sami. A wu'yaje'ex in wadic abe'e. Wa cuchi yaj a wu'yeene'exe, qui'e'ex cuchi a wool ca' a wu'ye'ex ti bel in ca'a etel a Tattzil u men mas nooch u yanil tin wich,— cu t'an a Jesusu.^w ²⁹—Aleebe in wadaj te'ex abe'e, pero ma'ax to uchuc. Le'ec ca' uchuc tulacal abe' a c'u' in wadaja, bele'ex a ca'a a mas tz'oques in t'an,— cu t'an a Jesusu.^x ³⁰—Ma' yan biqui in xantal ti top adü' te'ex. Le'ec a quisini, walac u tücaa' yoc'olcab. Watac ala'aji. Ma' yan u muc' u tücaa'teen,— cu t'an a Jesusu.^y ³¹—Inene, walac in betic a jabix ilic u yadaj ten a Tattzili. Ti baalo'o, chica'an ti'ijoo' a cristiano yoc'olcab ti yaj in wu'yi a Tattzili. Co'ne'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^z

Le'ec a püc'aal a uva^z u c'aba'a.

15 ¹—Pues te'i. Le'ec inene, jabixen u xooc a uvaja^a. Le'ec in Tata, jabix le'ec a mac a tan u cününtic a uva^b ti qui',— cu t'an a Jesusu. ²—Le'ec boon u yaq'ueel a ma' ta'ach u tz'eec u wichi, walac u queectic, y walac u joc'sic. Le'ec boon a walac u tz'eec u wichi, walac u xotic boon a ma' qui' tu yaam ti'i ca' u tz'aa' ti mas yaab u wich,— cu t'an a Jesusu.^c ³—Inche'exe, etel in t'an in wadaj te'ex, ac utzquinaja'ane'ex tun. Ma' ca' yan a c'as ta woc'ole'exe, mentücü, inche'exe, jabixe'ex u yaq'ueel a uvaja^d,— cu t'an.^e ⁴—Jujun tuule'ex yan a tz'eec a tucul ti quet tin wetel. Inene, jede'ec in tz'eec in muc' te'exe. Le'ec u yaq'ueele, ma' tu tz'eec u wich wa ma' quet etel u xooc. Baalo' ilic inche'exe, wa ma' ta tz'eeque'ex a tucul ti quet tin wetele, ma' tu yantal te'ex a qui'il jabix u c'ati a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.^f ⁵—Inene, jabixen u xooc a uvaja^g. Inche'exe, jabixe'ex u yaq'ueele. Le'ec mac a tan u tz'eec u tucul ti quet tin wetel y inen a tan in tz'eec in muc' ti'i ala'i jabix u yaq'ueel etel u xooc, le'ec a bel u ca'a ti yantal ti'i u yaabil a qui'ili. Wa ma' ta tz'eeque'ex a tucul ti quet tin wetel jabix u yaq'ueel etel u xooco, ma' ta paatale'ex a betic a ma'ax c'u'iji,— cu t'an a Jesusu.^h ⁶—Le'ec mac u p'ütaj u tz'eec u tucul ti quet tin wetele, bel u ca'a joc'sabül jabix ilic u yaq'ueel a uvaⁱ a ma' qui'i. Walac u

u 14.26 Lc 24:49; 1 Jn 2:27 v 14.27 Fil 4:7; Col 3:15 w 14.28 Is 9:6; Is 42:1; Is 49:1–6 Jn 5:18 x 14.30 Jn 12:31; 2 Co 5:21; He 4:15; 1 P 1:19; 1 Jn 3:5 y 14.31 Fil 2:8; He 5:8 z 15.0 grapevine a 15.1 grapevine b 15.1 grapevine c 15.2 Mt 15:13; He 6:8 d 15.3 grapevine e 15.3 Ef 5:26; 1 P 1:22 f 15.4 Col 1:23; 1 Jn 2:6 g 15.5 grapevine h 15.5 Os 14:8; Fil 4:13 i 15.6 grapevine

tiquil. Walac u much'quinbil y u pulbul ichil a c'aa'e'a. Te'i walac u chuul,— cu t'an a Jesusu.^j 7—Wa que'ene'ex a tucul ti quet tin wetel y ma' tubbi te'ex in t'an, c'aate'ex c'u' a c'ate'ex, y bel u ca'a tz'abül te'ex,— cu t'an a Jesusu. 8—Le'ec ti tane'ex a betic u yaabil a qui'ili, walac u yaalbüil u qui'il a Tattzili. Ti baalo'o, chica'an ti inche'ex in waj cambale'ex,— cu t'an a Jesusu.^k

9—Pues te'i. Jabix ilic ti yaj u yubeen a Tattzili, baalo' ilic ti yaj in wu'ye'ex. Ma' a p'ütique'ex a yacuntiquen,— cu t'an a Jesusu. 10—Wa ca' a tz'ocse'ex in t'ana, yaj in wu'ye'ex. Baalo' ilic walac in tz'ocscu u t'an in Tat y yajtzilen u men,— cu t'an a Jesusu. 11—In wadaj te'ex tulacal abe'e, ti'i ca' p'aatüc u qui'il in wool ta wetele'ex, y ti'i ca' manüc tu pach u qui'ile'ex a wool,— cu t'an a Jesusu.^l

12—Pues te'i. Bel in quin wadü' te'ex c'u' a yan a betique'ex. Yacunte'ex a bajil ta bajile'ex jabix ilic ti walac in yacuntique'ex inene,— cu t'an a Jesusu.^m 13—Le'ec mac u c'ubaj u bajil ca' quimsabüc yoc'ol u sa'altical u cuxtal u yet'oco, yaj u yubi u yet'oc tu jajil. Ma' yan biqui ca' mas paatac u yacunte u yet'oc,— cu t'an a Jesusu.ⁿ 14—Inche'ex, in wet'oque'ex wa ca' a bete'ex c'u' a walac in wadiqui,— cu t'an a Jesusu. 15—Jun tuul aj meyaja, ma' u yeel c'u' a tan u betic u tz'ulili. C'u' betiqui, in laj ye'aj te'ex tulacal a boon in wu'yaj etel in Tata. In wadaj te'ex tulacal, mentücü, ma' tin ca' chiitique'ex jabixe'ex in waj meyaji, pero jabixe'ex in wet'oc,— cu t'an a Jesusu.^o 16—Inche'ex, ma' a yeetajene'exi. Inen in yeetaje'ex. In tücaa'taje'ex ca' a bete'ex u yaabil a qui'ili. A qui'il a tane'ex a betiqui, ma' tu moch jobol. Tulacal a c'u' a walaque'ex a c'aatic ti'i a Tattzil etel in c'aba'a, bel u cu tz'aa' te'ex, u men boon a qui'il a tane'ex a betiqui,— cu t'an a Jesusu.^p 17—Le'ec a c'u' a yan a betique'ex, yan a yacuntique'ex a bajil ta bajile'ex,— cu t'an a Jesusu.

Motztzil a Jesusu, baalo' ilic a hermanojo.

18—Pues te'i. Wa tan u motzintique'ex u chucaan a cristiano yoc'olcaba, a weele'ex ilic ti payanbej u motzintajenoo' inene,— cu t'an a Jesusu.^q

19—Le'ecoo' u chucaan a cristiano yoc'olcaba, yaj u yuboo' u bajil. Wa cuchi jumbel a tucule'ex eteloo' a cristiano abe'e, yajtzile'ex cuchi u menoo'. C'u' betiqui, ma' jumbel a tucule'ex etel u chucaan a cristiano yoc'olcab u men in yeetaje'ex tu yaamoo' ala'oo'o. Yoc'ol abe'e, motztzile'ex u menoo' u chucaan a cristiano yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu.^r 20—C'ajese'ex a t'an in wadaj te'ex. “Ma' mas nooch u wichil u meyaj jun tuul aj meyaj tuwich u tz'ulili,” queen te'ex. Wa u betajoo' ten

j 15.6 He 6:4–6 k 15.8 Mt 5:16; Fil 1:11 l 15.11 Jn 16:24; 1 Jn 1:4 m 15.12 1 Ta 4:9; 1 P 4:8; 1 Jn 3:11 n 15.13 Ro 5:7; Ef 5:2 o 15.15 Gn 18:17–19 Lc 10:23,24 Hch 20:27 p 15.16 1 Jn 4:10; Mr 16:15; Col 1:6 q 15.18 Zac 11:8; Mt 5:11; Mt 5:11; Mr 13:13; Lc 6:22; 1 Jn 3:1,13 r 15.19 Lc 6:32,33 1 Jn 4:5; Jn 17:14

a c'asa, beloo' ilic u cu bete' te'ex a c'asa. Wa u tz'ocsajoo' in t'an inene, beloo' ilic u cu tz'ocse'ex a t'an inche'exe,— cu t'an a Jesusu.^{s 21}—C'u' betiqui, tulacal a c'u' a beloo' u cu bete' te'exe, beloo' u cu bete' u men tane'ex a tz'ocsiquen. Beloo' u cu bete' abe' u men ma' u yeeloo' biqui'il a Tattzili, le'ec mac u tücaa'tajene,— cu t'an a Jesusu.

²²—Pues te'i. Wa cuchi ma' taleen in wadoo' ti'i c'u' u c'ati a Dioso, ma' cuchi yanoo' u sip'il. C'u' betiqui, taleen, mentüci, ma' yan biqui u yadicoo' ti ma' yanoo' u sip'il,— cu t'an a Jesusu.^{t 23}—Le'ec mac tan u motzintiquene, tan ilic u motzintic in Tat,— cu t'an a Jesusu.^{u 24}—Wa cuchi ma' in betaj a milagro tu yaamoo'o, ma' cuchi yanoo' u sip'il. Ma'ax mac u betaj a jabix in betaj inene. C'u' betiqui, u yilajoo' c'u' in betaj, y u motzintajenoo'. U motzintajoo' ilic in Tata,— cu t'an a Jesusu.²⁵—C'u' betiqui, yan u yuchul ti baalo' u men baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso: “U motzintajenoo' ti ma' yan c'u' aj etel,” cu t'an a t'an a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^v

²⁶—Pues te'i. Le'ec ca' xiquen etel a Tattzili, bel in quin tücaa'te ta wetele'ex a waj anatile'ex, le'ec u Püsüc'al a Dioso. Walac u ye'ic a jaja. Te'i u talel etel a Tattzili. Bel u ca'a u tzicbalteen,— cu t'an a Jesusu.^w
²⁷—Baalo' ilic inche'exe, bele'ex ilic a ca'a a tzicbalteen, u men que'ene'ex tin wetel ti u cajeeb ti cajeen in tzicbalte a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^x

16 ¹—Pues te'i. In wadaj te'ex tulacal abe' ti'i ma' a p'ütiquene'ex,— cu t'an a Jesusu. ²—Bele'ex a ca'a joc'sabül ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal ti wetcaal u c'ajesoo' a Dioso. Watac u q'uinil ti le'ec mac a tan u quimsique'exe, bel u cu tucle ti tan u betic u meyaj a Dios ti tan u quimsique'ex,— cu t'an a Jesusu.^{y 3}—Beloo' u cu bete' ti baalo' u men ma' u yeeloo' biqui'il a Tattzili, ma'ax u yeelenoo',— cu t'an a Jesusu.^{z 4}—In wadaj te'ex tulacal abe'e. Ti baalo'o, le'ec ca' c'ochoc u yorajil u yuchul, bel u ca'a ti c'aal te'ex ti le'ec abe' in wadaj te'ex ti watac,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' u meyaj u Püsüc'al a Dioso.

—Pues te'i. Le'ec ti caje'ex a wet'octeene, ma' in wadaj te'ex c'u' a watac ta woc'ole'ex u men que'enenen to ta yaame'ex,— cu t'an a Jesusu. ⁵—C'u' betic aleebe, bel in ca'a etel mac u tücaa'tajen. Ma'ax mac ta yaame'exe, tan u c'aatic ten tuba bel in ca'a,— cu t'an a Jesusu. ⁶—Aleebe u men in wadaj te'ex ti bel in ca'a, yajajel'ex a wool. ⁷Tan in wadic te'ex u jajil. Mas qui' te'ex ca' xiquen. Wa ma' tin beele, ma' tu yudel ta wetele'ex a waj anatil,

s 15.20 1 S 8:7; Is 53:1,3 Ez 3:7 t 15.22 Jn 9:41; Ro 1:20; Stg 4:17 u 15.23 1 Jn 2:23; 2 Jn 9 v 15.25 Sal 35:19; Sal 69:4; Sal 109:3 w 15.26 Hch 2:33; 1 Jn 5:6 x 15.27 Hch 1:8; Lc 1:2 y 16.2 Mt 10:28; Hch 5:33; Hch 8:1; Hch 9:1; Hch 26:9; Ro 10:2; Ga 1:13 z 16.3 Ro 10:2; 1 Co 2:8; 1 Ti 1:13

le'ec u Püsüc'al a Dioso. C'u' betiqui, ca' xiquene, bel in quin tücaa'te ala'i ta wetele'exe,— cu t'an a Jesusu.^{a 8}—Le'ec ca' uduc u Püsüc'al a Dioso, bel u cu yee' ti'ijoo' a cristiano ti yanoo' u sip'il. Bel ilic u cu yee' ti'ijoo' ti toj in na'at. Bel ilic u cu yee' ti'ijoo' ti tz'abüloo' u ca'a ichiloo' u sip'il xan,— cu t'an a Jesusu.^{b 9}—Bel u ca'a yee'beloo' u sip'il u men ma' que'eenoo' u yool tin pach,— cu t'an a Jesusu.^{c 10}—Bel u ca'a yee'beloo' ti'i a cristiano ti toj in na'at u men bel in ca'a etel a Tattzili, y ma' ta ca' iliquene'ex,— cu t'an a Jesusu.^{d 11}—Bel u ca'a yee'beloo' ti'i a cristiano ti beloo' u ca'a tz'abül ichiloo' u sip'il, u men le'ec a quisin a walac u tücaa' yoc'olcaba, ac ila'an tun ti yan u sip'il ala'i u men aj il sip'ili,— cu t'an a Jesusu.^e

¹²—Pues te'i. Yan ti yaab c'u' a yan to in c'ati cuchi in wadü' te'exe. C'u' betiqui, ma' ta paatale'ex a ch'a'ic u tojil aleebe,— cu t'an a Jesusu. ¹³—Le'ec u Püsüc'al a Dioso, walac u ye'ic a jaja. Le'ec ca' uduc ala'i ta yaame'exe, bel u cu yee' te'ex tulacal a jaja. Ma' u yanil a bel u cu yadü'ü. Bel u cu yadü' tulacal a boon a aalbi ti'iji. Bel u cu yadü' te'ex c'u' a watac yoc'olcab,— cu t'an a Jesusu.^{f 14}—Bel u cu yadü' in qui'il, u men bel u cu yubi c'u' a tan in wadiqui, ca' tun u yadü' te'exe,— cu t'an a Jesusu.^{g 15}—Tulacal c'u' a yan ti'i a Tattzili, ten, mentücü, in wadaj te'ex ti le'ec u Püsüc'al a Dioso, bel u cu yubi tin wetel, y bel u cu yadü' te'ex,— cu t'an a Jesusu.^h

—Bel u ca'a ti qui'tal a woole'ex,— cu t'an.

¹⁶—Pues te'i. Tz'etz'eeec to u beel ti ma' ta wiliquene'ex. Tz'etz'eeec mas pachili, bele'ex a ca'a a wileen tucaye'il u men bel in ca'a etel a Tattzili,— cu t'an a Jesusu. ¹⁷Yanoo' tu yaam u yaj cambal, u c'aatajoo' tu bajil. —¿C'u' u nu'cul a tan u yadic to'ono?— cu t'anoo' tu bajil. —“Tz'etz'eeec to u beel ti ma' ta wiliquene'ex. Tz'etz'eeec mas pachili, bele'ex a ca'a a wileen tucaye'il u men bel in ca'a etel a Tattzili,” cu t'an to'on,— cu t'anoo' tu bajil. ¹⁸—¿C'u' a tan u yadic to'on a tz'etz'eeec to u beele? Ma' eela'an c'u' a tan u yadic to'ono,— cu t'anoo' tu bajil. ¹⁹Le'ec a Jesusu, u yeel ti u c'atoo' cuchi u c'aate ti'i c'u' a tan u yadiqui. —¿Tane'ex wa a c'aatic ta bajile'ex u nu'cul a c'u' in wadaja? “Tz'etz'eeec to u beel ti ma' ta wiliquene'ex. Tz'etz'eeec mas pachili, bele'ex a ca'a a wileen tucaye'il,” queen te'ex,— cu t'an a Jesusu. ²⁰—Tan in wadic te'ex u jajil. Bele'ex a ca'a ti oc'ol u men ma' ta wiliquene'ex. Bel u ca'a ti yajtal a woole'ex. Le'ecoo' u chucaan a cristiano yoc'olcaba, bel u ca'a ti qui'taloo' u yool, u men ma' tanoo' u yiliquen. C'u' betiqui, le'ec u yajil a

a 16.7 Hch 2:33; Ef 4:8 b 16.8 1 Co 14:24 c 16.9 Hch 2:22 d 16.10 Hch 2:32
e 16.11 Hch 26:18; Lc 10:18 f 16.13 Jn 14:26; 1 Co 2:10–13 Ef 4:7,15 1 Jn 2:20,27
g 16.14 Jl 2:28; Hch 2:17,18 Hch 11:28; Hch 20:23; Hch 21:9,11 2 Ta 2:3–12 1 Ti 4:1; 2 Ti 3:1–5 2 P 2:1; Rev 1:1,19 h 16.15 Mt 11:27; Mt 28:18; Lc 10:22; Jn 3:35; Jn 17:10; Col 1:19; Col 2:3,9

woole'exe, bel u ca'a ti manüil. Qui'tal u ca'a a woole'ex,— cu t'an a Jesusu.²¹—Le'ec ti tan to u yantal u yal a nooch'upu, yaj u yool u men c'ochi u yorajil u c'ümü' a yaja. C'u' betiqui, le'ec ti yanac u yala, walac u tubul ti'i u yajil. Qui' u yool etel u yal,— cu t'an a Jesusu.²²—Baalo' ilic inche'exe. Yaj a woole'ex aleebe. C'u' betiqui, bel in quin wile'ex tucaye'il, mentüci, bel u ca'a ti qui'tal a woole'ex. Ma'ax mac jede'ec u paatal u joc'sic u qui'ile'ex a wool ti a q'uin abe'e,— cu t'an a Jesusu.^{i 23}—Ti a q'uin abe'e, ma' bele'ex a ca'a a c'aate ten a ma'ax c'u'iji. Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec a Tattzili, bel u cu tz'aa' te'ex le'ec a c'u' a walaque'ex a c'aatic ti'i etel in c'aba',— cu t'an a Jesusu.^{j 24}—Tac leeb ma'ax c'u' a c'aataje'ex etel in c'aba'. Tan ti tanaque'ex a c'aatic ti'i c'u' a c'ate'exe, ti'i ca' qui'aque'ex a wool tu jajil,— cu t'an a Jesusu.

Cho'bi a quisin u men a Jesusu.

²⁵—Pues te'i. Tulacal ada' in wadaj te'ex ich mucult'an. C'ochol u ca'a u q'uinil ti ma' tin ca' t'an ich mucult'an. Bel in quin wadü' te'ex etel a t'an a chica'an u nu'cul yoc'ol a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.²⁶—Ti a q'uin abe'e, bele'ex a ca'a a c'aate ti'i a Tattzil etel in c'aba', y bel u ca'a tz'abüil te'ex. Ma' tan in wadic te'ex ti bel in quin wadü' ti'i a Tattzil ca' u tz'aa' te'ex c'u' a tane'ex a c'aatiqui,— cu t'an a Jesusu.²⁷—Ma' tin c'aatic ti'i u men ma' tzaj. Le'ec a Tattzili, yaj ilic u yube'ex xan. Yajtzile'ex u men walaque'ex a yacuntiquen, y u men a tz'ocsaje'ex ti te' taleen etel a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.^{k 28}—Te' taleen etel a Tattzili, y udeen wa'ye' yoc'olcab. Bel in ca'a ti joc'ol wa'ye' yoc'olcab. Ca' bel in ca'a etel a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.^{l 29}—Aleebe chica'an a t'an. Ma' tan a t'an ich mucult'an,— cu t'anoo' u yaj cambal ti'i a Jesusu.³⁰—Aleebe ti weel ti le'ec incheche, a weel tulacal. Ma'ax mac tzaj u yadic tech c'u' a bel u cu c'aate u men a weel tun c'u' a bel u cu c'aate tech. U men abe'e, walac ti tz'ocsic ti te' tala'anech etel a Dioso,— cu t'anoo' u yaj cambal ti'i.^{m 31}—¿Tane'ex wa a tz'ocsiquen aleebe?— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.³²—Watac u c'ochol u yorajil ti bele'ex a ca'a weebel jujun tuulil ta wotoche'ex. Bele'ex a ca'a a p'üteen tin junal. C'u' betiqui, ma' que'enen tin junali. Le'ec a Tattzili, que'en tin wetel,— cu t'an a Jesusu.³³—In wadaj te'ex ti baalo' ti'i ca' jetz'lac a woole'ex tin wetel. Le'ecoo' u chucaan a cristiano yoc'olcaba, belo' u cu yajcunte'ex. C'u' betiqui, ma' a saactale'ex. Inene, in cho'aj a quisin a walac u tücaa' yoc'olcab,— cu t'an a Jesusu.ⁿ

A Jesusu, u c'ajsaj a Dios yoc'oloo' u yaj cambal.

17 ¹Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadic abe' ti'ijoo' u yaj cambala, u cha'antaj a ca'an a Jesusu. —Tat,— cu t'an ti'i a Tattzili. —C'ochi u yorajil. Ye'e

i 16.22 Lc 24:41; Jn 14:1,27 Jn 20:20; Hch 2:46; Hch 13:52; 1 P 1:8 j 16.23 Jn 14:13; Jn 15:16 k 16.27 Jn 14:21; Jn 3:13; Jn 17:8 l 16.28 Jn 13:3 m 16.30 Jn 21:17; Jn 17:8 n 16.33 Is 9:6; Hch 14:22; Ro 8:37

ti nooch u wichil in meyaj ti'i ca' in yee' ti top nooch a yanil incheche,— cu t'an a Mejentzili. ²—Bete ti baalo', u men a tz'aj tulacaloo' a cristiano tin c'üi'. Inene, walac in tz'eec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol ti'ijoo' boon tuul a tz'aj tene,— cu t'an a Mejentzil ti'i a Tattzili. ³—Ti ca' u c'ümoo' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo, yan u tz'ocsiquechoo',— cu t'an a Jesus ti'i a Tattzili. —Yan ilic u tz'ocsiquenoo'. Jesucristojen. Jadi' inchech a Dios tu jajili. Inchech a tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu. ⁴—Le'ec ca' in betaj a meyaj a tz'aj ten ca' in bete'e, in ye'aj a yanil wa'ye' yoc'olcab,— cu t'an a Jesusu. ⁵—Aleebe Tat, tz'aj ten in meyaj tuca'ye' ti ca'an jabix ilic a yan ten le'ec ti que'enen to ta wetel ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu. ⁶—In ye'aj biqui'il a na'at ti'ijoo' boon a cristiano yoc'olcab a yeetaj ti'i a tz'aa' tene. Le'ec ala'oo'o, techoo', y a tz'ajoo' ten. U tz'ocsajoo' a t'an,— cu t'an a Jesusu. ⁷—Aleebe u yeeloo' ti le'ec in patalil a tz'aj tene, tali ta wetel,— cu t'an a Jesusu. ⁸—In wadaj ti'ijoo' a t'an a wadaj tene. U c'ümajoo', mentücü, u yeeloo' ti jaj ti taleen ta wetel. Walacoo' u tz'ocsic ti le'ec incheche, a tücaa'tajen,— cu t'an a Jesus ti'i a Tattzili. ⁹—Tan in c'aatic tech yoc'ol ala'oo'o. Ma' tan in c'aatic tech yoc'ol tulacal a cristiano yoc'olcabi. Jadi' tan in c'aatic yoc'ol boon a tz'aj ten. Ala'oo'o, techoo', ¹⁰y tulacal boon a tene, comon to'on ilic xan. Walacoo' u ye'ic ti top nooch u wichil in meyaj,— cu t'an a Jesusu. ¹¹—Wataquen ta wetel. C'u' betic ala'oo'o, p'aatüloo' u ca'a wa'ye' yoc'olcab. Inene, ma'. Tat, toj a na'at jumpul. Cününtoo' boon tuul a tz'aj ten etel a muc' ti'i ca' p'aatücoo' ti jumbeloo' u na'at jabixo'on iliqui,— cu t'an a Jesusu. ¹²—Le'ec ti que'enen to tu yaamoo' boon tuul a tz'aj tene, in cününtajoo' etel a muc'. Laj que'eno' ta c'üi'. Ma' yan a sa'tiji. Jadi' a jun tuul a joq'uüji. U beel ilic ti'i ti yan u joc'ol ta c'üi' ti'i ca' manüc jabix ilic ti ac tz'iiba'an ichil a ju'tum a teche,— cu t'an a Jesusu. ¹³—C'u' betic aleebe, wataquen ta wetel,— cu t'an a Jesusu. —Tan in wadic tech tulacal abe'e, le'ec ti que'enen to wa'ye' yoc'olcaba, ti'i ca' qui'acoo' u yool jumpul a boon a ten etel a qui'-oolal a jabix a yan tene,— cu t'an a Jesus ti'i u Tata. ¹⁴—In wadaj a pectzil ti'ijoo'. C'u' betiqui, motztziloo' u men u chucaan a cristiano yoc'olcaba, u men ma' jumbeloo' u tucul etel ala'oo'o. Baalo' ilic inene, ma' jumbel in tucul etel u chucaan a cristianojo,— cu t'an a Jesusu. ¹⁵—Ma' tan in c'aatic tech ca' a joq'uesoo' yoc'olcab boon a tz'aj teni. Jadi' tan in c'aatic tech ca' a cününtoo' ti'i ma' u ti'albüloo' u men a quisini,— cu t'an a Jesus ti'i u Tata. ¹⁶—Ma' jumbeloo' u tucul etel u chucaan a cristiano yoc'olcaba, jabix ilic inen a ma' jumbel in tucul etel u chucaan a cristianojo,— cu t'an a Jesusu. ¹⁷—Tojquintoo' u na'at etel a jajil t'ana. Le'ec

o 17.2 Dn 7:14; Jn 6:37 p 17.3 Is 53:11; Jer 9:24; 1 Co 8:4; 1 Ta 1:9 q 17.5 Jn 1:1; Jn 10:30; Jn 14:9 r 17.6 Sal 22:22 s 17.9 1 Jn 5:19 t 17.10 Jn 10:30; Jn 16:14; Ro 8:30; 1 Co 3:21; Col 1:15 u 17.11 1 P 1:5; Jn 10:30 v 17.12 Jn 6:39; Jn 10:28; He 2:13; Lc 4:26; Jn 18:9; 1 Jn 2:19; Jn 13:18; 1 Ta 2:3; Sal 109:8; Hch 1:20 w 17.14 1 Jn 3:13 x 17.15 Ga 1:4; 2 Ta 3:3; 1 Jn 5:18

a pectzili, le'ec a jajil t'ana,— cu t'an a Jesusu.^{y 18}—Jabix ilic ca' a tücaa'tajen in bete' c'u' a c'ati wa'ye' yoc'olcaba, baalo' ilic ca' in tücaa'tajoo' tu yaamoo' a cristiano yoc'olcab boon a tz'aj tene,— cu t'an a Jesusu.¹⁹—Yoc'lal boon a tz'aj tene, in tz'aj in wool tu pach a meyaj a tz'aj ten. Ti baalo'o, beloo' u ca'a ti tojtal u na'at u men a jaja,— cu t'an a Jesus ti'i a Tattzili.^z

²⁰—Pues te'i. Tan in c'aatic tech ca' tz'abüc a qui' ma' jadi' ti'ijoo' in waj cambal ada'oo'i. Yanoo' ulaac' mac beloo' to u cu tz'aa' u yool tin pach u menoo' u t'an in waj cambal. Tan ilic in c'aatic tech yoc'ol ala'oo'o,— cu t'an a Jesus ti'i u Tata.^{a 21}—In c'ati ca' culacoo' ti jumbelacoo' tu bajil. Tat, jabix ilic ti jumblech tin wetel y jumbelen ta wetel, in c'ati ca' culacoo' jabix jumbeloo' ilic tu bajil tiqui wetel. Ti baalo'o, le'ecoo' u chucaan a cristiano yoc'olcaba, beloo' u cu tz'oques ti inchech a tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.^{b 22}—Le'ec ilic a meyaj a nooch u wichil a tz'aj ten ti'i ca' in bete'e, le'ec ilic in tz'aj ti'ijoo' ti'i ca' u betoo'o, ti'i ca' culacoo' ti jumbeloo' ilic tu bajil jabix ilic inen ta wetele,— cu t'an a Jesus ti'i u Tata.^{c 23}—Inene, jumbelen ilic eteloo'. Incheche, jumblech ilic tin wetel. Ti baalo'o, beloo' u ca'a ti cuntal ti jumbeloo' ilic tu bajil tu jajil. Le'ec ti jumbeloo' ti baalo'o, le'ecoo' u chucaan a cristiano yoc'olcaba, beloo' u cu yeelte ti inchech a tücaa'tajen. Beloo' u cu yeelte ti jabix ilic ti yaj a wu'yeene, baalo' ilic ti yaj a wu'yoo' boon a tz'aj tene,— cu t'an a Jesusu.^{d 24}—Tat, le'ec a boon tuul a tz'aj tene, in c'ati cuchi ti que'eenoo' tin wetel le'ec tuba que'enen ti'i ca' u yiloo' in muc' a tz'aj tene. Yaj a wu'yeen, le'ec ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu.^{e 25}—Tat, toj a na'at. Le'ecoo' u chucaan a cristiano yoc'olcaba, ma' u yeelechoo'i. C'u' betic inene, in weelech. Le'ec boon a tz'aj tene, walacoo' u tz'ocsic ti le'ec incheche, a tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.^{f 26}—In ye'aj ti'ijoo' biqui'il a na'at, y tan ti tan ilic in ye'ic ti'ijoo'. Tanil u cünicoo' biqui ti yaj a wu'yeene, beloo' u cu mas yacunte u bajil tu bajiloo', y p'aatül in ca'a ti jumbelen ilic eteloo',— cu t'an a Jesus ti'i a Tattzili.^g

Müchbi a Jesusu.

18 ¹Pues te'i. Le'ec ti jobi u c'ajsic a Dioso, a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambala, binoo' junxeel a ja' a Cedron u c'aba'a. Yan u cuuch a püc'aal te'i. Ocoo' ichil.^{h 2}Le'ec aj Judas u tzolaj a Jesusu, u yeel ilic u cuuch a püc'aal abe'e, u men yaab sut c'ochoo' te'i a Jesus eteloo' u yaj cambala.

³Pues te'i. C'ochoo' te'i aj Judas u yet'ocoo' u yaabil a soldadojo. Yanoo' ilic a jabix soldado a walacoo' u cününtic u yotoch a Dios a tücünacoo' tu pach aj

y 17.17 Hch 15:9; Ef 5:26 z 17.19 1 Co 1:30 a 17.20 Hch 2:41 b 17.21 Ro 12:5; Jn 10:38 c 17.22 1 Jn 1:3; 1 Jn 3:24 d 17.23 Col 3:14; He 12:23 e 17.24 1 Ta 4:17; Rev 3:21 f 17.25 1 Jn 5:19 g 17.26 Ef 3:17 h 18.1 Lc 22:39; Jn 14:20; Ro 8:10; 2 S 15:23

Judasa. Laj tücaa'boo' u menoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i Dios u yet'ocoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. C'ochoo' eteloo' u lampara, eteloo' u tüct'e' a t'üba'ana, y eteloo' c'u' a c'abeet ti'ijoo' ti p'isbaj.ⁱ ⁴A Jesusu, u yeel tulacal a c'u' a bel u cu c'ümü'ü. Bini u c'ümoo'o. —¿Mac a tane'ex a cüxtiqui?— cu t'an ti'ijoo' ^j ⁵—Le'ec a Jesus a tala'an ich caj Nazarete,— cu t'anoo' ti'i ti uchoo' u nuuc. —Inen abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. Le'ec aj Judas u tzolaj a Jesusu, que'en tu yaamoo' a c'ochoo' to. ⁶Le'ec ti ca' u yadaj ti inen abe'e, binoo' ti cuculpach, y c'axoo' ti lu'um. ⁷—¿Mac a tane'ex a cüxtiqui?— cu t'an ti'ijoo' tucaye'il. —Le'ec a Jesus a tala'an ich caj Nazarete,— cu t'anoo' ti'i. ⁸—In wadaj te'ex ti inen abe'e. Wa chen inen a tane'ex a cüxtiquene, cha'oo' u beel a winic ada'a,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.^k ⁹U nuuctajoo' ti'i ca' cha'bücoo' u yaj cambal, ti'i ca' manüc c'u' u yadaj ti'i a Tattzil sami. —Le'ec boon a tz'aj tene, laj que'enoo' ta c'ü'. Ma' yan a joq'ui ta c'ü',— cu t'an ti'i a Tattzil sami.^l

¹⁰Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, aj Malco u c'aba'. U yete'ocholoo' a soldadojo. Le'ec ala'aji, walac u meyaj ichil u yotoch a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Yan a maasca' etel aj Simon Pedrojo. U joc'saj. U jan ch'üctaj u xiq'uin tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' a winic abe'e.^m ¹¹—Tz'a a maasca' ichil u pix. Mas qui' ca' in c'ümü' c'u' a tan u tz'eec ten a Tattzil ca' in c'ümü'ü,— cu t'an a Jesus ti'i aj Pedrojo.ⁿ

Bensabi a Jesus tu taan aj Anasa.

¹²Pues te'i. Le'ecoo' u yaabil a soldado u yet'ocoo' u noochil eteloo' a jabix soldado u yaj cananil u yotoch a Dioso, u müchajoo' a Jesusu. U c'üxajoo'. ¹³Payanbej u bensajoo' etel aj Anas u men le'ec a noochwinic abe'e, le'ec u ja'an aj Caifasa. Le'ec aj Caifasa, mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso.^o ¹⁴Le'ec ilic aj Caifas abe'e, le'ec u yadaj biq'uin ado' ti mas qui' ca' quimsabüc jun tuul a winic ti u jel a caja.^p

—Ma' in weel a Jesusu,— cu t'an aj Pedrojo.

¹⁵Pues te'i. Le'ec aj Simon Pedrojo, tücünac ich mucul tu pach a Jesusu. Baalo' ilic xan u men ulaac' jun tuul u yaj cambal a Jesusu. Eeltzil ala'i u men a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. U men eeltzili, oqui aj cambal abe' etel a Jesus ichil u cotil u yotoch a noochwiniqui. ¹⁶C'u' betiqui, p'aati aj Pedro tu pach u chi' a coto. Le'ec aj cambal a eeltzil abe'e, bini ti tzicbal etel ix meyaj a tan u cününtic u chi' a coto. U yocsaj aj Pedrojo. ¹⁷—¿Ma' wa le'ec inchech jun tuul u yaj cambal a winic abe'e?— cu t'an u yaalbül aj Pedro u men ix meyaj a walac u cününtic u chi' a coto. —Ma' ineni,— cu t'an ti'i.

i 18.3 Lc 21:37 j 18.4 Hch 1:16 k 18.8 Sal 34:15; Mt 6:25,34 1 P 5:7 l 18.9 Jn 6:39; Jn 17:12; 2 Ti 4:18; 1 P 1:5; Jud 1 m 18.10 Mt 26:51; Mr 14:57; Lc 22:49 n 18.11 Sal 75:8; Mt 20:22 o 18.13 Mt 26:57; Lc 3:2 p 18.14 Jn 11:50

¹⁸Pues te'i. Top tan a siisi. Le'ecoo' aj meyaj u yet'ocoo' a jabix soldado u yaj cananil u yotoch a Dioso, u t'übjoo' a c'aac'a. Wa'anoo' te'i ti q'uiich. Le'ec aj Pedrojo, wa'an ilic tu yaamoo' ti q'uiich.

C'aatbi u chi' a Jesus u men aj Anasa.

¹⁹Pues te'i. Le'ec a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, caji u c'aate ti'i a Jesus u pectzil u yaj cambaloo', y a t'an boon u yadaja. ²⁰—Uchi in t'an tu taanoo' a cristianojo. Walac in t'an ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal ti wetcaal u c'ajes a Dioso, y ichil u yotoch a Dioso. Tulacaloo' ti wetcaal, walacoo' u much'tal te'i. Ma'ax c'u' in wadaj ich muculu,— cu t'an a Jesus ti'i a noochwinic abe'e.^q ²¹—¿C'u' ca'a tan a c'aatic ten? C'aatoo' ti'i boon u yubaj in t'an c'u' in wadaja. U yeeloo' c'u' in wadaja,— cu t'an a Jesusu. ²²Pa'loxbi u wich a Jesus etel c'u' u yadaj u men jun tuul a jabix soldado u yaj cananil u yotoch a Dios a que'en tu tzeele. —¿Baalo' wa ca' a nuucte ala'aji? Ala'aji, mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso,— cu t'an ti'i a Jesusu.^r ²³—Wa ma' toj in t'ana, adü ti'i tulacaloo' a que'eno' wa'ye' c'u' a ma' tojo. Wa toj in t'ana, ¿c'u' ca'a tan a jütz'iquen?— cu t'an a Jesus ti'iji.^s

²⁴Pues te'i. Le'ec aj Anasa, u tücaa'taj a Jesus etel aj Caifasa, le'ec a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. C'üxa'an to a Jesusu.

—Ma' in weel a Jesusu,— cu t'an aj Pedro tucaye'ili.

²⁵Pues te'i. Wa'an ti que'en aj Pedro ti q'uiich. Le'ecoo' u chucaa' a que'eno' te'iji, u c'aatajoo' ti'i. —¿Ma' wa le'ec inchech jun tuul u yaj cambal a Jesusu?— cu t'ano' ti'i. —Ma', ma' ineni,— cu t'an ti'ijoo'.^t ²⁶Te'i que'en jun tuul a walac u meyaj ichil u yotoch a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Aj meyaj abe'e, u chucul u yet'oc a ch'ücbi u xiquin u men aj Pedrojo. —¿Ma' wa in wilajech ichil u cuuch a püca'al etel a Jesusu?— cu t'an ti'i aj Pedrojo. ²⁷Aj Pedrojo, u yadaj ti ma' le'ec tucaye'ili. Tu seebal uchi u yawat aj t'ele.^u

Bensabi a Jesus tu taan aj Pilatojo.

²⁸Pues te'i. U joc'sajoo' a Jesus ichil u yotoch aj Caifasa. U bensajoo' tu yotoch caj tuba que'en a gobernadoro. Top jatz'ca' to. Ala'oo'o, ma' ocoo' ichil u yotoch caji. Watac u fiestajiloo' u caal le'ec biq'uin ti walacoo' u c'ajsic biq'uin mani u yaj xa'num Dios ti ca'an yoc'oloo' uchi. Wa cuchi ocoo' ichil

q 18.20 Lc 4:15; Jn 7:14,26,28 Jn 8:2 r 18.22 Is 50:6; Jer 20:2; Mi 5:1; Hch 23:2
s 18.23 Sal 38:12–14 Is 53:7; He 12:3; 1 P 2:23 t 18.25 Mt 26:69,71 Mr 14:69; Lc 22:58
u 18.27 Mt 26:74; Mr 14:72; Lc 22:60; Jn 13:38

u yotoch caj, ma' cuchi tu paataloo' u janal ichil a fiesta abe'le.^v ²⁹U men ma' ocoo'o, joq'ui aj gobernador Pilato ti t'an eteloo'. —Tzole'ex ten c'u' u sip'il a winic ada'a,— cu t'an ti'ijoo'. ³⁰—Wa cuchi ma' yan u sip'ili, ma' cuchi ti talesaj tech,— cu t'anoo' ti'i. ³¹—Bense'ex inche'exe. Ca' a wile'ex biqui ti ca' a bete'ex jabix ti tz'iiba'an ichile'ex a ley a te'exe,— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o. —Ma' yan biqui ca' ti quimes a mac u men a ley incheche. Jadi' inchech jaj tech wa u quimil wa ma',— cu t'anoo' aj Israel ti'iji.^w ³²Uchi abe' ti'i ca' manüc jabix ilic u yadaj a Jesus yoc'ol biqui ti bel u ca'a quimsabül tuwich u cruzil, y ma' ta'ach u quimsabül a mac u menoo' aj Israel tuwich cruz.^x

³³Pues te'i. Oqui aj Pilato ichil u yotoch caj tucaye'il. U yadaj ca' c'ochesabüc a Jesusu. —¿Inchech wa u reyoo' aj Israele?— cu t'an u yaalbül a Jesusu.

³⁴—¿Chen wa inchech tan a c'aatic ta junal, wa xan yan ulaac' mac u yadaj tech tin woc'ol?— cu t'an a Jesus ti uchi u nuucu. ³⁵—Inene, ma' a tuclic ti aj Israelen. Le'ecoo' ilic a wetcaal eteloo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, le'ecoo' ilic u c'ubajech ten. ¿C'u' a sip'il?— cu t'an aj Pilato ti'iji.

³⁶—Inene, reyen, pero ma' ti'i a wa'ye' yoc'olcabi,— cu t'an a Jesusu. —Wa cuchi reyen yoc'olcaba, le'ec boon a cristiano a tene, jede'ecoo' cuchi u p'isbaj ti'i ma' in müchbül u menoo' aj Israele. C'u' betiqui, ma' reyen ti'i a yoc'olcabi,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuucu.^y ³⁷—Reyech inchech ti baalo',— cu t'an aj Pilato ti'iji. —Reyen ilic, jabix ilic ti tan a wadiqui. Yanajeen ti'i ca' in yee' a jaja, mentücü, udeen wa'ye' yoc'olcab. Boon a walac u tz'ocsic a jaja, walac u yubic in t'an,— cu t'an a Jesus ti'iji.^z ³⁸—¿C'u' a jaja? Ma'ax c'u'i,— cu t'an aj Pilato ti'iji.

Aalbi ca' quimsabüc a Jesusu.

Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadic abe'le, joq'ui pach naj aj Pilato tuba que'eno' aj Israele. —Ma' ilic in cüxtaj u sip'il ala'aji,— cu t'an aj Pilatojo.^a ³⁹—C'u' betiqui, le'ec ti tane'ex a fiesta ti tane'ex a c'ajsic biq'u'in ti mani u yaj xa'num Dios ti ca'an yoc'ol a uchben maaaa'e'exe, suque'ex ca' in chaa' jun tuul a preso te'exe. ¿Ma' wa qui' ta wiche'ex ca' in cha'e'ex a reyile'ex aj Israel?— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o. ⁴⁰—Ma' ti c'ati ca' a chaa' a Jesusu. Ti c'ati ca' cha'büc aj Barrabasa,— cu t'anoo' ti'i ti chich. Le'ec aj Barrabasa, aj xuuch'.^b

19 ¹Pues te'i. Le'ec aj Pilatojo, u tz'aj ti jütz'bül a Jesus etel jatz'.^c ²Le'ecoo' a soldadojo, u jit'ajoo' a q'ui'ix ca' culac jabix corona. U tz'ajoo' tu pol a Jesusu. U tz'ajoo' a noc' a jabix u color ix yames yoc'ol a Jesusu. ³Binoo' tu taan a Jesus a soldadojo. —Inchech u reyoo' aj Israel. Ca' qui'ac a wool,— cu t'anoo' ti'i. Le'ecoo' a soldadojo, u loxajoo' a Jesusu.

v **18.28** Mt 27:2; Mr 15:1; Lc 23:1; Hch 3:13; Mt 27:27; Hch 10:28; Hch 11:3; Dt 16:2; Mt 27:23; Hch 23:28 w **18.31** Gn 49:10; Ez 21:26,27 x **18.32** Mt 20:19; Jn 12:32,33 y **18.36** 1 Ti 6:13; Rev 1:3; Is 9:6; Dn 2:44; Dn 7:14; Lc 12:14; Jn 6:15; 2 Co 10:4 z **18.37** Lc 23:3; 1 Ti 6:13; Jn 8:47; 1 Jn 3:19 a **18.38** Mt 27:18,19,24 Mr 15:14; Lc 23:4,14–16 Jn 19:4,6 b **18.40** Hch 3:14; Lc 23:19 c **19.1** Is 50:6; Mt 20:19; Mt 27:26; Mr 15:15; Lc 18:33

⁴Pues te'i. Le'ec aj Pilatojo, ca' joq'ui u yila' a cristiano pach naj. —Ile'ex. Bel in quin tales a Jesus ta taane'ex ti'i ca' a wile'ex ti ma' in cüxtaj u sip'il,— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o.^d

⁵Pues te'i. Joq'ui a Jesus pach naj. Que'en a corona q'ui'ix tu pol. Que'en a noc' a jabix u color ix yames tu pach. —Ile'ex a winiqui,— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o. ⁶Le'ec u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' a jabix soldado u yaj cananil u yotoch a Dioso, le'ec ca' u yilajoo' a Jesusu, cajoo' ti t'an ti chich. —Tz'a tuwich cruz. Tz'a tuwich cruz,— cu t'anoo' ti chich. —Ch'a'e'ex inche'ex a winic ada'a. Tz'aje'ex tuwich cruz. Ti'i ten inene, ma' yan u sip'il,— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o.^e ⁷—Yan to'on a leye. Ichil a ley abe'e, yan u quimil u men u tz'aj u bajil jabix u Mejen a Dioso,— cu t'anoo' ti'i.^f ⁸Le'ec ca' u yubaj c'u' u yadajoo' yoc'ol a Jesusu, mas saacaji aj Pilatojo. ⁹Oqui tucaye' ichil u yotoch caj. —¿Tuba tala'anech incheche?— cu t'an ti'i a Jesusu. C'u' betiqui, ma' uchi u nuuc a Jesusu.^g ¹⁰—¿Ma' wa bel a ca'a a nuucteen? ¿Ma' wa a weel ti yan in muc' in cha'eech ca' xiquech? Yan ilic in muc' in tz'a'eech ca' quimsabüquech tuwich a cruzil,— cu t'an aj Pilato ti'i u men ma' uchi u nuuc. ¹¹—Incheche, ma' yan a muc' a tücaa'teen, wa cuchi ma' tz'abi tech u men a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'i aj Pilatojo. —U men abe'e, le'ec mac u c'ubajen teche, le'ec a mas nooch u sip'ili,— cu t'an a Jesusu.^h ¹²Le'ec ca' u yubaj abe' aj Pilatojo, caji u cüxte biqui ca' u chaa' a Jesus ca' xi'ic. —Wa ca' chaa' u beel a Jesusu, ma' u yet'oquech a rey cuenta Romaji,— cu t'anoo' aj Israel ti chichi. —Ala'aji, tan u tz'eec u bajil jabix rey. Le'ec boon a walac u tz'eec u bajil ti reyili, le'ec u yetz'iiquil a rey cuenta Romaja,— cu t'anoo' aj Israel ti chichi.ⁱ ¹³Le'ec ca' u yubaj abe' aj Pilatojo, u bensaj a Jesus pach naj. Tinlaji aj Pilato tu silla tuba walac u yil sip'il. Tusa'an tunich u c'aba' a te'iji. Gabata u c'aba' a te'i ichil a t'an hebreojö.^j ¹⁴C'ochi a chuunq'uini. Samalac yan a fiesta le'ec ti tan u c'ajsabül biq'uin ti mani u yaj xa'num Dios ti ca'an yoc'oloo' uchiji.

Pues te'i. —Jeda'e'ex a rey, le'ec a Jesusu,— cu t'an aj Pilato ti'ijoo' aj Israele.^k ¹⁵—Quimes, quimes. Tz'a tuwich u cruzil,— cu t'anoo' ti chich. —¿Jede'ec wa in tz'eeque'ex a rey tuwich u cruzil?— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o. —Le'ec a rey cuenta Romaja, le'ec walac u tücaa'tico'on. Le'ec a Jesusu, ma' ti reyi,— cu t'anoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso.^l ¹⁶Aj Pilatojo, u c'ubaj a Jesus ti'ijoo' ti'i ca' tz'abüc tuwich u cruzil.^m

Tz'abi tuwich cruz.

¹⁷Pues te'i. U bensajoo'. Tan u c'oochtic u cruzil ti joq'ui pach naj a Jesusu. U pol quimen u c'aba' tuba tan u bensabül. Golgota u c'aba' a te'i

d 19.4 Jn 18:38; 2 Co 5:21 e 19.6 Hch 3:13 f 19.7 Lv 24:16; Mt 26:65; Jn 5:18; Jn 10:33 g 19.9 Is 53:7; Mt 27:12,14 Hch 8:32 h 19.11 Gn 45:7,8 Sal 62:11; Dn 4:17,25 Mt 6:18; Lc 22:53; Jn 7:30; Hch 2:23 i 19.12 Lc 23:2; Hch 17:7 j 19.13 Hebrew k 19.14 Mt 27:62 l 19.15 Gn 49:10; Ez 21:26,27 m 19.16 Mt 27:26,31

ichil a t'an hebreojo^{n,o} 18 Te'i u tz'ajoo' a Jesus tuwich u cruzil. U tz'ajoo' ilic ca' tuul ti preso tuwich cruz a jujun tuul jujun xeel a Jesusu. P'aati a Jesus chumuquil.^p

19 Pues te'i. Uchi u tz'iib aj Pilatojo. —A Jesusu, tala'an ich caj Nazaret. Ala'aji, u reyoo' aj Israel,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an jabix cuchi u sip'il ala'aji. U tz'ajoo' c'u' u tz'iibtaj tuwich u cruzil a Jesusu.^q 20 Yanoo' aj Israel u xocajoo' a tz'iib abe'e, u men ma' naach chi' caj tuba tz'abi a Jesus tuwich u cruzili. Ox paay u wich a t'an a tz'iiba'ana, hebreo' etel latin etel griego:^t 21 Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Diosu, u yadajoo' ti'i aj Pilato: —Ma' toj a tz'iibtaji. A tz'iibtaj ti le'ec ala'aji, ti rey ino'on aj Israelo'ono. Mas toj ca' a tz'iibte “Inen u reyoo' aj Israele, cu t'an a winic ada'a.” Baalo' ca' a tz'iibte yoc'ol a Jesusu,— cu t'anoo' aj Israel ti'iji. 22—Le'ec a c'u' in tz'iibtaja, p'aati ti baalo',— cu t'an aj Pilato ti uchi u nuuc.

23 Pues te'i. Le'ecoo' a soldadojo, le'ec ti joboo' u tz'eec a Jesus tuwich u cruzili, cajoo' u t'oxo' u noc' a Jesus ti cuatro xeet'. Jujun xeet' ti a jujun tuul a soldadojo. C'u' betiqui, top quich'pan jun tziil u noc'o. Jit'a'an ich jun tuutz. Ma' yan u chuyulal. 24—Ma' qui' ca' ti tzili'. Co'ne'ex ti baxül bul, ca' ti wile'ex mac ca' u ti'alte,— cu t'anoo' tu bajil. Uchi ti baalo' jabix ilic ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Diosu. —U xet'ajoo' in noc' tu bajiloo'. U baxültaj a bul yoc'lal in noc',— cu t'an a t'an a tz'iiba'an ichil u ju'um a Diosu.^u 25 Le'ecoo' a soldadojo, u betajoo' ilic ti baalo'.

Pues te'i. Nütz'a'an tzeel u cruz a Jesusu, te'i wa'anoo' u na', u quic u na', ixna' Maria le'ec u yütan aj Cleofas y ixna' Maria Magdalena. 26 Le'ec a Jesusu, u yilaj nütz'a'an ti wa'an u na' te'i u yet'oc u yaj cambal a top yaj u yubi. Le'ec ca' u yilajoo'o, u yadaj ti'i u na': —Nooch'up, c'ümü in waj cambal ado' jabix ilic a wal,— cu t'an ti'i u na'.^v 27 Ca' tun u yadaj ti'i u yaj cambal: —Cününte ala'i jabix ilic a na',— cu t'an ti'i. Aj cambal abe'e, ti'i ilic a q'uin abe'e, u bensa'j u na' a Jesus tu pach tu yotoch.^w

Quimi a Jesusu.

28 Pues te'i. Pachili, le'ec a Jesusu, u yeel ti jobi u bete' u meyaj. —Uc'ajen,— cu t'an ti'i ca' uchuc jabix ilic ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Diosu.^x 29 Yan a p'uul te'i. Tuda'an etel a vino a top ema'an u toolo. U tudesajoo' jun p'eel ba'al a jabix tümün etel a vino abe'e. U tz'ajoo' tu ni' che' u c'aba'

n 19.17 Hebrew o 19.17 Nm 15:36 p 19.18 Is 53:12 q 19.19 Jn 1:45,46,49 Jn 18:33; Jn 19:3,12 Hch 3:6; Hch 26:9 r 19.20 Hebrew s 19.20 Greek t 19.20 Jn 5:2; Jn 19:13; Hch 21:40; Hch 22:2; Hch 26:14; Rev 16:16 u 19.24 Sal 22:18; Is 10:7; Hch 13:27 v 19.26 Lc 24:18; Jn 13:23; Jn 20:2; Jn 2:4 w 19.27 Gn 47:12; Jn 1:11 x 19.28 Gn 3:15; Sal 69:21

hisopo. U tz'ajoo' tu chi' a Jesusu. ³⁰—Jobi tun in meyaj,— cu t'an a Jesus le'ec ti jobi u yuq'uic a vino abe' a tz'abi ti'iji. U chincuntaj u pol. Quimi.^y

Lombi a Jesus tu tzeel u nüc'.

³¹Pues te'i. Samalac yan a fiestaja. Ma' u c'atoo' ca' culacoo' a winic tuwich u cruzil ti u q'uinil a jedel abe'e, u men nojq'u'in tu jajil. Le'ecoo' aj Israele, u c'aatajoo' ti'i aj Pilato ca' cüchbücoo' u yoc a winic yoc'ol ca' quimicoo' ti jomol ti'i ca' paatacoo' u yemsic.^z

³²Pues te'i. C'ochoo' a soldadojo. U cüchajoo' u yoc a jun tuulu. Baalo' ilic u betajoo' ti'i ulaac' a jun tuulu. Que'eno' tuwich u cruzil a jujun tuulu. ³³C'u' betiqui, le'ec ti c'ochoo' etel a Jesusu, u yilajoo' ti quimen tun, mentüci, ma' u cüchajoo' u yoc. ³⁴Jun tuul a soldadojo, jadi' u lomaj a Jesus tu tzeel u nüc'ü. Tu seebal joq'ui a q'uic' etel a ja'a.^a ³⁵Le'ec a mac u yilaj abe'e, testigo yoc'ol abe'e. Jaj u t'an. U yeel ti jaj a tan u yadic ti'i ca' a tz'ocse'exe.^b ³⁶Uchi ti baalo' ti'i ca' uchuc jabix ilic ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. —Ma'ax jun tziit u baquel a bel u ca'a cüchbüü,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso.^c ³⁷—Beloo' u cu cha'ante a winic abe'e, le'ec u lomajoo'o,— cu t'an ulaac' a t'an a tz'iiba'ana.^d

Mucbi a Jesus ich naj tunich.

³⁸Pues te'i. Le'ec aj Jose a tala'an ich caj Arimateaja, que'en u yool tu pach a Jesus chen ich mucul u men saac ti'ijoo' u chucaan aj Israele. U c'aataj ti'i aj Pilato ca' tz'abüc ti'i ca' u ch'aa' u büq'uel a Jesusu. Le'ec aj Pilatojo, u tz'aj ti'i.^e ³⁹C'ochi ilic aj Nicodemojo. Le'ec ala'aji, u sutintaj a Jesus ti ac'ü' biq'u'in ado'o. U talesaj jabix wal jun p'e quintal a boco. Mirra xaaba'an aloes u c'aba' u talesaja.^f ⁴⁰U ch'a'ajoo' u büq'uel a Jesusu. U büläjoo' etel süc noc' etel a boc jabix ilic ti sucoo' u bete' aj Israele.^g ⁴¹Le'ec tuba quimsabi a Jesus tuwich u cruzili, nütz'a'an te'iji, yan u cuuch a püc'aala. Ichil abe' que'en jun p'eel a naj tunich ti'i a quimene. Tumul betabi to. Ma'ax mac a muucuc ichili.^h ⁴²U coyquintajoo' u büq'uel a Jesus te'i u men nütz'a'an ta wichi, etel u men top nütz'a'an u yocol a q'uini. Le'ec ca' oco a q'uini, ac caji tun u q'uinil a jedel ti'ijoo'o.ⁱ

Ca' cuxlaji a Jesusu.

20 ¹Pues te'i. Jatz'ca' ti Domingo ma'ax to sasac, c'ochi ixna' Maria Magdalena ti a naj tunich tuba mucbi a Jesusu. U yilaj ti joc'a'an a tunichi, le'ec u c'al u chi' a naj tunichi,^j ²mentüci, joq'ui ti alca'. Bini etel aj Simon Pedro y etel aj cambal a yajtzil u men a Jesusu. —U

y 19.30 Is 42:21; 1 Ta 5:10 z 19.31 Mr 15:42; Dt 21:28; Ex 12:18; Lv 23:5–8 Nm 28:17,18 a 19.34 1 Jn 5:6,8 b 19.35 Jn 17:21,23 c 19.36 Ex 12:46; Nm 9:12 d 19.37 Sal 22:16,17 Zac 12:10 e 19.38 Mt 27:57; Mr 15:42; Pr 29:25; Jn 9:22; Jn 12:42 f 19.39 Jn 3:1,2 Jn 7:50; 2 Cr 16:14; Lc 23:56 g 19.40 Hch 5:6 h 19.41 Lc 23:53 i 19.42 Is 53:9 j 20.1 Mt 28:1; Mr 16:1; Lc 24:1

joc'sajoo' a Noochtzil ichil a naj tunich tuba mucbiji. Ma' ti weel tuba u coyquintajoo',— cu t'an ixna' Maria ti'ijoo'o.^k 3 Joo'ui aj Pedro u yet'oc aj cambal abe'e. Cajoo' ti beel ti'i a naj tunich tuba mucbi a Jesusu.^l 4 Tanoo' u yalca. Le'ec aj cambal abe'e, mas chich u yalca' tuwich aj Pedro.

Payanbej c'ochi yanil a naj tunich abe'e. 5 T'uchlaji u cha'ante ichil. U yilaj a noc' u tepbeeb a Jesusu, que'en ichil. C'u' betiqui, ma' oqui ichil.^m

6 Pues te'i. C'ochi aj Simon Pedro pachil. Oqui tac ichil a naj tunich tuba mucbi a Jesusu. U yilaj a noc' u tepbeeb a Jesus te'iji. 7 U yilaj ti ma' que'en u tepbeeb u pol etel u chucaan a noc'o. Wutza'an ti que'en tu junal.ⁿ 8 Le'ec aj cambal a payanbej c'ochi ti a naj tunichi, oqui ilic ichil tu pach aj Pedrojo. Le'ec a oqui pachili, u tz'ocsaj ti ca' cujlaji a Jesus u men c'u' u yilaja. 9 Asto uchi tac ti a q'uin abe'e, ma' u ch'a'ajoo' u tojil c'u' a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios ti yan u ca' cuxtal a Jesus tu yaamoo' a quimene.^o 10 Pachili, usc'ajoo' tu yotoch aj cambal abe'e.

Ilbi a Jesus u men ix Maria Magdalena.

11 Pues te'i. Le'ec ixna' Mariaja, tan u yoc'ol te'i pach a naj tunich tuba mucbi a Jesusu. Tan ilic u yoc'ol ti t'uchlaji u cha'ante a ichili.^p 12 U yilaj ca' tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an a tina'an tuba culaji a Jesusu. Sücoo' u noc'. Jun tuul tuba culaji u pol. Jun tuul tuba culaji u yoc. 13—Nooch'up, ¿c'u' ca'a tan a woc'ol?— cu t'anoo' ti'i. —U men u ch'a'ajoo' in Noochil, y ma' in weel tuba u coyquintajoo',— cu t'an ti'ijoo'. 14 Le'ec ti jobi u yadic abe'e, u sutaj u bajil a nooch'upu. U yilaj a Jesusu. Wa'an ti que'en. C'u' betiqui, ma' u c'aj-ooltaj u wich.^q 15—Nooch'up, ¿c'u' ca'a tan a woc'ol? ¿Mac a tan a cüxtiqui?— cu t'an a Jesus ti'iji. Ix Mariaja, u tuclaj ti le'ec ala'aji, aj cünün cuuch püc'aal te'i. —Noochwini, wa inchech a ch'a'aj a quimene, adü ten tuba a coyquintaj. Inene, bel in quin ch'aa',— cu t'an ti'i a winiqui. 16—Maria,— cu t'an a Jesus ti'iji. U sutaj u bajil u cha'ante a Jesusu. Caji ti t'an ichil a t'an hebreojor. —Raboni,— cu t'an ti'i a Jesusu. Le'ec u nu'cul a t'an abe'e, —maestro,— cu t'an ti'i.^s 17—Ma' a müchiquen u men ma'ax to nac'üquen etel a Tattzili. Ca' xiquech a wadü' ti'ijoo' in wet'oc: “Bel in ca'a ti nac'ül etel in Tat inene, le'ec ilic a Tat incheche, y le'ec ilic u Tat ala'oo'o. Le'ec in Tata, le'ec ilic in Dios inene, le'ec ilic a Dios incheche, y le'ec ilic u Dios ala'oo'o.” Baalo' ca' a wadü' ti'ijoo',— cu t'an a Jesus ti'iji.^t 18 Le'ec ixna' Maria Magdalenaja, bini eteloo' u yaj cambal a Jesusu. —In wilaj a Noochtzili,— cu t'an ti'ijoo'. U yadaj ti'ijoo' tulacal boon a aalbi ti'iji.^u

k 20.2 Jn 13:23; Jn 19:26; Jn 21:7,20,24 l 20.3 Lc 24:12 m 20.5 Jn 19:40 n 20.7 Jn 11:44 o 20.9 Sal 16:10; Is 26:19; Is 53:10–12 Os 13:14; Mt 16:21; Hch 2:25–32 Hch 13:34; 1 Co 15:4 p 20.11 Mr 16:5 q 20.14 Cnt 3:3,4 Mt 28:9; Mr 16:9; Lc 24:16,31 Jn 21:4
r 20.16 Hebrew s 20.16 Cnt 2:3; Mt 23:8–10 Jn 1:38,49 t 20.17 Sal 22:22; Mt 28:10; Ro 8:29; He 2:11; Jn 16:23; 1 P 1:3; Ef 1:17 u 20.18 Mt 28:10; Lc 24:10

Ilbi a Jesus u menoo' u yaj cambala.

¹⁹Pues te'i. Ti'i ilic a Domingo abe'e, te'i que'eno' u yaj cambal a Jesus ichil jun p'eel cuartojo. Ocq'uin tun. C'üla'an a puerta u men u saaquil ti'ijoo' u yetcaal aj Israele. C'ochi a Jesusu. Chen u yilajoo'o, ac wa'an tu yaamoo'. —Jetz'a'anaque'ex a wool,— cu t'an ti'ijoo' u men baalo' ti walac u chiiticoo'.^v ²⁰Le'ec ti jobi u yadic abe'e, u ye'aj ti'ijoo' u p'is tu c'ü' y tu tzeel u nüc' tuba yajcunbi. Le'ec ca' u yilajoo' abe'e, qui'oo' u yool u men u yilajoo' a Noochtzili.^w ²¹—Jetz'a'anaque'ex a wool,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' tucaye'il. —Jabix ilic ca' u tücaa'tajen a Tattzili, baalo' ilic tan in tücaa'tique'ex aleebe,— cu t'an ti'ijoo'.^x ²²Le'ec ti jobi u yadic abe'e, u yuustaj u yic' yoc'oloo' u yaj cambal. —C'üme'ex u Püsüc'al a Dioso,— cu t'an ti'ijoo' u yaj cambal. ²³—Inche'exe, wa ca' a sa'tese'ex u sip'il a maca, ac sa'tesabi ti'i ala'aji. Wa ma' ta sa'tesique'ex u sip'il a maca, ma' sa'tesabi ti'i,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^y

Ilbi a Jesus u men aj Tomasa.

²⁴Pues te'i. Le'ec aj Tomasa, —C'ujz,— cu t'anoo' ti'i. Ala'aji, u yaj cambal a Jesus jabix ilic u chucaan a once tuulu. Ma' que'en ala'i eteloo' ti c'ochi a Jesus tu yaamoo'o.^a ²⁵—Ti wilaj a Noochtzili,— cu t'an u yaalbül aj Tomas u menoo' u chucaan u yaj cambal a Jesusu. —Wa ma' tin wilic u p'is a clavo tu c'ü'ü, y in juquic u ni' in c'ü' ichili, ma' tin tz'ocsic. Wa ma' tin juquic in c'ü' ichil u p'is tu tzeel u nüc'ü, ma' tin tz'ocsic,— cu t'an aj Tomas ti'ijoo'o.

²⁶Pues te'i. Ocho q'uin manüc ti ca' much'lajoo' tucaye'il u yaj cambal a Jesus ich naja. Que'en aj Tomas tu yaamoo'o. C'üla'an a puertaja. C'ochi a Jesusu. Chen u yilajoo'o, ac wa'an tu yaamoo'. —Jetz'a'anaque'ex a wool,— cu t'an ti'ijoo' jabix ti walac u chiiticoo'.^b ²⁷—Ila in c'ü',— cu t'an ti'i aj Tomasa. —Jucu u ni' a c'ü' ichil. Jucu a c'ü' ichil a potol tu tzeel in nüc'. Ma' a betic wa ma' tan a tz'ocsic. Tz'oques ti ca' cuxlajeen,— cu t'an a Jesus ti'i aj Tomasa.^c ²⁸—In Noochil, inchech in Dios,— cu t'an ti'i.^d ²⁹—A tz'ocsaj u men a wilajen. Qui'oo' u yool boon tuul tanoo' u tz'ocsiquen ca'ax ma' u yilajoo' in wich,— cu t'an a Jesusu.^e

Le'ec ada' c'u' aj beel a ju'um ada'a.

³⁰Pues te'i. Yaab ulaac' a milagro u betaj a Jesus tu taanoo' u yaj cambal a ma' tz'iiba'an ichil a ju'um ada'a.^f ³¹C'u' betiqui, le'ec boon a

v **20.19** Mr 16:14; Lc 24:36; 1 Co 15:5 w **20.20** 1 Jn 1:1; Jn 16:22 x **20.21** Is 61:1; Is 11:2; Mt 28:18; Jn 17:18,19 He 3:1; 2 Ti 2:2 y **20.23** Mt 16:19; Mt 18:18 z **20.24** cuach a **20.24** Jn 11:16 b **20.26** Is 9:7; Mi 5:5; Col 1:20 c **20.27** Sal 103:13,14 1 Jn 1:1 d **20.28** Sal 73:25,26 Sal 91:2; Sal 118:28; Lc 1:46,47 1 Ti 1:17 e **20.29** 2 Co 5:7; 1 P 1:8 f **20.30** Jn 21:25

milagro a tz'iiba'an wa'ye'e, tz'iiba'an ti'i ca' a tz'ocse'ex ti le'ec a Jesusu, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo. Ala'aji, u Mejen a Dioso. Ca' a tz'ocse'ex ti baalo', yan te'ex a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol u men que'ene'ex a wool tu pach a Jesusu.⁸

Ilbi a Jesus u men siete tuul u yaj cambala.

21 ¹Pues te'i. U ca' ye'aj u bajil a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal tucaye'il chi' a laguna u c'aba' Tiberias. Baala' ca' u ye'aj u bajil. ²Le'ec aj Simon Pedrojo, que'en etel aj Tomasa. —C'ujh,— cu t'anoo' ti'i aj Tomasa. Que'en ilic te'i aj Natanael a tala'an ich caj Cana a que'en ich cuenta Galilea. Que'eno' ilic te'i u mejenoo' aj Zebedeo u yet'oc ca' tuul ulaac' u yaj cambal a Jesusu.ⁱ ³—Bel in ca'a ti joo',— cu t'an aj Simon Pedro ti'ijoo'o. —Bel ilic ti ca'a ta pach,— cu t'anoo' ti'i. Binoo'. Ocoo' ichil a barcojo. C'u' betiqui, tulacal ac'ü' ma'ax jun tuul u jooctajoo'.

⁴Pues te'i. Tan to u jaabül a yoc'olcaba. Wa'an ti que'en a Jesus chi' a ja'a. Le'ecoo' u yaj cambala, ma' u yeeloo' wa le'ec.^j ⁵—Diosos. ¿Uche'ex wa a joo'? ¿Paataje'ex wa?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Ma'. Ma' yan,— cu t'anoo' ti'i.^k ⁶Yan ti'ijoo' a chinchor walaquil u müch ch'ilam. —Tz'aje'ex ich ja' tu yaj toj tu yaj seeb a barco a chinchoro. Te'i a müchique'ex aj ch'ilama,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. U tz'ajoo' te'i. Le'ec ca' u yaaltajoo' u ch'uYTE u müchbeeb aj ch'ilama, ma' pataloo' u yoques ich barco u men u yaabil aj ch'ilama.^l ⁷Le'ec u yaj cambal a Jesus a top yajtzili, u yadaj ti'i aj Pedro: —Le'ec ado' a Noohtzili,— cu t'an. Aj Simon Pedrojo, aj pitnoc' ti tan u meyaj. Ca' u yubaj ti ala'i a Noohtzili, u tz'aj u noc' yoc'ol ca' tun u pulaj u bajil ti baxülja' tac chi' a ja'a.^m ⁸Le'ecoo' u chucaa u yaj cambal a Jesusu, ich barco c'ochoo' tu chi' a ja'a. Ma' naach chi' ja' que'en a barcojo. Jabix wal cuatro c'aan u naachil. Tanoo' u jiiltic a chinchor ti tanoo' u beele. Tuda'an a chinchoro.

⁹Pues te'i. Le'ec ti c'ochoo' tu chi' a ja'a, u yilajoo' a c'aa' te'iji. T'üba'an etel chuuc. Tan u c'aa'tic aj ch'ilama. Yan a pan te'iji.ⁿ ¹⁰—Talese'ex ca' tuul ox tuulac aj ch'ilam a müchaje'ex tojo,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.

¹¹Pues te'i. Le'ec aj Simon Pedrojo, ca' oqui ichil a barcojo. U jiiltaj a chinchor tu chi' a ja'a. Yan ciento cincuenta y tres tuul aj nucuch ch'ilam ichili, pero ma' t'uupi a chinchoro.

¹²Pues te'i. —Co'ne'ex ti janal,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. Ma'ax mac tu yaamoo' u c'aataj mac ala'aji, u men u yeeloo' ti le'ec a Noohtzili.^o ¹³C'ochi a Jesus tu chi' a c'aa'a. U müchaj a pana. U t'oxaj ti'ijoo'.

g 20.31 Lc 1:4; Ro 15:4; Jn 3:15,16 Jn 5:24; 1 P 1:9 h 21.2 cuach i 21.2 Jn 1:45; Mt 4:21; Lc 24:15,16,31 j 21.4 Jn 20:14 k 21.5 Sal 37:3; Lc 24:41; Fil 4:11–13,19 He 13:5 l 21.6 Mt 17:27; Lc 5:4,6,7 m 21.7 Sal 118:23; Mr 11:3; Lc 2:11; Jn 13:23; Jn 19:26; Jn 20:2; Cnt 8:7 n 21.9 1 R 19:6; Mt 4:11; Mr 8:3; Lc 12:29–31 o 21.12 Hch 10:41

Baalo' ilic u betaj etel aj ch'ilama. ¹⁴Le'ec abe' u yox sut u yee' u bajil a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal ti ca' cuxlaji tu yaamoo' a quimene.^p

Tan u t'an a Jesus etel aj Simon Pedrojo.

¹⁵Pues te'i. Le'ec ti joboo' ti janala, caji ti t'an a Jesus etel aj Simon Pedrojo. —Simon, u mejenech aj Jonas, ¿mas yaj wa a wu'yeen tuwichoo' ala'oo'o?— cu t'an a Jesus ti'iji. —Baalo' Noochil, a weel ti ti wet'oc ti bajil,— cu t'an ti'i. —Cününtoo' boon a cajoo' to u tz'ocseene, jabix ilic ti walac u cününbül a tz'i' carnerojo^q,— cu t'an a Jesusu.^r ¹⁶U ca' sut u c'aataj ti'i. —Simon, u mejenech aj Jonas, ¿yaj wa a wu'yeen?— cu t'an a Jesus ti'iji. —Baalo' Noochil, a weel ti ti wet'oc ti bajil,— cu t'an ti'i. —Cününtoo' boon a walacoo' u tz'ocsiquene, jabix ti walac u cününbül a carnerojo^s,— cu t'an a Jesus ti'iji. ¹⁷U yox sut u c'aataj ti'i. —Simon, u mejenech aj Jonas, ¿ti wet'oc wa ti bajil?— cu t'an ti'i. Yajaji u yool aj Pedro u men c'aatbi ti'i ox sut wa yaj u yubi a Jesusu. —Noochil, a weel tulacal. A weel ti ti wet'oc ti bajil,— cu t'an ti'i a Jesusu. —Cününtoo' boon a walac u tz'ocsiquene, jabix ti walac u cününbül a carnerojo^s,— cu t'an a Jesus ti'iji.^u ¹⁸—Tan in wadic tech u jajil. Le'ec ti ch'ajomech tojo, a jelaj a bajil ca' tun bineech le'ec a tuba a c'ati a beele. C'u' betiqui, le'ec ti noochwinicaquech ti qui'i, bel a ca'a a sützü' a c'ü'ü. Ulaac' mac bel u cu jelech. Bel a ca'a bensabül le'ec a tuba ma' a c'ati a beele,— cu t'an a Jesus ti'i aj Pedrojo.^v ¹⁹U yadaj abe'e, ti'i ca' u yee' ti'i biqui ti bel u ca'a ti quimil. Ichil u quimeeb, bel u cu yee' u qui'il a Dioso. Jobi u yadic abe'e. —Co'ox tin pach,— cu t'an a Jesus ti'i aj Pedrojo.^w

Le'ec ada' aj cambal a top yajtzili.

²⁰Pues te'i. Le'ec aj Pedrojo, uchi u cha'an tu pach. U yilaj ti tücünac aj cambal a top yajtzil u men a Jesus tu pachoo'o. Le'ec aj cambal abe'e, le'ec ilic a nütz'a'an ti janal ti ocq'uin tu tzeel a Jesus biq'uin ado'o. —Noochil, ¿mac bel u cu tzoleech?— cu t'an ilic a yajtzil abe' ti'i a Jesus biq'uin ado'o.^x

²¹Pues te'i. Le'ec aj Pedrojo, le'ec ca' u yilaj ala'aji, u yadaj ti'i a Jesusu: —Noochil, ¿uxtun a winic ado'o? ¿Biqui tun ti bel u ca'a ti quimil ala'aji?— cu t'an ti'i a Jesusu.^y ²²—Wa qui' tin wich ca' culac ala'i asto ti ca' uduquen tucaye'ili, ¿c'u' a t'an ti'i? Co'ox tin pach,— cu t'an a Jesus ti'i aj Pedrojo.

²³Pues te'i. T'iit'i u pectzil tu yaamoo' boon a que'eenoo' u yool tu pach a Jesus ti ma' tu quimil aj cambal abe'e. C'u' betiqui, ma' baalo' u yadaji.

p 21.14 Jn 20:19,26 **q 21.15** tümünyuc **r 21.15** Mt 26:33; 2 R 20:3; Hch 20:28; Ef 4:11
s 21.16 tümünyuc **t 21.17** tümünyuc **u 21.17** He 13:20; 1 P 2:25; 1 P 5:2,4 Jn 13:38;
 Mt 9:4; Mr 2:8; Jn 2:24,25 Jn 16:30; Hch 1:24; 1 Ta 2:4; Rev 2:23 **v 21.18** Jn 13:36; Hch
 12:3,4 **w 21.19** Fil 1:20; 1 P 4:11,14 2 P 1:14 **x 21.20** Jn 13:23,25 Jn 20:2 **y 21.21** Mt
 24:3,4 Lc 13:23; Hch 1:6

—Wa qui' tin wich ca' culac ala'i asto ti ca' uduquen tucaye'ili, ¿c'u' a t'an ti'i?— cu t'an a Jesusu. Jadi' u yadaja.^z

²⁴Pues te'i. Le'ec ilic aj cambal abe'e, le'ec ilic tan u ye'ic c'u' u yilaja. Le'ec ilic u tz'iibtaj a ju'um ada'a. Ti weel ti jaj u t'an.^a ²⁵Yan ti yaab ulaac' a c'u' u betaj a Jesus a ma' tz'iiba'an wa'ye'e. Wa cuchi laj tz'iiba'an tulacal a boon u betaj a Jesusu, tin tuclit inene, ma' cuchi yan u chuuchil wa'ye' yoc'olcab. Wa'ye' jobi u tz'iib aj Juana.^b

z 21.23 Mt 16:27; Mt 24:3; Mt 25:31; 1 Co 4:5; 1 Co 11:26; Rev 2:25; Rev 3:11; Dt 29:29
a 21.24 Jn 7:17; Jn 19:35; 3 Jn 12 **b 21.25** Am 7:10